110E JAARGANG — NO.: 136 DINSDAG 29 JUNI 1993

AMIGOE

VANDAAG



CLAUDE WATHEY ...aanklacht...

Prèkè

Wat is er toch 'loos' bij de BVD?

Gevechten gaan in wisselende samenstelling verder

Bosnische leiding compleet vandaag bijeen over opdeling

GENEVE/ZAGREB - Het hele collectieve presidentschap van Bosnië-Hercegovina zou dinsdag in volledige bezetting bij elkaar komen op het vliegveld van Sarajevo. Dat heeft Franjo Boras bekendgemaakt, het Kroatische presidiumlid dat in Genève de zeven man tellende delegatie leidt die het ongenoegen van (moslim-)president Alija Izetbegovic onderhandelt over een vredesregeling.

Op de agenda staan de jongste vredesvoorstellen van de internationale bemiddelaars, Lord Owen (EG) en Thorvald Stoltenberg (VN). Franjo Boras liet weten dat na de bijeenkomst van dinsdag 'binnen enkele dagen' een tweede ronde zal volgen 'ergens in Bosnië'. Tatjana Juic-Mijatovic, een Servisch en het enige vrouwelijke lid van het presidium, zei dat president Izetbegovic ook bij de bijeenkomst aanwezig zal zijn. Tot nu toe heeft deze geweigerd deel te nemen aan besprekingen over het voorstel Bosnië-Hercegovina op te delen in drie etnische staten.

Juic-Mijatovic, net terug uit Genève waar zij deelnam aan het overleg met Owen en Stoltenberg, zei dat de meeste leden van het presidium evenals Izetbegovic tegen het plan zijn dat is voorgesteld door Servische en Kroatische leiders. De president en zijn vice-president, Ejup Ganic - eveneens een moslim, menen dat het plan Bosnië in een confederatie te veranderen zou neerkomen op de legitimering van de etnische zuiveringen' en op een 'genocide' van de moslims. Zij riepen de moslims op door te vechten en Ganic waarschuwde afgelopen vrijdag dat moslims aanslagen zouden plegen in Europa als de internationale gemeenschap hen in de steek laat.

IN HET NAUW

Izetbegovic en Ganic staan onder toenemende druk aan de onderhandelingstafel plaats te nemen. Militair en politiek komen de moslims in Bosnië-Hercegovina namelijk steeds verder in het nauw. De Servische leider Radovan Karadzic waarschuwde hen maandag in Genève dat Bosnië tussen Serviërs en Kroaten wordt verdeeld als ze niet bereid zijn te onderhandelen over een opdeling in drieën. Aan het front lijken Serviërs en Kroaten ondertussen zij aan zij te vechten om het strategische moslim-gebied rond Maglaj in handen te krijgen.

Bij de onderhandelingen in Genève, die maandag werden hervat, gaat het met name over een nadere invulling van het plan voor opsplitsing van Bosnië in drie ministaatjes. Karadzic verklaarde na een gesprek met de Kroatische leider Mate Boban dat de Serviërs en Kroaten dichtbij 'een totaal-akkoord' zijn. Alleen over de nieuwe kaart zijn ze het nog niet eens. Hij riep de moslimvertegenwoordigers op 'onmiddellijk' deel te nemen aan de besprekingen over de afbakening van de gebieden. "Ze moeten zo snel mogelijk hun standpunt duidelijk maken. Doen ze dat niet, dan zal Bosnië in twee delen worden gesplitst", verklaarde de leider van de Bosnische Serviërs.

ZWITSERS MODEL

De Bosnische president heeft inmiddels verklaard, volgens Radio Sarajevo, dat een confederatie naar Zwitsers model aanvaardbaar zou zijn. "Maar wat we aangeboden krijgen is waarschijnlijk niet acceptabel" zou hij tegen Russische journalisten hebben gezegd.

De strijd in Bosnië zelf ging maandag onverminderd door. Daarbij lijken Serviërs en Kroaten een gecoördineerde aanval tegen moslims uit te voeren in de driehoek Maglaj-Zavidovici-Zepce in het noordoosten. Volgens Radio Sarajevo vielen Servische tanks vanuit een richting Maglaj aan, terwijl Kroatische troepen alle toegangswegen naar de stad hadden afgesneden. De Kroatische radio meldde dat Kroatische eenheden een aanval van acht moslim-brigades bij Zepce hadden afgeslagen en dat meer dan duizend moslimstrijders zich hadden overgegeven. Zowel van Kroatische als van Servische zijde werden de moslims beschuldigd van het uitvoeren van aanvallen, maar bijzonderheden over de gevechten konden niet worden bevestigd door onafhankelijke bronnen.

Maar elders bij Trebinje niet ver van Dubrovnik zouden Serviërs en Kroaten tegenover elkaar staan. In het midden van Bosnië vechten Kroaten en moslims bij Rosovo, een strategisch punt op de weg tussen Gornji Vakuf en Novi Travnik.

Onderonsje Caputo-Cedras



■ *NEW YORK - Ondanks het optimisme van de internationaal bemiddelaar Dante Caputo dreigde het Haiti-overleg in New York maandag al te stranden. Door ingrijpen van de Verenigde Staten werd er toch een mogelijkheid gevonden verder te onderhandelen. Bij de foto: Haiti's sterke man generaal Raul Cedras (links) en de Argentijnse oud-minister Dante Caputo (rechts). Deze bemiddelt op verzoek van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) en de Verenigde Naties.*

Naar aanleiding van kort geding tegen Noticiero

O.M. onderzoekt mogelijke ontucht bij Hubentut 70

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie gaat onderzoeken of er aanleiding is voor een onderzoek naar ontucht met een minderjarige door een van de werknemers van de stichting Hubentut 70.

Dit gebeurt naar aanleiding van een kort geding dat de stichting aanspande tegen het ochtendblad Noticiero. Deze krant beschuldigde de werknemer van ontucht met een tienjarig jongetje.

Tijdens de behandeling van het kort geding gistermiddag vroeg rechter mr Bob Wit aan de officier van justitie mr G. Veen of zij de dossiers zou willen doornemen en kijken of een en ander een onderzoek waard is. Als dat het geval is, zal zij de kinder- en zedenpolitie opdracht geven een nader onderzoek in te stellen.

Komt daar niets uit, dan zal de Noticiero moeten rectificeren, zo vermoedt mr Veen. Blijkt er wel een strafbaar feit te zijn gepleegd, dan zal de Noticiero gelijk krijgen en heeft mr Veen er een tuchtzaak bij.

Wijziging op Defensie in Guatemala

Gematigde generaal moet vredesproces bevorderen

GUATEMALA-STAD - De Guatemalaanse president Ramiro de Leon heeft maandag zijn minister van Defensie ontslagen. Generaal Roberto Perussina werd vervangen door de meer gematigde generaal Mario Enriquez om de kans op vrede in het midden-Amerikaanse land te vergroten. De Leon kwam drie weken geleden aan de macht.

Enriquez speelde een beslissende rol toen hij ex-president Jorge Serrano ervan weerhield vorige maand alle macht naar zich toe te trekken. Serrano werd vervolgens tijdens een geweldloze staatsgreep aan de kant gezet nadat een groep officieren onder leiding van Enriquez op 1 juni het opperbevel ertoe overhaalde hun steun aan Serrano in te trekken.

De Leon kwam vijf dagen na Serrano's val aan de macht en wijzigde het opperbevel, waarbij hij Perussina benoemde op de plaats van de voormalige minister van Defensie generaal Jose Garcia Samayoa. Zowel Garcia Samayoa en Perussina stonden achter Serrano's poging alle macht naar zich toe te trekken. Maar de Leon koos Perussina omdat hij daarmee hoopte de steun van de haviken te behouden terwijl hij zijn eigen machtsbasis versterkte.

Voor hij president werd was De Leon de ombudsman voor de mensenrechten in Guatemala en een fel criticus van het leger, dat is beschuldigd van eindeloze schendingen van de mensenrechten tijdens zijn 32 jaar lange oorlog tegen linkse opstandelingen.

Mubarak opent top van Organisatie Afrikaanse eenheid:

Eritrea schokt OAE met verwijt doeleinden niet na te streven

CAIRO - President Issayas Afeworki van Eritrea heeft de top van de Organisatie van Afrikaanse Eenheid (OAE) maandag ingeluid met felle aanval op de pan-Afrikaanse organisatie, tot verbazing van de aanwezige staats- en regeringsleiders. De OAE is er volgens Afeworki in de dertig jaar van haar bestaan niet in geslaagd 'doeleinden en verplichtingen te formuleren'.

"Hoewel de OAE vaak de hoogdravende idealen heeft geroemd van eenheid, samenwerking, economische ontwikkeling, mensenrechten en andere lofwaardige doeleinden, is zij er niet in geslaagd aan hun concrete realisering te werken", aldus Afeworki. Op de vorige top van de OAE waren vertegenwoordigers van Eritrea nog alleen als waarnemer toegelaten. Het land in de Hoorn van Afrika werd dit jaar onafhankelijk van Etiopië.

De harde woorden van Afeworki oogstten een applaus dat vrijwel alleen afkomstig was van jeugdige journalisten. "Zij hebben nog geen ervaring en weten niets van de gewoonten hier", zo zei een delegatielid over de ongebruikelijke steun van de verslaggevers.

VERBOUWEREERD

Afrikaanse leiders reageerden verbouwereerd op de kritiek. Zij erkenden dat de kritiek gedeeltelijk terecht is maar zeiden dat de pan-Afrikaanse organisatie ook veel goeds heeft bereikt. "We zullen ervoor moeten zorgen dat de president van Eritrea volgende keer ook iets goed heeft te zeggen over de organisatie waarvan wij voorzitter zijn", aldus Amr Moussa, de minister van Buitenlandse Zaken van Egypte.

De Egyptische president Hosni Mubarak had de dertigste top van de OAE geopend met een oproep aan de landen van Afrika om de rijen sluiten en te voorkomen dat zij in de nieuwe wereldorde 'gemarginaliseerd worden'. Egypte volgt Senegal op als voorzitter van de organisatie, die inmiddels met Eritrea 52 leden telt.

"De wereld gaat nog steeds door een moeilijke overgangsperiode", aldus Mubarak. "Wij moeten ons verweren tegen pogingen van de wereldgemeenschap ons continent te marginaliseren". Hij betoogde dat het de hoogste tijd is binnen de OAE een vredesmechanisme in te stellen om conflicten te vermijden die de ontwikkeling van Afrika belemmeren. Tot nu toe is de organisatie er niet in geslaagd een eind te maken aan de langdurige burgeroorlogen in Sudan, Angola en Liberia.

VEROORDELING

Daarnaast veroordeelde Mubarak, in een waarschuwing tegen het Islamitisch fundamentalisme in Afrika, de militante moslims in Egypte, die een jaar geleden een gewelddadige campagne begonnen om hem tot aftreden te dwingen.

Tijdens de vergadering in Caïro, die tot woensdag duurt, proberen de Afrikaanse leiders het eens te worden over een Afrikaans mechanisme om conflicten te beheersen. Ook buigen zij zich over de oprichting van een economische unie, een oplossing voor de schuldencrisis en de strijd tegen aids.

De 52 leden van de OAE vertegenwoordigen een miljard mensen. Alleen Zuid-Afrika en Marokko zijn geen lid. Marokko keerde de organisatie in 1985 de rug toe omdat de westelijke Sahara was toegelaten. De OAE verkeert in grote problemen. Veel lidstaten houden zich niet aan de (niet-bindende) besluiten die de OAE neemt en de organisatie balanceert momenteel op de rand van een bankroet. De leden zijn de OAE, die dit jaar een begroting heeft van 27 miljoen dollar, nog zestig miljoen dollar schuldig.

Conservatieven eisen eigen blanke staat

Politie Zuid-Afrika: complot voor bevrijding ultra-rechts

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse politie heeft een complot ontdekt om met geweld rechtse extremisten te bevrijden uit politiecellen in Soweto.

De arrestanten, die werden opgepakt na de aanslag van rechtse blanken tijdens het meerpartijenoverleg vorige week, zijn inmiddels overgebracht naar speciaal beveiligde gevangenissen, zo heeft de politie dinsdag bekendgemaakt. Onder de gevangenen zijn zes leden van het elitecorps van de Afrikaner Weerstandsbeweging (AWB) die zich maandagavond zelf bij de politie aangaven. In totaal zijn er 21 arrestaties verricht in verband met de bezetting vrijdag. Tientallen gewapende extreemrechtse blanken reden toen met een gepantserde auto dwars door de ruiten van het Wereldhandelsgebouw, waar ze enkele uren een vergaderzaal bezetten.

Een woordvoerder zei dat de politie informatie over het beraamde complot had gekregen en daarom had besloten de arrestanten te verplaatsen. Zij waren in politiecellen in Soweto ondergebracht omdat die speciaal toegerust zijn om onderdak te bieden aan politieke gevangenen.

De AWB en andere ultrarechtse blanke groeperingen eisen een aparte blanke staat in Zuid-Afrika. Dat voorstel zal dinsdag aan de orde komen bij de hervatting van de meerpartijenbesprekingen over de overgang naar de democratie. De leider van het Afrikaans Nationaal Congres (ANC), Nelson Mandela, verklaarde dit weekeinde al apert tegen zo'n staat te zijn. Ferdi Hartzenberg, de voorman van de blanke Conservatieve Partij, heeft aangekondigd uit het overleg te stappen als het voorstel verworpen wordt.

Jordaans protest tegen VS-actie



■ *AMMAN - Ook maandag laaiden soms de emoties hoog op in debatten over de Amerikaanse raketaanval op de Iraakse hoofdstad Baghdad. Zo ook in Jordanië, waar het parlementslid Leith Shbeillat (midden) omringd door andere islamitische volksvertegenwoordigers de Amerikaanse aanval in krachtige termen afkeurde. Dit gebeurde tijdens een demonstratie bij de Iraakse ambassade in Amman.*

Le Pen niet welkom bij Sheraton

EDINBURGH - Het Sheraton-hotel in het Schotse Edinburgh heeft de reservering van de Franse extreem-rechtse leider Jean-Marie le Pen voor volgende maand, maandag geannuleerd.

Het zei te vrezen voor de veiligheid van de hotelgasten en van het personeel. Het bezoek dat Le Pen van 5 tot 9 juli aan Schotland zou brengen voor een bijeenkomst met rechtse Europarlementariers, heeft ook geleid tot protesten van de gemeentelijke autoriteiten, die vrezen voor onrust en protestacties. Le Pen heeft te kennen gegeven toch naar Edinburgh te zullen reizen.

Moeilijk begin

DEN HAAG - De toekomstige staatssecretaris Cohen in het Nederlandse kabinet is al enige tijd thuis met een gebroken been.

Een woordvoerder van het ministerie van Onderwijs kon dinsdagmiddag niet zeggen hoe de Maastrichtse professor de breuk heeft opgelopen, maar het lichamelijk ongemak vormt geen beletsel voor een beëdiging komende vrijdag. Volgens het ministerie is Cohen "met enige moeite wel mobiel". "Hij kan vanaf vrijdag aan het werk. Dat betekent in het begin met mensen praten en stukken doornemen.

Zeven gewonden:

Dode bij treinbotsing in Nederland

LEIDEN - Door een botsing bij Leiden tussen een passagierstrein en een werktrein van de NS is dinsdagochtend vroeg een 46-jarige man uit Nieuwegein om het leven gekomen en zijn zeven mensen gewond geraakt.

De nachttrein van Rotterdam naar Schiphol schampte rond kwart over drie een kraan die op de werktrein stond. Dat is dinsdag meegedeeld door politie, NS en gemeente Leiden tijdens een gezamenlijke bijeenkomst. De drie NS-medewerkers op de werktrein werden door de klap weggeslingerd. Een van hen vond de dood, de andere twee raakten zwaar gewond. Vijf passagiers in de trein liepen snijwonden op. Alle gewonden werden overgebracht naar het academisch ziekenhuis in Leiden. Volgens de NS waren de drie mannen bezig met het trekken van een nieuwe bovenleiding. "Dat gebeurde op een platform, waarvan de zijkanten waren uitgeklapt", aldus een NS-woordvoerder.

Mei: toename bezoekers uit Duitsland zet door

WILLEMSTAD — Curaçao noteerde in de maand mei bijna negen procent meer buitenlandse bezoekers. Daar staat echter een scherpe daling van de hotelbezetting tegenover. Die bedroeg in mei 57.7 procent tegenover 65.5 in 1992. De toename van het aantal Duitse bezoekers houdt aan. In mei 1993 kwamen bijna 78 procent meer Duitsers naar Curaçao dan in dezelfde maand van het vorig jaar.

Dit aantal zal vermoedelijk nog toenemen, wanneer vanaf 12 juli Viasa een wekelijkse chartervlucht Caracas-Curaçao-Frankfurt en terug gaat uitvoeren. Bij een vol vliegtuig betekent dat vier keer 255 toeristen per maand. In de maand mei kwamen 393 Duitsers op het eiland aan.

De binnenkort vertrekkende directeur van het Princess Beach Hotel, Tom Overmeer, is erg blij met de komst van deze groep toeristen, die over een aantal hotels verdeeld wordt. Hij vertelt dat de chartervluchten in principe tot eind 1994 door zullen gaan. "Maar laten we eerst maar eens kijken of we eind 1993 halen", zegt hij voorzichtig. In zijn hotel worden de Duitsers in de Pelican-vleugel ondergebracht.

De toekomstige promotie van het eiland via de Duitse televisiezender RTL-4 (via een spelletjesprogramma van Fred Oster) brengt Curaçao nog eens extra onder de aandacht van de bewoners van dit Europese land.

Over het algemeen liet de maand mei betere aankomstcijfers zien dan april. Alleen vanuit Zuid-Amerika registreerde het toeristenbureau minder bezoekers dan vorig jaar in dezelfde periode.

11.584 cruiseschipbezoekers zorgden voor een toename van maar liefst 119 procent ten opzichte van vorig jaar mei.

Amigoe-medewerker Henk Klomp overleden



WILLEMSTAD - In het St.Elisabeth ziekenhuis is gisteren op 70-jarige leeftijd de heer Henk Klomp overleden. Henk Klomp heeft jarenlang gewerkt bij de politie op Bonaire en Curaçao en met name bij de Havenpolitie. In de jaren 1976 en 1977 verzorgde hij voor de Amigoe een rubriek onder de titel *'Strange People in a crazy harbour'*, waarin hij vertelde over zijn lotgevallen bij de havenpolitie. Ook verzorgde hij voor deze krant een ruimtevaartrubriek en artikelen voor de weekendbijlage Napa.

Seminaristen op bezoek bij gezaghebber



WILLEMSTAD - Een groep seminaristen uit Trinidad bracht tijdens hun verblijf op Curaçao een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber drs. Elmer Wilsoe. De delegatie werd vergezeld door Ruben Kwas van de Diocesane Vocationele groep van het Bisdom, welke groep de seminaristen voor een verblijf op Curaçao had uitgenodigd. Onder de seminaristen bevinden zich er twee die afkomstig zijn van Curaçao t.w. Morrison Laporte en Dudley Ferdinandes. De anderen komen uit Trinidad en St. Lucia. Als mentor van de groep treedt op de theoloog Stephen Geoffroy uit Trinidad.

Telegraaf hekelt irritatie Dales over BVD-rapport

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — *De Telegraaf* is het volstrekt oneens met minister Ien Dales van Binnenlandse Zaken die heeft gezegd niets te voelen voor publicatie van de resultaten van een onderzoek van Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD) naar het lozen van Antilliaanse jongeren naar Nederland. Het blad vindt dat een onjuiste houding. Het ochtendblad herinnert eraan dat de Antilliaanse minister van Justitie Suzy Römer, woedend reageerde op woorden van de Amsterdamse hoofdcommissaris drs. Eric Nordholt.

Volgens hem werken de Antilliaanse autoriteiten mee aan het lozen van jonge criminelen naar Nederland. Gezien de ernst van de beschuldigingen en de reacties daarop moet het zojuist verschenen BVD-rapport over de kwestie onmiddellijk in de openbaarheid komen, vindt het blad.

"Het is immers volkomen absurd te zien hoe mevrouw Römer nu zegt blij te zijn met het rapport, terwijl de heer Nordholt daarentegen meent dat er voor die blijheid geen enkele reden is. Inmiddels heeft ook premier Lubbers zich op het toneel begeven door op sussende toon de een zowel als de ander gelijk te geven."

Volgens *De Telegraaf* is het nu hoog tijd dat iedereen in Nederland en op de Antillen zelf in staat wordt gesteld zich een mening te vormen over deze kwestie, niet beïnvloed door het taalgebruik van de hoofdpersonen.

Het *Algemeen Dagblad* meent in een nabeschouwing van de gesprekken op Curaçao dat de problemen veel sneller uit de wereld geholpen hadden kunnen zijn als Nederland wat meer belangstelling en meer begrip en gevoel voor de Caribische problemen had getoond. Natuurlijk moet er bestuurlijk en financieel orde op zaken worden gesteld. Maar de fiscale gelijkstelling die Nederalnd wil, zou voor Curaçao een ramp betekenen.

Wat heeft het voor zin die bron van inkomsten naar andere Caribische eilanden te verjagen, terwijl Frankrijk en Engeland er alles aan doen de off-shore-industrie op respectievelijk Frans Sint Maarten en Anguilla te bevorderen? Bedrijven trekken daar graag heen vanwege de belastingvoordelen, aldus het *Algemeen Dagblad*.

Het blad wijst erop dat Lubbers de gesprekken nu zinvol en succesvol heeft genoemd. "Dat is zelfs voor iemand met een positieve grondhouding iets te veel van het goede. De werkelijkheid is dat het politiek overleg van de afgelopen dagen een pas vooruit en drie passen achteruit is gegaan. Als de premier dat een mooi resultaat vindt, heeft hij mogelijk al wat van de Caribische mentaliteit overgenomen. Hier geldt namelijk het gezegde: *yes, we have no bananas.*"

Beruchte inbreker op Westpunt gepakt

WILLEMSTAD - Een politieman heeft gisteren op Westpunt gebruik moeten maken van zijn vuurwapen om de beruchte inbreker en overvaller Rudsel B. onschadelijk te maken. Rudsel B., een notoire recidivist, die verdacht wordt van een serie inbraken te Banda'bou, had eerder uit de woning van een douane-ambtenaar een vuurwapen gestolen. Toen er vanuit Westpunt een telefoontje kwam dat hij was gesignaleerd bij een poging om in te breken in een woning bij Playa Forti, werd terstond de Taktische Eenheid van het Bureau Rio Canario ingeschakeld. B. werd op heterdaad betrapt, maar slaagde erin de benen te nemen, waarop een van de politiemannen hem in de voet schoot. De gewonde B. liep echter door en sprong van 15 meter hoogte bij Playa Forti op het strand, waarbij hij zich ernstig verwondde. Hij werd door de politie naar het hospitaal gebracht en zal zich daarna moeten verantwoorden voor de inbraken en overvallen waarvan hij wordt beschuldigd. Voor de bewoners van Banda'bou en voornamelijk die van de weekendhuizen bij Westpunt, die geterroriseerd werden door B. is zijn aanhouding een hele opluchting.

Mozart Festival

WILLEMSTAD - In het kader van het Mozart Plus Festival o.l.v. Eric Gorsira, reist de Festival Camarata a.s. donderdag naar Saba, St. Maarten en Bonaire. De bekende kamermuziekgroep, bestaande uit Eric Gorsira en Margreet Beuving viool, Jovan Stojanovic en Pieter Das altviool en Marc Knippenberg (cello), speelt dan werken voor strijkkwintet van Nielsen, Bruckner (Intermezzo), Benjamin Britten (Phantasy) en Mozart (KV516). Op Saba staat het concert onder auspiciën van de Saba Foundation for Culture and Arts, op St.Maarten wordt geconcerteerd in het Port de Plaisance hotel en op Bonaire speelt men op uitnodiging van de stichting Jeugdpoppentheater in de zaal van de Scholengemeenschap. De Antilliaanse regering heeft de reistickets beschikbaar gesteld. Het Mozart Plus Festival wordt op maandag 5 juli afgesloten met een concert van de Festival Camerata in de Fortkerk, aanvang half negen 's avonds.

Valsheid in geschrifte in (lucht)havenzaak

Ook DP-leider Claude Wathey wordt aangeklaagd

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Vandaag starten de verhoren in het strafrechtelijk onderzoek naar onregelmatigheden bij de plannen voor uitbreiding en renovatie van de luchthaven en haven op Sint Maarten. Verschillende personen worden in staat van beschuldiging gesteld. Ook DP-leider Claude Wathey, die het eiland al veertig jaar bestuurt, wordt wegens valsheid in geschrifte aangeklaagd.

Of de verdachten ook in hechtenis worden genomen, kon vanmorgen niet worden achterhaald. Wel is duidelijk dat een groot aantal personen er van wordt verdacht betrokken te zijn geweest bij valsheid in geschrifte, meineed, oplichting en deelneming aan een misdadige organisatie.

De personen die worden aangeklaagd zijn, behalve Claude Wathey, de Italiaanse zakenman Rosario Spadaro, oud-gezaghebber Ralph Richardson (ten tijde van het sluiten van de omstreden contracten nog in functie), diens vrouw (die advocate voor de Italiaanse financieringsmaatschappij was), Al Wathey (zoon van Claude en voormalig voorzitter van het luchthavenbestuur), Norman Wathey (zoon van Claude en voormalig voorzitter van het havenbestuur), Frank Arnell (directeur van de luchthaven), Sonny Hoo (directeur van het havenbedrijf).

Hen wordt in eerste instantie valsheid in geschrifte ten laste gelegd. Hierop staat maximaal vijf jaar gevangenisstraf. Of iemand in verzekerde bewaring wordt gesteld, hangt van verschillende factoren af. Die factoren zijn: het belang van het onderzoek; gevaar voor herhaling; vluchtgevaar; het voorkomen dat sporen worden weggemaakt; het beïnvloeden van getuigen; of het in contact treden met nog aan te houden verdachten.

De eerste verhoren vinden vandaag en morgen plaats. De negeniten huiszoekingen die tot de aanklachten hebben geleid, vonden vorige week maandag plaats en leverden veel waardevolle informatie op. Het is de bedoeling dat voor het eind van het jaar de hele operatie, inclusief het voorkomen van de verdachten, wordt afgewikkeld.

Het onderzoek onder de naam Watersnood/ROSA, werd begonnen omdat het vermoeden bestaat dat bij de voorbereiding van de uitbreiding van de luchthaven en de haven vanaf 1988 strafbare feiten zijn gepleegd. Bij die plannen waren Italiaanse aannemers, financiers en het staatsverzekeringsbedrijf SACE betrokken.

Volkskrant: 'Affiniteit met Curaçao is vereiste'

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Nederland zou er eens aan moeten wennen dat de verschillen tussen Europa en de West in maatschappelijk en cultureel opzicht even groot zijn als de afstand in kilometers. Curaçao dat te lang de Antilliaanse kar heeft moeten trekken, heeft er recht op zich op de eigen ontwikkeling te gaan concentreren. Daarvoor zal Nederland een duidelijk en begeleide structuur moeten bieden, zodat de positieve krachten op het eiland het van de negatieve kunnen winnen. Om dat te bereiken is meer nog dan rekenkundig management culturele affiniteit vereist. Onder de tropenzon heeft het leven nu eenmaal een andere kleur. Dat schrijft vanochtend Tom Schalken in *de Volkskrant* in een bijdrage onder de titel *De Curaçaose ziel*.

In een terugblik op de recente besprekingen op Curaçao stelt hij dat Nederlandse politici de neiging hebben te denken dat de Europese en Caribische Rijksdelen — ondanks de afstand — niet zo ver van elkaar liggen. En dat blijkt elke keer weer een enorme vergissing. "De verschillen in geschiedenis, taal, ontwikkeling, sociale omgang, geaardheid en tempo zijn aanzienlijk groter dan zichtbaar wordt in de hotels waar de politici logeren. Wie van folkloristische dansen weet te genieten, is nog geen deskundige op het gebied van het Caribische ziel."

Hij wijst erop dat de Antilliaanse cultuur is doordrenkt van ambivalentie. Aan de ene kant behoefte aan autoriteit, aan de andere kant behoefte zich ertegen af te zetten. De behoefte aan autoriteiten ondersteunt de behoefte aan respect. Respect compenseert onzekerheid over het eigen zelfbeeld. En aan autoriteit ontleen je respect. Binnen het Koninkrijk vervult Nederland de rol van autoriteit, vervolgt hij. En hij vindt het van wezenlijk belang dat Nederland die functie consequent volhoudt.

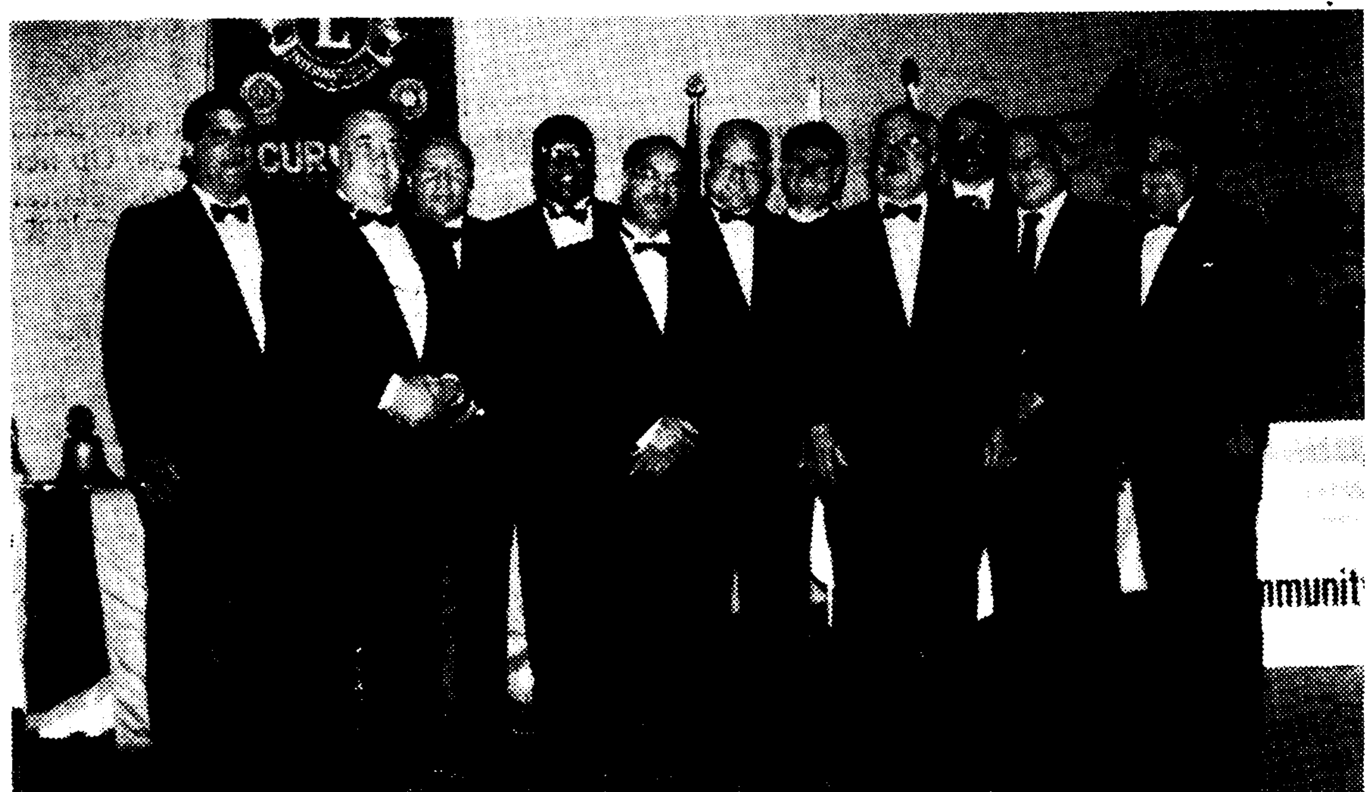
"Als Lubbers tijdens de eerste Toekomstconferentie zijn synthese-document een 'broddellap' noemt, valt hij uit zijn rol van autoriteit... Wat in Nederland kan, kan overzee soms helemaal niet." Presentatie van Nederlandse standpunten noemt hij van doorslaggevend betekenis. Niet door uit de rol van autoriteit te vallen, maar door het gewicht van een zaak te presenteren op het niveau van de eigen culturele smaak.

Voor wie die kunst verstaat, gaan alle harten open. En op Curaçao is het hart de weg naar het verstand. Verzet tegen de Nederlandse politiek is dan ook in de eerste plaats verzet tegen de wijze, waarop de presentatie wordt beleefd: zonder respect, zonder glimlach, maar vol wantrouwen en met harde voorwaarden op korte termijn. "Dat doet de koningin toch anders: zij lacht, toont respect en dramt niet. Daar gaat de sympathie voor haar heel goed samen met anti-Hollands sentiment."

Volgens Schalken is het dan ook onjuist om het Curaçaos verzet uit te leggen alsof men het met Nederland oneens is. Daar is geen sprake van, meent hij. Geen ander is zich zo bewust van de eigen beperkingen als Curaçao. De bereidheid om samen te werken, is groot maar de opgeheven vinger bevalt de Curaçaoënaars niet. Tegen die achtergrond is het niet effectief als Nederland in de plaatselijke besluitvorming directe bemoeienis opeist. Daarmee wordt de lokale autonomie feitelijk aan de kant gezet, ook wanneer aan Curaçao formeel de aparte status is verleend.

Rechtstreekse invloed op bestuur en rechtspleging werkt als een dagelijks voelbare negatieve impuls om de eigen ontwikkeling zelfstandig ter hand te nemen. Verantwoordelijkheid opeisen is verantwoordelijkheid ontnemen, aldus Schalken in *de Volkskrant*.

Nieuw bestuur Curaçao Lions Club



WILLEMSTAD - Vorige week vond in het Princess Beach hotel de installatie plaats van het nieuwe bestuur van de Curaçao Lions Club. Op de foto v.l.n.r. 1st vice president Gilbert Goilo, voorzitter Ton van der Heijden, 2nd vice president Robert Huyzen, 3rd vice president Hose Simmons, past president Lindsey Spencer, treasurer Nico Wever, lion tamer Clements Evertsen, director Freddy Hollander, tail twister Rinus Kuipers, director Andy Kusters en director Francis O'Connor.

Nieuwe decaan technische faculteit

WILLEMSTAD — De technische faculteit heeft vorige week E. Guillermo tot decaan gekozen. Guillermo volgt daarmee R. Libier op, die deze functie de afgelopen zes jaar uitoefende. De nieuwe decaan is docent computerkunde en numerieke analyse.



Tijdens Kamerdebat van donderdag

Voorstellen tot maatregelen tegen Curaçao zijn niet waarschijnlijk

WILLEMSTAD/BLEISWIJK/AMSTERDAM — Het is niet erg waarschijnlijk dat tijdens het tweede Kamerdebat van aanstaande donderdag een kamerbrede motie zal worden ingediend voor het nemen van maatregelen tegen Curaçao. Kamerleden Jurgens (PVDA) en Krajenbrink (CDA) betreuren het wel dat er afgelopen week tijdens de bilaterale gesprekken geen vorderingen gemaakt zijn met Curaçao.

Van Krajenbrink vindt dat Curacao zichzelf nu in de klijn heeft gemanoeuvreerd. "Ik ben nieuwsgierig naar wat Curaçao in augustus op tafel zal leggen aan nota's en de proeve van een grondwet. Het is dan ook te hopen dat er dan wel substantiële zaken aan de orde kunnen komen." Krajenbrink spreekt er zijn verbazing over uit dat Curaçao meer tijd nodig heeft, terwijl er al jaren wordt gesproken over staatkundige herstructurering. Nu was men ook nog niet zo ver dat er inhoudelijk kon worden gesproken, maar heet het dat in augustus dat wel mogelijk is. "Dat vind ik een beetje een zwak argument."

Het Kamerlid is bang dat het op deze manier een uitstelzaak gaat worden. Eerst het referendum en dan begin volgend jaar verkiezingen: "En voor besluitvorming is de verkiezingstijd een slechte periode. Voor je het weet zitten we een jaar verder." Desondanks geeft hij Curaçao het voordeel van de twijfel: "Curaçao is nu achtergebleven, maar maakt misschien in augustus een inhaalbeweging."

Met een Algemene Maatregel voor Rijksbestuur wil hij niet dreigen. "Nee, dreigementen houden we niet van, dat is bijna chantage. Maar de tijd is wel op. En er kan moment komen dat je niet ver meer bent van uiterste middelen. Maar tot op heden gaan we ervan uit dat Curaçao eigen maatregelen treft. We hopen er het beste van. We moeten niet voort blijven sudderen. Maar een beetje sceptisch ben ik wel. Van het nemen van eigen maatregelen kwam in het verleden niet veel terecht."

Ook PVDA-kamerlid Jurgens is eigenlijk niet tevreden met de bereikte resultaten, want hij hoopte dat de Nederlandse delegatie verder zou komen met de Curaçaose partners. Ook hij verbaast zich erover dat Curaçao meer tijd nodig zou hebben. "Curaçao vroeg ons in maart om land te mogen worden en toen wij daartoe bereid bleken, had Curaçao alleen maar bezwaren. Ik heb het idee dat de Curaçaose politici geschrokken zijn om tot een autonome status te komen. Alsof er niet was nagedacht over wat er zou moeten gebeuren als men de autonome status krijgt."

In augustus gaat Curaçao verder praten in Den Haag.

"Jammer dat er nu weer twee maanden uitstel is. Maar in augustus moeten we ook echt tot zaken komen. De zorg over bepaalde ontwikkelingen, zowel in Nederland als op de Antillen, is groot." Het invoeren van een eenzijdige toelatingsregeling vindt Jurgens echter voorbarig. "Ik denk dat er belangrijker zaken zijn: het financiële beheer en de zorg voor de rechtsstaat."

BVD: geen bewijs lozen criminelen

WILLEMSTAD -Uit het rapport van de Nederlandse Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD) omtrent het vermeend lozen van criminelen door de Antilliaanse en Curaçaose overheid naar Nederland, blijkt dat er geen sprake is geweest dat de Antilliaanse regering criminelen loost. Het, overigens geheim, rapport is vorige week overhandigd aan de Nederlandse minister van Binnenlandse Zaken. Inmiddels is in de Nederlandse Tweede Kamer aan de minister verzocht het rapport openbaar te maken, een wens waarbij ook de Antilliaanse minister van Justitie, mr. Suzy Römer, zich aansluit. In een persbericht van de Antilliaanse RVD wordt opgemerkt dat zowel premier Lubbers als minister van Justitie hebben verklaard dat de Antilliaanse regering niets te verwijten valt in deze zaak. Minister Suzy Römer heeft haar opmerkingen t.a.v. het rapport schriftelijk aan de Nederlandse regering kenbaar gemaakt.

AMBTENAAR

Een ambtenaar in Amsterdam is tegen deze uitspraken ingegaan door openlijk te stellen dat er in het rapport wel degelijk sprake is van verwijtbaar handelen door ~~de~~ Antilliaanse ~~rege~~ring. Conclusies, zoals in het rapport van het Wiliem Pompe Instituut opgesteld door de criminoloog De Haan, welke vaststelt dat Antillianen niet oververtegenwoordigd zijn bij criminele activiteiten in Nederland, uitspraken van de Nederlandse premier en de conclusies van het BVD-onderzoek, worden door deze ambtenaar allemaal weggewimpeld.

Minister Römer vraagt zich daarom af hoeveel gewicht de politieke uitspraken van deze ambtenaar hebben. "Het is wel duidelijk dat momenteel alles wordt gedaan om van het werkelijke onderwerp, n.l. of wij crimineler zijn dan anderen en of de Antilliaanse autoriteiten criminelen lozen naar Nederland, af te wijken. Nu heeft het ineens dat het politieoptreden in de Nederlandse Antillen er mede de oorzaak van is dat jongeren naar Nederland vertrekken", aldus minister Römer. Zij wijst er op dat het onderzoek door de Commissie Römer (oud-gouverneur dr. René Römer red.) in 1992, naar vermeend onrechtmatig politieoptreden, is uitgevoerd met behulp van het Nederlandse W.O.D.C.

"Er is komen vast te staan, dat van stelselmatig onrechtmatig optreden van de Antilliaanse politie geen sprake is. De aanbevelingen zijn krachtig ter hand genomen. De Antilliaanse regering is niet van zins voortdurend te reageren op achterhaalde zaken", aldus het persbericht van de RVD.

Korpodeko-regeling geldt nu ook voor Orco Bank



WILLEMSTAD - Op het kantoor van Korpodeko vond onlangs de ondertekening plaats van de Algemene Borgtochtenovereenkomst m.b.t. garantiekredieten door de Orco Bank N.V. In het kader van deze Korpodeko-regeling, stelt deze instantie zich onder bepaalde voorwaarden borg ten behoeve van een commerciële bank, voor de nakoming door de kredietnemer van zijn financiële verplichtingen. De Orco Bank N.V. is de zevende commerciële bank die zich aansluit bij de garantiekredietregeling van Korpodeko. Op de foto v.l.n.r. staand: George Brandao, Carl Camelia en Ivan Moreno (leden van het Korpodekobestuur), Rudy de Rooy (secretaris) en R. Janga (notulist). Zittend: Korpodeko-directeur Clark Gomes Casseres, Rodney Lucia (penningmeester), Edouardo Mendes de Gouveia (voorzitter), Luis Santine (Algemeen directeur Orco Bank N.V. en Richard Isa (Commercieel directeur Orco Bank N.V.)

Drastische maatregelen op komst tegen criminaliteit

WILLEMSTAD - De Antilliaanse minister van Justitie, Suzy Römer, wil in het spoeddebat van morgen in de Staten toestemming vragen voor drastische maatregelen ter bestrijding van de toenemende zware criminaliteit op curacao. De oppositie gaf vorige week al te kennen met de minister over dat onderwerp te willen praten.

Gezaghebber Elmer Wilsoe van Curaçao kreeg als hoofd van politie een brief van de fractie van de PNP waarin die bezorgdheid uitspreekt over het steeds groter wordende aantal misdrijven op het eiland. In politieke kringen gaan ook stemmen op de burgers meer bevoegdheden te geven zichzelf te verdedigen.

Voor Römer waren vooral de steek- en schietpartijen van de afgelopen dagen waarbij doden vielen, reden om de gang van zaken met het parlement te bespreken. Het afgelopen weekeinde nog rukte de politie uit voor zeker twee schietpartijen waarbij gewonden vielen en een steekpartij waarbij een dode en een gewonde te betreuren waren. Een paar dagen eerder werd een overval op een loterijbureau een medewerkster doodgeschoten. Over het algemeen lukt het de politie vrij snel daders te arresteren.

Het rapport van de politie op Curaçao maakt vrijwel dagelijks melding van gewapende overvallen en schietten steekpartijen. Het betreffen soms onderlinge ruzies tussen drugsbendes. Op het eiland is een groot aantal illegale wapens in omloop. Römer heeft inmiddels een wetsvoorstel ingediend om de strafmaat op het illegale bezit van vuurwapens drastisch te verzwaren. Uit een opiniepeiling van Elsevier bleek onlangs dat ruim 90 procent van de Curaçaose bevolking vindt dat de misdaad krachtig bestreden moet worden.

'Papiando di turismo' bij TeleCuraçao

WILLEMSTAD — Tele Curaçao zendt vanavond om 19.30 uur CHATA's maandelijkse tv-programma 'Papiando di turismo' uit, gepresenteerd door Paul de Windt.

Het programma volgt het culinaire team dat Curaçao met succes vertegenwoordigde op de culinaire wedstrijd onlangs in Jamaica. Overige onderwerpen: de schoonmaakactie bij de Pierenbaai, de traditionele Haringparty in Hotel Holland en de aankondiging van de Skal Club dat de internationale Skalmeeting in 1995 op Curaçao wordt gehouden. Verder deze maand een quiz over toerisme, waarmee de lezer zijn kennis van het toerisme kan testen.

Drie personen van eiland verwijderd

Politie houdt illegalen aan

WILLEMSTAD — Personeel van het bureau Centrale Vreemdelingen Administratie is van 21 tot en met 26 juni bezig geweest met het opsporen van illegalen op Curaçao. In totaal zijn veertien vreemdelingen aangehouden, die hier in strijd met de landsverordening toelating en uitzetting verbleven. Ze zijn aangehouden en op bevel van het plaatselijk hoofd van de politie ingesloten.

Twee personen van Colombiaanse nationaliteit werden van het eiland verwijderd. Een van hen was zonder de vereiste vergunning als kapper werkzaam bij een zaak aan de Santa Rosaweg. De andere Colombiaan werd door personeel van het bureau Narcotica aangehouden omdat hij ervan verdacht werd de opiumwet te hebben overtreden. Ook had hij niet genoeg bestaansmiddelen.

Verder moest een vrouw van Dominicaanse nationaliteit het eiland verlaten, op bevel van de gezaghebber. Ze was in 1991 een schijnhuwelijk aangegaan en hier zonder de vereiste vergunning werkzaam als dienstbode.

Van de illegalen die zijn opgesloten hebben er zeven de Haïtiaanse nationaliteit. Zes mannen waren hier zonder vergunning werkzaam. De zevende was een vrouw die verslaafd is aan verdovende middelen.

Vijf aangehouden personen waren van Dominicaanse afkomst. Twee mannen werkten hier zonder de vereiste vergunning. Een andere man, die vermoedelijk met een vals paspoort het eiland is opgekomen, was van plan hier een schijnhuwelijk aan te gaan met een vrouw van Nederlandse nationaliteit. Een van de Dominicaanse vrouwen is verslaafd aan verdovende middelen. De andere vrouw had het voornemen om een schijnhuwelijk aan te gaan met een man van Nederlandse afkomst. Zij wist niet hoe oud haar toekomstige echtgenoot was en de familieleden van de Nederlander waren niet op de hoogte van het nog te sluiten huwelijk.

Een van de illegalen kwam uit Guyana. De man was van plan hier in het huwelijk te treden met een vrouw van Nederlandse afkomst. Hij was in 1992 zonder de vereiste vergunning tien maanden op het eiland gebleven en hier ook illegaal werkzaam. In december van dat jaar keerde hij terug naar zijn geboorteland. Op 10 juni kwam hij het eiland weer op met een splinternieuw Guyanees paspoort.

De veertiende illegaal had de Jamaicaanse nationaliteit. De man was op 19 juni j.l. aangekomen. Personeel van de Downtown Management Organisation (DMO) hield hem aan toen hij bezig was geld in te zamelen bij diverse zaken in de binnenstad, zonder de vereiste vergunning. Hij beschikt niet over middelen van bestaan.

De politie doet dit soort opsporingen iedere week, naar aanleiding van binnengekomen tips. "Het merendeel gaat vrijwillig mee. Sommigen lopen weg, die worden dan achtervolgd en met de wapenstok tot de orde geroepen", vertelt politievoorlichter J. Martina. Ze moeten meestal een paar dagen wachten voor er plaats is in het vliegtuig en worden in die tijd opgesloten in de politiewacht van Barber. Wanneer de illegaal geld heeft moet hij zelf het ticket bekostigen. In meer dan vijftig procent van de gevallen draait het gouvernement op voor de kosten.

Passagiers stranden

KLM heeft motorpech

WILLEMSTAD — De KLM-vlucht 787, die gisteravond om half negen naar Amsterdam zou vertrekken, is op Hato aan de grond blijven staan wegens motorpech aan motor I. Die was tijdens de vlucht van Sint Maarten naar Curaçao oververhit geraakt, maar de oorzaak daarvoor kon niet worden gevonden.

Nadat het tijdstip van vertrek een aantal malen werd verschoven, kregen de honderden passagiers pas na een uur 's nachts te horen dat de vlucht werd afgelast. Daarna duurde het nog geruime tijd voordat men zijn koffers terug had en in hotels was ondergebracht. Het was voor het eerst in twee jaar dat de KLM met een gelijke vertraging werd geconfronteerd. Het vertrek stond nu gepland voor 15.10 uur vanmiddag.

Inzittenden van neergestort toestel maken het goed

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De piloot en de passagier van het toestel dat zondagmiddag bij Saba een noodlanding maakte, worden naar verwachting vandaag uit het ziekenhuis in Philipsburg ontslagen.

Hun eenmotorige toestel kreeg zo'n honderd meter boven de landingsbaan motorpech en kwam gedeeltelijk terecht op het begin van de landingsbaan en deels op de rotsen daaronder. Gisteren is begonnen met opruimwerkzaamheden.

De inzittenden, de Amerikaanse passagier Donald Mc Cormick en de Canadese piloot John Bigger werden met spoed overgevlogen naar het ziekenhuis in Philipsburg.

De Cessna N8671G was op weg van Sint Eustatius naar Grand Case op het Franse deel van Sint Maarten.

Verslag Lubbers naar Tweede Kamer gezonden

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Premier Lubbers heeft vandaag de Tweede Kamer een verslag gestuurd van de bilaterale gesprekken die hij afgelopen week voorzat met de Arubaanse en Antilliaanse delegaties en eilandgebieden. Lubbers zegt daarin dat hij in alle gesprekken heeft gewezen 'op het niet voldoende onderkende feit dat dat niet iedere verandering in de bestuurlijke verhoudingen binnen het Koninkrijk per se moet leiden tot Statuutwijziging'. Ook leidt niet iedere Statuutwijziging tot een garantie voor verbeteringen in de bestuurlijke situatie.

"Te denken valt hier aan bijvoorbeeld de discussies rond de autonomie op fiscaal gebied en de regeling van de organisatie van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie."

Zoals Lubbers ook al tijdens zijn persconferentie op zaterdagmorgen had gedaan, noemde hij de gescheiden gesprekken 'zinvol' en 'succesvol'. "De minimumvoorwaarden om tot succes en ook instemming van het Nederlandse parlement te komen, worden steeds duidelijker; en datzelfde geldt voor de primaire verantwoordelijkheid van en bij de onderscheiden delen van het Koninkrijk, alsmede van de noodzakelijke samenwerking en samenhang in het Koninkrijk als geheel."

Volgens Lubbers wordt de invalshoek deugdelijk bestuur en de urgentie daarvan 'door eenieder voluit onderkend'. Donderdagmiddag zullen Lubbers, minister Dales en Hirsch Ballin praten met de vaste commissie voor Antilliaanse en Arubaanse zaken in de Tweede Kamer.

Frankrijk wil presidentschap Oost-Europa Bank behouden

PARIJS/DEN HAAG - Frankrijk zal zich er sterk voor maken dat de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBRD) na het aftreden van Jacques Attali als president opnieuw een Fransman aan de leiding krijgt. "Aangezien indertijd is gekozen voor Londen als vestigingsplaats en een Fransman als president, vind ik dat die keuze ook na het vertrek van Attali moet worden gerespecteerd", verklaarde de Franse minister van Buitenlandse Zaken, Alain Juppe, zondag.

Juppe sprak van "een soort moreel krediet" en zei dat Frankrijk met kandidaten zal komen. In de internationale pers circuleren de namen van Jacques de Larosière, president van de Franse Centrale Bank en ex-directeur van het Internationale Monetaire Fonds (IMF), de huidige IMF-topman Michel Camdessus, en Jean-Claude Trichet, topambtenaar van het Franse ministerie van Financiën.

Andere landen vinden het heel wat minder vanzelfsprekend dat Frankrijk opnieuw de topman van de EBRD (Oost-Europabank) levert. Minister Kok van Financiën zei vrijdag dat dit in zijn ogen geen automatisme is. Aangenomen wordt dat ook andere landen kandidaten naar voren schuiven. Voor Nederland zou dat exminister van Financiën Ruding kunnen zijn, die in 1990 de tegenkandidaat was van Attali. Een woordvoerder van het ministerie van Financiën in Den Haag kon maandagmorgen nog niets zeggen over eventuele Nederlandse initiatieven om de vacante post in handen te krijgen. Hij zei wel aan te nemen dat premier Lubbers via de gebruikelijk lobby-kanalen overleg over de kwestie zal hebben met zijn buitenlandse collega's.

Ruding moest het indertijd afleggen tegen Attali doordat Frankrijk en Groot-Brittannië via koehandel het presidentschap en de vestigingsplaats verdeelden. Andere landen hadden toen al bedenkingen tegen Attali omdat deze in tegenstelling tot Ruding geen enkele bankervaring had. De meerderheid van de lidstaten zal er na het debacle met Attali op staan dat deskundigheid het zwaarst weegt.

Ruding is op het ogenblik vice-president van Citicorp, de houdstermaatschappij van Citibank, de grootste bank in de Verenigde Staten. Hij dong in 1987 vergeefs naar de hoogste post bij het IMF. Ook toen moest hij het afleggen tegen een Fransman, Michel Camdessus. Ruding zal in elk geval willen voorkomen dat hij voor de derde keer wordt gepasseerd voor een belangrijke internationale post. Daarom zal hij eventuele interesse pas erkennen als duidelijk is dat het niet meer mis kan gaan. Dat stelt hoge eisen aan de Nederlandse diplomatie.

De voorzitter van de Raad van Gouverneurs van de EBRD, de Zweedse minister van Financiën Anne Wibble, heeft laten weten op 6 juli een lijstje met kandidaten op te zullen stellen in overleg met twee andere belangrijke toezichthouders. Een dag later begint de topconferentie van de zeven grootste industrielanden in Tokyo. Daar worden mogelijk knopen doorgehakt.

Baskische nationalisten mogelijk in kabinet Madrid

MADRID - De Baskische nationalisten (PNV) sluiten deelname in een regering met de socialistische PSOE van premier Felipe Gonzalez niet langer uit. Die boodschap kreeg Gonzalez maandag te horen van de gematigde Baskische leider Xabier Arzallus.

De Catalaanse tweepartijenalliantie (CIU) verwierp zondag een aanbod voor regeringsdeelname van de Spaanse premier. Gonzalez zou met zijn socialistische PSOE en minderheidsregering kunnen vormen. Bij de verkiezingen van 6 juni verwierf zijn partij 159 zetels en verloor daarmee de absolute meerderheid in het parlement. Voor een stabiele regering heeft Gonzalez de medewerking van andere partijen nodig. De Catalaanse en Baskische nationalisten, respectievelijk zeventien en vijf zetels, komen daarvoor het meest in aanmerking.

PNV-leider Xabier Arzallus verklaarde maandag tegenover verslaggevers dat een gezamenlijke commissie van PSOE-ers en Baskische nationalisten de programma's van beide partijen gaat bestuderen. Volgens Arzallus nemen de twee partijen op veel terreinen min of meer dezelfde standpunten in. De Baskische leider liet alle mogelijkheden open: Van parlementaire afspraken met de socialisten tot regeringsdeelname.

Eerder had de Catalaanse premier Jordi Pujol zondag bekend gemaakt niets voor een regeringscoalitie met de PSOE van Gonzalez te voelen. Pujol zei geen "gevangene" te willen worden van de socialisten.

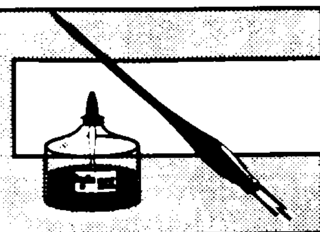
* * * * *

VOETBAL / NIMES — De vroegere Franse voetbalinternational Philippe Vercruysse heeft een contract voor twee jaar bij Bordeaux getekend. De 31-jarige middenvelder kwam de laatste twee jaar uit voor Nimes. In de jaren tachtig speelde Vercruysse ook al voor Bordeaux, daarna voor Lens en Marseille.

Onderzoek garantie-onzekerheid



ORANJESTAD — De Commissie Kordes heeft een kopie van haar rapport overhandigd aan gouverneur mr. Olindo Koolman. Het rapport is het resultaat van een onderzoek over de samenstelling van een resolutie in verband met de garantie-onzekerheid voor Aruba. Op de foto, het moment waarop de commissie-voorzitter, de heer Kordes (tweede vanaf links), het rapport aan de gouverneur overhandigt in aanwezigheid van commissie-secretaris, de heer Nieuwenhuizen en de commissie-leden Croes en Mohamed.



INGEZONDEN

Zelfmoordbeweging

ZOWEL IN de plaatselijke als in de internationale pers lazen wij onlangs van de vrees die er in Zuid-Korea heerste voor een mogelijke omvangrijke zelfmoordbeweging onder de leden van een sekte, genaamd *Fame Mission Society*.

Ondergetekende wil met dit schrijven een waarschuwende stem doen horen voor dit soort bewegingen waarvan er ook op Aruba zich enkele bevinden. Enkele van deze bewegingen hebben aan het hoofd iemand die graag gezien wil worden als de 'Godsvertegenwoordiger' en die door list en prediking een aantal mensen voor zijn beweging weet te winnen en die bereid zijn zich geheel en al te onderwerpen aan de leer, de regels en de wensen van deze voorman.

Velen zullen zich nog wel herinneren van een sekte onder leiding van een zeker Jones c.s, die enige jaren geleden in Guyana een grote groep mensen er toe heeft kunnen bewegen zelfmoord te plegen door het innemen van een waterige oplossing van kalium cyanide, door de leider zelf gebrouwen.

De afkeurenswaardige handelingen van enkele van de op Aruba aanwezige 'sektebonzen' over de veelal lichtgelovigen op wie makkelijk invloed uit te oefenen is, geschiedt meestal met de aanhaling van een tekst uit de bijbel, waaruit moet blijken dat zij het aan het rechte eind hebben. Zei Shakespeare het al niet: *'The devil will quote the bible when it is to his convenience'*?

In de Verenigde Staten van Noord-Amerika zitten minstens twee van soortgelijke bonzen in het gevang, voor tientallen jaren veroordeeld vanwege leugens, bedrog en vooral het langs slinkse weg ontvangen van gelden en bezittingen van goedgelovigen.

Ook op Aruba zijn er van die bewegingen, die dezelfde procedure bewandelen, en die gelden van de leden in ontvangst nemen ten behoeve van de sekte. Maar in werkelijkheid wordt dit ten eigen bate aangewend door de betreffende voorman. Op Aruba wordt door enkele van de sekte-bonzen zelf bepaald hoeveel de maandelijkse contributie moet bedragen, want de hemelpoort moet door hem open gehouden worden en dat kost geld. De contributie bedraagt ongeveer een vol maandsalaris in tien maanden. En misschien, of liever gezegd haast zeker, wordt over deze gelden geen inkomstenbelasting betaald.

De overheid heeft de plicht jegens de eerlijke en trouwe belastingbetalers de boeken op te eisen van dit soort clubjes, die onder het mom van 'bijbellezer' de belasting ontduiken. Laten wij op Aruba voorzichtig zijn; Zuid-Korea en Guyana zijn waarschuwingen. In Zuid-Korea zijn enkele van de sektebonzen het gevang ingesmeten, maar niet voordat zij alle gelden en andere waardevolle papieren teruggegeven hadden aan de donateurs. Wat in Zuid-Korea en Guyana plaats vond, lijkt mij gelukkig niet mogelijk te gebeuren op Aruba. Er kan veel verteld worden over de praktijken van deze clubjes op Aruba: de gemeente behoort te weten van deze oneerlijke praktijken die plaats vinden.

Ernest R.Fink
Aruba

In CHINA is de eerste in dollars luidende obligatie op de markt gebracht. De initiatiefnemer is de staatsonderneming National Metallurgical Import and Export Corporation (NMIEC). Het gaat om een bedrag van 40 miljoen dollar aan obligaties met een looptijd van een en twee jaar en met een couponrente van 4,1 en 4,6 procent.

Directie Luzac College spreekt in Sonesta Hotel

ORANJESTAD — De directie van het Nederlandse Luzac College houdt op zaterdag 3 juli om 11 uur een lezing in het Sonesta Hotel. Zij zal dan meer vertellen over de onderwijsmethode van deze school, die gelegenheid biedt de laatste twee jaar mavo, havo of vwo in een jaar te doen. Voorts wordt informatie verschaft over de mogelijkheid om Antilliaanse en Arubaanse leerlingen op te vangen in een internaat.

Vaticaan: Geen oordeel over Irak-actie VS

VATICAANSTAD - Het Vaticaan heeft geen oordeel over de Amerikaanse aanval op Irak, "omdat het niet weet wat de redenen zijn die tot de aanval hebben geleid". Dat zei maandag de woordvoerder van het Vaticaan.

De Heilige Stoel betreurde dat bij de aanval burgers om het leven zijn gekomen en waarschuwde dat de aanval tot meer spanning in de Golf kan leiden. "Uiteraard betreurt het staatssecretariaat (het Vaticaanse ministerie van Buitenlandse zaken) het verlies van onschuldige levens en hoopt het op een loyale dialoog tussen de Verenigde Staten en Irak, omdat dit de enige weg tot vrede is", voegde hij daaraan toe. Paus Johannes Paulus II sprak zich indertijd in felle bewoordingen tegen de Golfoorlog uit. Hij probeerde de VS er tot de laatste minuut van af te brengen een aanval op Irak te ontketenen.

Geslaagd zangfestival verzekeringen-personeel

ORANJESTAD — In een overvolle Nanki Country Club, de voormalige Esso Club te Seroe Colorado werd zaterdagavond onder grote belangstelling het 'Festival Voz di Seguro' gehouden van personeel werkzaam in de verzekeringswereld. Het werd een geslaagd zangfestival, waarbij de amateurs zeker niet onderdeden voor de beroeps.

Bij de professionals ging de eerste plaats volkomen verdiend naar Sharon Wegreef van de Ennia met *Un amor que termina asi* terwijl Ron Klaver (Fatum) met *My Way* bij de amateurs als favoriet werd uitverkoren.

Niet minder dan 24 kandidaten hadden zich aangemeld om hun verzekeringsstem in dit festival te laten horen. In feite was er bij het optreden weinig verschil tussen de ervaren en niet-ervaren zangers. De volle zaal kon van het begin tot het einde van een fris en enthousiast optreden genieten. De muzikale begeleiding door Pride had hierin ook een belangrijk aandeel, evenals het vlotte optreden van ceremoniemeester Ruben Garcia.

Niet alleen werd aandacht besteed aan de zang, maar ook aan de daarbij behorende kleding en manier van optreden. Bij de professionals eindigde Sharon Wegereef (Ennia) als eerste, gevolgd door Efraim Antonio (ABN/AMRO) met *El que canta*, en als derde Gregory Luidens met *Dr. Kitch*. Luidens werd in deze groep ook gekozen tot populairste zanger. Avis Croes (Reeberg en Zonen) werd vierde met *Maske bo no kier mi mas* en Arie Kooyman eindigde met *Inolvidable* op een vijfde plaats.

Bij de amateurs maakte Ron Klaver (Fatum) voor de eerste maal zijn debuut en eindigde met zijn *My Way* op de eerste plaats. Tweede werd Mike Chin (Seguros Mansur) met *Angel* en Jaap de Vries (Ennia) derde met *Theme of Godfather*. De Vries, die de lachers op zijn verzekeringshand had, werd gekozen tot populairste zanger in deze groep. Lilian Albertus (Aruba Bank) werd vierde met *Simplemente Amigos* en Elvira Maduro (Ennia) vijfde met *Eres una Violeta*.

Opening van TIHTA jeugd tennistoernooi

ORANJESTAD — De officiële opening van het zevende internationale TIHTA-jeugdtennistoernooi is op zondag 4 juli om 18 uur op de banen van de Eagle Club. Dit gebeurt met een defilé van de deelnemende landen, vlag en volkslied van Aruba en enkele toespraken.

Minister Rudy Croes van Sportzaken verricht hierna de eerste service. Tot slot volgt een demonstratiewedstrijd, waarin Kenneth Ponson, Ricky Beaujon, Clifton Wong en Emile de Cuba uitkomen. Op maandag 5 juli wordt om 8 uur een aanvang gemaakt met de wedstrijden geldig voor het toernooi.

Deze wedstrijden worden voornamelijk gehouden op de banen van Holiday Inn en, indien noodzakelijk, op de banen van Playa Linda en Radisson Aruba. Het toernooi duurt tot en met zaterdag 10 juli, op welke dag de finales plaatsvinden en daarna de prijsuitreiking bij Adventure Golf.

Ter gelegenheid van het TIHTA '93 toernooi is een programmaboekje uitgegeven met de nodige gegevens over deze en voorgaande toernooien en korte boodschappen door minister Rudy Croes, voorzitter Herman Kuiperi van de Aruba Lawn Tennis Bond, voorzitter Shonó Maduro van het organiserend comité en directeur Kenny Theysen van Lotto pa Deporte, de sponsor van het TIHTA-toernooi.

Seminar over brandbeveiliging

ORANJESTAD — Ansul Fire Protection en Martijn Trading Company houden op 29 en 30 juni een seminar over brandbeveiliging met als belangrijkste onderwerp brandblusschuim en schuimblusinstallaties.

Het programma omvat uitgebreide theorie over systeemontwerpen, blustechnieken, schuimtoepassingen en de diverse blusschuimsoorten alsmede enkele indrukwekkende brandblusdemonstraties op het trainingsveld van Coastal.

Deelnemers aan de seminar zijn stafleden van de brandweer, Coastal, Esso Petrolera, Barlock, Wickland en enkele buitenlandse belangstellenden. De seminar wordt geleid door ing. Keith Olson.

Resolute aanpak verkeerd parkeren

ORANJESTAD — Binnenkort is de invoering te verwachten van een wegsleepregeling, die inhoudt dat fout geparkeerde auto's die met de takelwagen worden weggesleept, bij de verkeerspolitie te Balashi worden gestationeerd en opgehaald kunnen worden na een boete van 250 florin te hebben betaald.

Dit schrijft het ochtendblad *Diario* te hebben vernomen van de scheidende Officier van Justitie, mr. Cor Merx. Bij ontvangst van de auto, krijgt de eigenaar niet alleen de sleutels terug maar ook een proces-verbaal. Volgens mr. Merx zal deze nieuwe regeling de automobilisten, die van verkeerd parkeren een gewoonte hebben gemaakt, leren om zich aan de verkeersregels te houden.

ARUBA AGENDA

La Cabana Villas opent in december de poorten

ORANJESTAD — Er bestaan plannen om op 11 december aanstaande La Cabana Villas met 362 suites officieel te openen. Hierdoor wordt La Cabana All Suits Beach Resort & Casino herschapen in een compleet recreatie- en residentiegeheel. Het is in twee jaar tijd met totaal 803 kamers gegroeid tot de grootste op dit gebied in de Caribische regio.

Tijdens een perslunch met vertegenwoordigers van de media uit Venezuela, Colombia en Aruba vertelde de verkoopgroep onder leiding van German Castano het een en ander over deze belangrijke uitbreiding van het La Cabana-complex, dat zich in korte tijd van haar bestaan zowel op lokaal als internationaal gebied een uitstekende naam wist te verwerven.

Bij de presentatie waren ook aanwezig Adwina Arends, Raul Boekhoudt, dr. Luis Ayala, Lic Gustavo Cassas, German Guerra en Taryn Schneider, die allen de verkoop in de Verenigde Staten, Colombia en Venezuela voor hun rekening nemen.

German Castano benadrukte de belangrijke plaats die het La Cabana-complex in de toeristenindustrie gaat innemen. Met wat Aruba reeds te bieden heeft aan gastvrijheid van de bevolking, prachtige stranden en een goed klimaat belooft dit bijzonder veel te worden. Mede dank zij de bevolking kenmerkt Aruba zich volgens Castano als het gelukkigste eiland in de Cariben. Hij haalde aan hoe La Cabana nu 441 suites heeft met het grootste casino van Aruba.

Het grootste deel van het project is reeds verkocht in timesharing, daarom werd besloten uit te breiden met La Cabana Villas, een condominium-structuur van 362 grote suites. In dit project komen negen type kamers voor, waaronder zelfs suites die tien personen kunnen herbergen. Adwina Arends-Honchar, belast met de verkoop, vertelde dat reeds 103 procent van La Cabana Villas verkocht is in timesharing.

Uitvoerig werd stil gestaan bij wat La Cabana nog meer te bieden heeft om het geheel tot een geslaagd recreatieoord te maken. Bij de opening van La Cabana Villas treedt Vicky Carr in de ballroom van Tropicana op.

German Castano stelde dat La Cabana met dit nieuwe project zeker een belangrijke bijdrage zal leveren dat nog meer bezoekers naar Aruba komen om regelmatig hier te vertoeven. Ditmaal had hij ook persmensen uit Venezuela en Colombia uitgenodigd omdat La Cabana gelooft in de Latijnsamerikaanse markt en in die landen reeds vertegenwoordigingen heeft.

Verminking

Wegens een verminking van bovenstaande tekst in de *Amigoe* van gisteren, treft u vandaag opnieuw het artikel aan over La Cabana Villas. De redactie biedt zijn verontschuldigingen aan voor het ongemak.

Windsurfer overleden na aanvaring

FISHERMAN'S HUTS — De Braziliaanse windsurfer Wilson Roberto Gava (39) is gistermiddag na een zware aanvaring met een tweehonderd meter uit de kust gelegen stellage bezweken aan de opgelopen verwondingen.

Kort voor 13 uur werd de ambulance opgeroepen omdat een windsurfer bij de Fisherman's Huts tegen een stellage was gevaren. Deze metalen stellage doet veelal dienst voor fotografen en wordt ook door windsurfers gebruikt om even uit te rusten.

Al voordat de ambulance arriveerde, was Gava in zorgwekkende toestand met een personenwagen naar het hospitaal vervoerd. Om 13.10 constateerde dokter Odijk dat de Braziliaan aan zware verwondingen aan zijn linkerborstkas en inwendige bloedingen was overleden. De toerist verbleef in het appartementencomplex van 'The Windsurf Village' van windsurfbedrijf 'Sailboard Vacations' te Malmok.

Partijleiders tevreden over bilateraal overleg

ORANJESTAD — Vertegenwoordigers van de politieke partijen zijn eensgezind van mening dat het succes van Aruba tijdens de bilaterale gesprekken op Curaçao te danken is aan de vorming van één blok. "Het feit dat vertegenwoordigers van de regering en alle fracties in de Staten hier aanwezig zijn, is nogmaals het bewijs van de eensgezindheid in het parlement", aldus premier Nelson Oduber tijdens de gisteren gehouden persconferentie.

Hij zei verder, dat iedereen tevreden kan zijn over hetgeen Aruba op Curaçao heeft bereikt. Aruba heeft Nederland kunnen overtuigen. De premier zei ook tevreden te zijn over het feit dat degenen, die twijfel hadden in zijn persoon als woordvoerder, hun zin niet hebben gekregen.

Oduber toonde zich tevreden over de bijdrage van de Arubaanse delegatie. Politiek gezien kunnen de meningen op Aruba verschillend zijn maar op Curaçao is wederom getoond dat buiten Aruba verschillen plaats moeten maken voor eensgezindheid.

Namens de AVP verklaarde Tico Croes, blij te zijn dat partijen elkaar hebben kunnen vinden. Volgens hem is hetgeen op papier werd gezet belangrijk. Croes: "Nu moeten wij met elkaar op open wijze blijven praten over behoorlijk bestuur. Pas dan zijn wij op de juiste weg".

Charro Kelly van de ADN haalde aan, dat voor vertrek naar Curaçao negatieve geluiden als 'Aruba verkopen' en 'bevoogding' werden gehoord. "Wij hopen, dat die geluiden, nu het overleg is afgelopen, ook tot het verleden zullen behoren," zo liet de ADN-leider weten.

Ook Glenbert Croes (OLA) verklaarde tevreden te zijn met het behaalde resultaat. "Het succes is te danken aan de nationale unie. Aruba heeft de basis gelegd voor behoud van zijn Status Aparte. Het volk kan nu rustiger zijn, door het bereikte op Curaçao."

Elio Nicolaas, namens de PPA, en Felix Flanegien, namens de MEP, waren vol lof over het succes op Curaçao dat met de steun van alle politieke partijen en de groeperingen werd bereikt.

Uitreiking diploma's

ORANJESTAD — Het La Salle College/mavo houdt deze week een diploma-uitreiking voor de geslaagden en hun ouders. De uitreiking is op donderdag 1 juli van 20 tot 24 uur in Caribe Club.

Kapitein luitenant ter zee

■ ORANJESTAD — *Tijdens het verblijf van de HRMS Bloys van Treslong in de haven van Oranjestad, ontving gouverneur mr. Olindo Koolman een beleefdheidsbezoek van de commandant van het schip. Op de foto Roben Smouck Hurgronje, kapitein luitenant ter zee, bij de gouverneur.*

Oriëntatie-cursus voor studie in Nederland

ORANJESTAD — Directie Onderwijs houdt van 5 tot 9 juli een oriëntatie-cursus voor studenten met of zonder studiebeurs die op 31 juli voor verdere studie naar Nederland vertrekken. Voor studenten met studiebeurs is deze cursus verplicht. Er worden 120 tot 130 studenten verwacht.

De cursus is een voorbereiding op de contacten waar de studenten in hun dagelijks leven mee geconfronteerd zullen worden. Zij krijgen informatie over de stad waarin hij of zij gaat wonen, over Nederland in het algemeen, het invullen van een huurcontract, het inschrijven bij instanties als de burgerlijke stand en banken, het kopen van een treinkaartje, het sparen en op verantwoorde wijze uitgeven van geld.

Andere onderwerpen zijn: waar hulp te zoeken bij problemen en wat te doen als het niet goed loopt met de studie. Ook het thema 'discriminatie' is in de cursus opgenomen. Het geheel wordt met video's over Nederland geïllustreerd.

Eenmaal in Nederland krijgen de studenten een tweede cursus, die gericht is op de Nederlandse taal, hoe de politiek daar in elkaar zit, waarom Nederland zoveel communicatie-media telt, hoe de scholen zijn en de verschillende studiemogelijkheden. Voor aanvang van deze cursus krijgen de pas gearriveerde studenten de nodige oriëntatie van reeds in Nederland verblijvende jongeren, die over hun eigen ervaringen zullen vertellen.

De cursus bestaat uit de twee delen 'organisatie' en 'inhoud' en wordt gegeven in de mts Cesare Terzano te Cero Blanco, van 7.30 tot 14 uur, inclusief lunch. Cursusleiders zijn Anne Marie Halley, Casper Croeze en Etley Lasten van Directie Onderwijs.

* * * * *

VOETBAL / PARMA — De Italiaanse international Gianfranco Zola speelt volgend seizoen bij Parma. Hoeveel de winnaar van de Europa Cup II aan Napoli, dat dringend geld nodig had, heeft betaald is niet bekend gemaakt. Zola speelde drie keer in het nationale team.

* * * * *

ARUBA COMMENTAAR

Samen sterk

Nog geen week geleden heerste er op de Antillen en Aruba een grote vrees voor het verlies van de autonomie die bijna veertig jaar geleden verkregen werd. Met de voorstellen van premier Lubbers stond de klok in de starthouding om teruggedraaid te worden. Terug naar een tijdperk waar beleid en besluit voor 'de gebieden overzee' vanuit Den Haag voorgeschreven zouden worden. Een klap, niet alleen voor de eer en het zelfrespect van de burgers van de Antillen en Aruba, maar eveneens voor de economische en sociale toekomstige ontwikkeling.

Immers, veel kan gezegd worden over het beleid en bestuur die op de eilanden gedurende veertig jaar autonomie zijn gevoerd, maar feit is dat zowel de Antillen als Aruba vandaag op economisch, sociaal, onderwijskundig en infrastructureel gebied met kop en schouders boven de meeste andere eilanden en landen in de regio uitsteken.

Als men alleen kijkt naar de moderne technische en financiële infrastructuur op de Antillen en het per capita inkomen op Aruba (bijna gelijk aan de rijkste landen in West-Europa) dan beseft men dat ondanks al onze zelfkritiek onze regeerders het er in de laatste veertig jaar niet slecht van hebben afgebracht.

Deze ontwikkeling is niet in het allerminst te danken aan de slagvaardige wijze waarop lokale bestuurders gedurende de laatste decennia hebben weten in te spelen op de mogelijkheden van het moment. Het miljoenen off-shorecentrum van de Antillen en de bloeiende toeristische industrie van Aruba zijn beslist geen creaties van het moederland.

Met een accordering en uitvoering van de Lubbersvoorstellen dreigde hierin een grote verandering te komen. Zouden de Antillen en Aruba voor hun bestuur afhankelijk worden gemaakt van beslissingen in Den Haag, waar 'de overzeese gebieden' heus geen prioriteit genieten, dan zou het niet lang hebben geduurd alvorens het peil van ontwikkeling hier gedaald zou zijn tot het niveau van onze naburige Franse eilanden waar jaren gewacht moet worden op een beslissing van Parijs als er een piertje gebouwd moet worden.

De Antilliaanse en Arubaanse bevolking mogen echt dankbaar zijn dat de eindconclusies van het laatst gehouden koninkrijks-topoverleg op Curaçao toch anders zijn uitgekomen. Wij mogen dan ook eens voor de verandering onze heren politici bedanken en feliciteren. Bedanken voor het resultaat en feliciteren met de door hen betoonde grootheid.

Wie had immers gehoopt dat ex-premier Eman en premier Oduber elkaar zouden weten te vinden om als één blok de besprekingen met Nederland tegemoet te gaan? De broederlijke wijze, waarop Oduber en Eman naast elkaar bij Lubbers zaten, moet toch ook wel op Nederland een goede indruk hebben gemaakt. Nog geen maand geleden reisde premier Oduber naar Nederland af om aldaar alleen besprekingen te voeren terwijl de Curaçaose delegatie zowel de regering als de oppositie vertegenwoordigde. De resultaten logen er ook niet om. Al heel snel bleek echter door te dringen dat àls Aruba haar status als land binnen het Koninkrijk gewaarborgd wilde zien, dat dan de sterkste krachten van het eiland, al was het maar voor één gelegenheid, verenigd moesten worden.

De MEP-regering kan niet meer ontkennen dat de AVP de grootste partij van Aruba is en dat mr. Henny Eman voor meer stemmers preekt dan welke willekeurige politicus op Aruba dan ook. De AVP beschikt bovendien over een arsenaal van erkende staatkundige experts zoals mr. Mito en Tico Croes. Eveneens is de tijd aangebroken voor de AVP om te realiseren dat het nu niet ging om politieke 'punten' te scoren op de MEP. De autonomie van Aruba was *'at stake'* en hiervoor moest Nelson Oduber zijn persoonlijke wonden en Henny Eman zijn politieke principes even vergeten. De rest is geschiedenis. Aruba is eensgezind aan tafel getreden met de Antillen en Nederland en voorzover er sprake is van resultaten en afspraken kan afgeleid worden dat thans duidelijk is dat Aruba een definitieve en duurzame plaats zal krijgen als land in het Koninkrijk. Een en ander zonder noemenswaardige concessie aan zelfbestuur.

Zowel binnen- als buitenstaanders debiteren dit succes aan de gezamenlijke voorbereiding en afstemming die heeft plaatsgevonden tussen vooral de twee groten van Aruba: de AVP en de MEP die een 'samen sterk filosofie' hanteerden. Overigens een voorbeeld dat ook in vakbondskringen op Aruba navolging verdient. Hopelijk kunnen de oorlogvoerende vakbonden met elkaar tot overeenstemming komen, zodat gezamenlijk kan worden opgekomen voor de werknemers.

Als de resultaten van een zodanige samenwerking zo overduidelijk positief zijn, dan wordt het misschien langzamerhand ook tijd dat de christen- en sociaal-democraten op Aruba het voorbeeld zouden volgen van hun zusterpartijen in Nederland, die al jaren samen regeren.

Gouverneur Koolman zou weer eens, en deze keer serieus, de heren Eman en Oduber moeten uitnodigen op de koffie voordat de politieke vuurpijlen uit de twee kampen weer oplaaien. De recentelijk opgedane samenwerkingservaring zou een basis kunnen hebben gelegd voor wat gisteren onmogelijk leek: een AVP-MEP coalitie. Al was het maar om Aruba door enkele moeilijke jaren heen te helpen.

Afscheid mr. Cor Merx

■ ORANJESTAD — *Ook leden van Directie Luchtvaart hebben afscheid genomen van Officier van Justitie mr. Cor Merx, met wie de directie een zeer prettige tijd van samenwerking achter de rug heeft. Een afscheidscadeau en mooie woorden vielen de scheidende officier ten deel. Mr. Merx, op de foto samen met echtgenote en leden van de Commissie Toezicht Luchtvaart, gaf bij het afscheid te kennen dat hoewel hij in Den Haag gaat werken, hij toch altijd ter beschikking zal blijven voor Directie Luchtvaart.*

Planeal: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel. 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel. 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel. 23168.; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280, woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur. Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur, dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur, donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS (openingstijden): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

DIERENARTSEN ...
BRIDGECLUB ARUBA ARIBA ...
TELEARUBA ...
WOENSDAG ...
MUSEO HISTORIKO ARUBANO ...
BUREAU ...
STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia

Amerikaan blijkt goed te hebben getraind

Krajicek struikelt op Wimbledon alweer over Amerikaan Agassi

LONDEN—Richard Krajicek is naast Tom Okker de beste tennisser die Nederland tot nu toe heeft gekend. De Hagenaar is bezig zich te ontwikkelen tot een wereldtopper, maar Andre Agassi blijkt toch nog té sterk voor hem. De uitslag van het duel tussen de meest gevreesde opslag van het circuit en de beste return op Wimbledon, was met 5-7, 6-7 (7-9) en 6-7 (8-10) bijna hetzelfde als twee jaar geleden.

In de tiebreak van de tweede had hij een setpoint en in de tiebreak van de derde zelfs twee. Krajicek vond dat voldoende om met een goed gevoel afscheid te nemen van Wimbledon. "Ik kijk nu al uit naar volgend jaar." Met uitzondering van die ene Italiaanse Krajicek-groupie reageerde het centre court met vreugdekreten op de winst van de Amerikaan.

Van de tennisser Agassi geldt de return als de beste in het circuit. De manier waarop hij de bal terugslaat, is zelfs onderwerp van een wetenschappelijke discussie. Ben Libet, een medewerker van de Universiteit van Californië heeft uitgezocht, dat het bijna een halve seconde duurt, eer de impressies van het oog aan de spieren zijn doorgegeven. Agassi heeft die tijd niet. Vandaar dat Anthony Marcel van het medisch onderzoekscentrum van Cambridge meent, dat er andere factoren in het spel zijn.

Agassi sprak van een sleutelwedstrijd en vond dat hij op het beslissende moment het geluk aan zijn zijde had gehad. "Wat kun je anders doen als een bal met meer dan 200 kilometer op je afkomt dan hopen dat je racket er ergens in de buurt is." Hij retourneerde dan ook niet naar de hoeken, maar meestal recht op de man. "Daar is zo'n lange vent kwetsbaar. Dat is overigens het enige nadeel van lang zijn."

Terwijl kirrende meisjes bij de hoofduitgang Andre Agassi probeerden fijn te drukken, oefende Krajicek zich in het piepkleine interviewzaaltje eronder in zelfkritiek. Stuk voor stuk liet hij al die onbenutte kansen de revue passeren: A. Bij 5-4 in de tiebreak van de tweede set, toen Agassi met een ongelooflijke ren buiten het speelveld terugbrak; B. Bij 6-5 in diezelfde tiebreak, toen hij op setpoint een slappe backhandreturn sloeg; C. Bij 3-3 in de derde, toen hij drie breekpunten onbenut liet en D. Bij 4-4 in de tweede set toen hij op breekpunt zijn toevlucht nam tot een halfslachtig dropshotje en bij 8-7 in de tiebreak van de derde set toen hij na een goede opslag de volley buiten de lijnen duwde.

Vierentwintig aces waren niet voldoende om Agassi buiten bedrijf te stellen. Uiteindelijk telde de loopsnelheid van de Amerikaan meer dan de vaart, die Krajicek de bal meegaf. De Hagenaar deed daar een beetje verbaasd over. "Ik had niet gedacht dat hij zo lichtvoetig zou zijn. Maar aan de andere kant, als je aan je pols geblesseerd bent, kun je natuurlijk wel aan je conditie werken.

Dat Agassi in de twee maanden tussen Barcelona en zijn heroptreden in Halle niets heeft gedaan, gelooft inmiddels niemand meer. Becker's manager Ion Tiriac, die de doortocht van de Amerikaan met lede ogen aanziet, weet zeker dat de titelhouder keihard heeft gewerkt. Hij heeft het van Nick Bollettieri zelf. "Wel was het zo, dat hij lange tijd geen forehand kon slaan," aldus de Roemeen. "Zo'n schijnbeweging is overigens geen slechte zaak in de psychologische oorlogsvoering."

Van alle missers betreurde Krajicek vooral het breekpunt voor 5-4. "Als ik dat punt had gemaakt met de set voor het uitserveren, had ik het wel zien zitten." Nu kon de Krajicek-entourage in de spelersbox: Manager Mickey den Tuinder, haptonoom Ted Troost, trainer Rohan Goetzke en Tom Okker bij het einde alleen beleefd applaudisseren.

Krajicek was het met zichzelf niet eens, of Agassi aan het einde van het toernooi weer de grote schaal overhandigd krijgt. "Daar kun je eigenlijk pas iets van zeggen, als je weet hoe hij zich tegen Sampras houdt." 's Werelds nummer een verwijderde op een volgepakt bijbaantje met Andrew Foster de laatste van de Britse indringers.

Agassi zag die confrontatie tegen zijn landgenoot met veel vertrouwen tegemoet: "Sampras serveert wel goed, maar niet zo goed als Krajicek. Ik heb dus meer kansen, vooral nu de ballen hoger opkomen." Het is ook nu al zeker dat er twee Amerikanen bij de laatste vier komen: De winnaar van Sampras-Agassi en van Courier-Martin, maar de meest beladen kwartfinale wordt ongetwijfeld die tussen de Duitsers Becker en Stich. De heren mogen elkaar niet, sinds Becker voor het Duitse Davis-Cupteam bedankte en Stich rechtsradicale taal uitsloeg. "Voor mijn part komt hij niet opdagen", meldde Stich over deze herhaling van de finale van twee jaar geleden.

UITSLAGEN

Bij de mannen werden de volgende uitslagen geregistreerd in de kwartfinales van Wimbledon: Stich (Dui/6)-Korda (Tsj/11) 7-6, 6-4 en 7-6; Becker (Dui/4)-Leconte (Fra) 6-4, 6-4, 3-6 en 6-3; Edberg (Zwe/2)-Matuszewski (VS) 7-6, 6-2 en 6-2; Courier (VS/3)-Ferreira (Z-Af/13) 4-6, 7-6, 7-5 en 6-4; Martin (VS)-Wheaton (VS) 6-4, 5-7, 5-7, 7-5 en 6-3; Pioline (Fra)-Masur (Aus) 6-3, 6-2, 3-6, 6-7 en 8-6; Agassi (VS/8, titelhouder)-Krajicek (Ned/9) 7-5, 7-6 (9-7) en 7-6 (10-8) en Sampras (VS/1)-Foster (GBR) 6-1, 6-2 en 7-6.

In het dubbelspel werd in de derde ronde een wedstrijd verspeeld: Woodbridge/Woodforde (Aus/1)-Davids/Norval (Ned/Z-Af) 2-6, 6-3, 6-4 en 6-2. Er werd eveneens een wedstrijd afgewerkt in de eerste ronde van het gemengd dubbelspel: De Jager/Vis (Z-Af/Ned)-Pugh/Ferrando (VS/Ita) walkover. Tweede ronde: Nijssen/Bollegraf (Ned/12)-Shelton/McNeil (VS) 3-6, 6-2 en 6-2.



■ *WIMBLEDON — Andre Agassi heeft wel degelijk zich voorbereid op Wimbledon, alhoewel hij last heeft van zijn geblesseerde pols. In zijn kwartfinale-wedstrijd tegen de Hagenaar Richard Krajicek, was hij snel op de baan. Als antwoord op de harde service van Krajicek retourneerde hij recht op zijn tegenstander. Agassi won in drie sets.*

Jana Novotna wint in drie sets

Miriam Oremans blijft tegen Novotna steken in kwartfinales

LONDEN — Miriam Oremans kon het niet bolwerken tegen Jana Novotna. De 20-jarige Berlicumse werd met 7-5, 4-6 en 6-4 uitgeschakeld op Wimbledon. Met de uitschakeling van Oremans en Richard Krajicek bij de mannen, werd de Nederlandse inbreng in de enkelspelen teruggebracht tot nul. Trainer Hugo Ekker van Oremans blijkt geen ontevreden man na de uitschakeling, want zijn pupil heeft naar behoren gepresteerd op Wimbledon en in toernooien voorafgaand aan de Open Engelse competitie.

"Ik weet dat Miriam even teleurgesteld is als ik, maar ontevreden mogen we zeker niet zijn", vond trainer Ekker. Hij nam de honeurs waar, omdat Oremans alweer de baan op moest voor een dubbelspel. "Het was fifty-fifty. Een half jaar geleden zou het nog dertig-zeventig zijn geweest."

Betty Stoeve en de door een zweepslag getroffen Tom Okker waren aandachtige toeschouwers. Stoeve was zestien jaar geleden de laatste Nederlandse, die doordrong tot de kwartfinales. Ze bereikte over het hoofd van Navratilova zelfs de finale.

Dezelfde Navratilova, die thans op 36-jarige leeftijd zelf nog altijd aan de top staat en juist Miriam Oremans noemt als een van degenen, die het in de toekomst met haar spelletje van service-volley op gras kan gaan maken. Oremans verloor dan maandag omdat haar opslag haar een beetje in de steek liet.

Voor de diverse managementsbureau's is ze echter nu al een aantrekkelijke prooi. Trainer Ekker ontwaarde zelfs zoveel belangstelling van die bureau's voor zijn pupillen, dat hij een onderhandelingspauze instelde.

"Het is een verkeerde gedachte dat die bureau's een zak met geld zouden meebrengen. Dat gebeurt alleen bij de top-vijf. Voor de overigen is het prijzengeld veruit het belangrijkste. Daarom moeten ze proberen toernooien te winnen en niet tevreden zijn met het winnen van een of twee rondjes." De drie overwinningen op Wimbledon leverden overigens Oremans wel het lieve sommetje op van 50.000 gulden.

Technisch gesproken is Jana Novotna (achtste geplaatst) op gras al jarenlang de evenknie van haar vroegere landgenote Navratilova. Als het er echt op aankomt, draait bij haar echter automatisch de knop op paniek-stand. Oremans kon dat niet voor elkaar krijgen. Haar eerste service was te weinig in. De tweede produceerde dubbele fouten, zoals op setpoint in de eerste set, of een enkele 'poepert', zoals ze zelf riep.

Novotna kon er bij de return op links vaak een *slice* backhand tegenaan gooien, die de partij uiteindelijk besliste. Wat niet wegnam, dat Oremans er wel voor knokte. Na die ongelukkige dubbele fout kwam ze in de tweede set sterk terug met een break in de vijfde game en maakte ze in de derde een achterstand van 0-2 ongedaan. Dat gebeurde met scherpe passings, die allerwege bewondering oogstten.

De opslag bleef echter het zwakke onderdeel in het spel van de Brabantse. Om op 2-2, 3-3 en 4-4 te komen, moest ze steeds een achterstand wegwerken. Op 4-5 lukte dat niet meer. Novotna knalde de tweede opslag weg. Bij 15-40 was het matchpoint. Het eerste viel van het net in het Tsjechische vak, bij het tweede vloog de bal van Oremans' racket de tribune in.

In de hardloopwedstrijd naar de finale nam Steffi Graf in tijd gemeten een voorsprong op Navratilova. De Duitse was tegen Meredith McGrath opnieuw binnen het uur klaar: 6-1 en 6-4. Aan vier partijen heeft Graf nu precies 3 uur en 20 minuten besteed. Dat tempo zal ze waarschijnlijk niet kunnen volhouden, want ook de andere gevestigde namen zijn inmiddels in de kwartfinales beland.

Met Jennifer Capriati (8-6 in de derde tegen Raymond en Conchita Martinez zijn in de bovenste helft van het schema speelsters doorgekomen, die de plaatsingscommissie daar verwachtte. Een uitzondering vormde de als derde geplaatste Aranxta Sanchez-Vicario, die in twee sets (6-3 en 6-4) verloor van de als vijftiende geplaatste Helen Sukova.

In de onderste helft is het met Novotna, Sabatini, Zvereva en Navratilova nauwelijks anders. Alleen Mary Joe Fernandez ontbreekt, uitgeschakeld door Garrison-Jackson, die op haar beurt gladjes van Zvereva verloor.

UITSLAGEN

De volgende uitslagen werden er bij de vrouwen in de achtste finales van Wimbledon geboekt: Novotna (Tsj/8)-Oremans (Ned) 7-5, 4-6 en 6-4; Graf (Dui/1)-McGrath (VS) 6-1 en 6-4; Zvereva (W-Rus)-Garrison (VS) 7-5 en 6-2; Sabatini (Arg/4)-Huber (Dui/9) 7-6 en 6-0; Capriati (VS/7)-Raymond (VS) 4-6, 6-3 en 8-6; Martinez (Spa/6)-Basuki (Indo) 3-6, 6-2 en 6-2; Sukova (Tsj/15) vs Sanchez-Vicario (Spa/3) 6-3 en 6-4 en Navratilova (VS/2)-Tauziat (Fra/16) 6-1 en 6-3.

■ *WIMBLEDON — Gabriela Sabatini van Argentinië heeft Anke Huber van Duitsland in de vierde ronde van Wimbledon terug gewezen. Sabatini won de wedstrijd met 7-6 en 6-0. Naast Sabatini hebben Martina Navratilova en Jennifer Capriati ook de volgende ronde op Wimbledon bereikt.*



Barcelona en PSV praten over Romario

EINDHOVEN — Manager Ploegsma van PSV en vice-voorzitter Gaspart van Barcelona praten deze week verder over een eventuele transfer van Romario naar de Catalaanse hoofdstad. Volgens Frans Willems, hoofd financien bij PSV, is deze week uitsluitsel te verwachten.

Barcelona wil de Braziliaan graag hebben. Trainer Johan Cruijff, die vorige week voor de derde keer op rij kampioen werd met de club, heeft alvorens naar Mallorca te vertrekken voor vakantie, een verlanglijstje achtergelaten.

Op die lijst prijken twee namen: Die van Romario en Fernando Hierro, de middenvelder van Real Madrid. Romario zou persoonlijk rond zijn met Barcelona. Probleem blijft de transfersom. PSV vraagt meer dan Barcelona wil betalen.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

BRIDGEN
(Bridgeclub Asiento)
19.30 uur laatste wedstrijd - Rust & Burgh.

WOENSDAG

SCHAKEN
(Skol di Agedres Na Plaka Chiki)
16.00 uur zevende en laatste ronde Jubileumtoernooi - Sentro Vicente Montaña

Van der Kuijlen hulp-trainer Aad de Mos

EINDHOVEN — Willy van der Kuijlen is maandag benoemd tot hulptrainer van PSV. Hij gaat Aad de Mos assisteren. De oud-international is de opvolger van Frank Arnesen, die werd ontslagen na openhartige uitspraken over PSV in Elsevier. De Mos nam de plaats in van Hans Westerhof, die een baan kreeg als hoofd-opleidingen.

Van der Kuijlen vierde zijn grootste successen als voetballer bij de Eindhovense club, waarvoor hij van 1964 tot 1981 uitkwam. Hij is nog altijd topscorer aller tijden in de eredivisie, met 312 doelpunten voor PSV en MVV. Hij scoorde vaak met een verwoestend schot.

Na zijn loopbaan als voetballer was hij betrokken bij de jeugdopleiding in Eindhoven. Later was hij assistent-trainer van Jan Reker bij Roda JC. Reker wilde hem meenemen naar Willem II, maar daar was geen plaats voor Van der Kuijlen. Bij Roda verdween de Brabander omdat trainer Koster een paar vormde met Versluys.

Uitslagen Major League

NEW YORK — In de Major league zijn diverse wedstrijden verspeeld in zowel de American als in de National league.

In de eerstgenoemde afdeling werden de volgende uitslagen geregistreerd: Cleveland Indians-Chicago White Sox 2-0; New York Yankees-Detroit Tigers 8-2; Toronto Blue Jays-Baltimore Orioles 7-2; Boston Red Sox-Milwaukee Brewers 4-3 en Seattle Mariners-Minnesota Twins 4-1.

In de National league: Pittsburgh Pirates-Montreal Expos 9-5; St. Louis Cardinals-Philadelphia Phillies 3-1; Chicago Cubs-San Diego Padres 4-3 en Los Angeles Dodgers-San Francisco Giants 4-0.

VOETBAL / BRUSSEL — Joop Lankhaar verruilt de Belgische tweedeklasser Racing Mechelen voor Lierse SK, dat in de hoogste divisie uitkomt. De Hagenaar tekende een contract voor een jaar. Lankhaar, die een keer in Oranje speelde, was transfervrij.

Roelofsen aangetrokken

MAASTRICHT — MVV heeft Richard Roelofsen aangetrokken voor de plaats van de naar PSV vertrokken Erik Meijer. De 23-jarige spits verbond zich voor twee seizoenen aan MVV. Vorig seizoen was hij meestal reserve bij Vitesse en scoorde hij slechts twee keer.

MVV, dat een paar punten van Europees voetbal verwijderd bleef, toonde eerder interesse in onder anderen Foeke Booy en Pierre van Hooijdonk. Beiden bleken te duur, ondanks de drie miljoen die Meijer opleverde.

"We kunnen slechts een bepaald percentage aan spelers besteden", zei hulptrainer Elsen. Het feit dat Roelofsen slechts reserve was, zegt hen weinig. "Dat was Visser ook." Deze speler kwam eveneens van Vitesse en speelde en uitstekend seizoen. De 17-jarige Styn Haldermans, een UEFA-international uit België, tekende voor een seizoen bij MVV. De middenvelder was lid van Patro Eisden.

Eerste aflevering Jubileum Schaaktoernooi

Fabio Mensing een half punt verwijderd van kampioenstitel

WILLEMSTAD — Fabio Mensing heeft slechts een half puntje nodig om zich kampioen te mogen noemen van het Eerste Jubileum Schaaktoernooi van Schaakschool 'Agedres na Plaka Chiki'. In de zesde ronde werd Julian Diaz zijn slachtoffer. Ninoshka Christina, die ook aspiraties heeft op het behalen van de toernooi-titel, verstevigde haar positie op de tweede plaats met eveneens een winstpartij in de zesde ronde.

Het Jubileum Schaaktoernooi wordt door schaakdocent Omalio Meriën in samenwerking met Janwe-trainer Alvin Smith gehouden voor de jeugdige schakers die Curaçao rijk is.

Koploper Fabio Mensing is een talentvolle schaker van Schaakschool Janwe en is een van de pupillen van trainer Smith. Hij doet vaak mee aan toernooien die gehouden worden op Curaçao. Hij is aan een sterk toernooi bezig. Mensing heeft tot nu toe al zijn wedstrijden gewonnen. Hij gaat dus na zes ronden ongeslagen aan kop, en heeft slechts een half puntje nodig in de zevende ronde om zich kampioen te mogen noemen.

Hij wordt op de tweede plaats gevolgd door Ninoshka Christina, die ook een reële kans heeft om op de eerste plaats te eindigen. Maar dan moet Mensing in de zevende tevens laatste ronde verliezen tegen Gildson Pieter en Christina moet dan zien te winnen van Morwenna Meyer. Christina heeft vijf punten uit zes afgewerkte wedstrijden.

JUWEELTJE

In de zesde ronde afgelopen woensdag speelde de schaakster van een van de schaakscholen van Omalio Meriën een juweeltje van een partij. Flores van der Veen van Schaakschool Janwe kon bijna niets beginnen tegen Christina, die goed combineerde in het middenspel. Eerst won hij een belangrijk stuk van Van der Veen, belette haar tegenstander daarop om te rocheren en dreigde uiteindelijk met schaakmat. De Janweschaker gaf hierop de wedstrijd op.

Een half punt ofte wel een remise voor Ninoshka Christina betekent ook de verovering van het subkampioenschap, want haar naaste concurrenten kunnen haar dan niet meer inhalen. Zij wordt namelijk op de derde plaats opgevolgd door vier spelers die allen vier punten hebben: Maria Alejandra Diaz, Flores van der Veen, Morwenna Meyer en Gildson Pieter. Ze zijn allen in strijd voor zowel de tweede als derde plaats.

STAND

De volgende schakers nemen de eerste acht plaatsen op de ranglijst in:

1. F. Mensing	6	6,0
2. N. Christina	6	5,0
3. M. Diaz DDDDDDDDDDDDDD	6	4,0
4. F. van der Veen	6	4,0
5. M. Meyer	6	4,0
6. G. Pieter	6	4,0
7. J. Diaz	6	3,5
8. W. Alexander	6	3,5

De laatste ronde vindt woensdag om 16.00 uur plaats in het Sentro Vicente Montagne. Op het programma staan de volgende wedstrijden: F. Mensing-G. Pieter; M. Meyer-Ninoshka Christina; M. Diaz-W. Alexander; F.van der Veen-J. Diaz; C. Flanders-E. Pieter; S. Rafaela-L. Girigori; G. Fransisca-U. Flanders; V. Litecia-S. Pinedo en Nicole Christina-C. Pinedo. De prijsuitreiking en officiële afsluiting van de eerste editie van dit Jubileum Schaaktoernooi '93 staat gepland tussen 17.30 en 18.30 uur.

'Bloed' vloeit bij Witte Huis



■ *WASHINGTON - De Amerikaanse Parkpolitie verwijderde demonstranten bij het Witte Huis die (kunst)bloed lieten vloeien en die de oprijlaan blokkeerden. Het was een protest tegen de Amerikaanse aanval op Baghdad.*
(AFP-satellietfoto)

Cohen in Den haag staatssecretaris

DEN HAAG - De benoeming van de nieuwe staatssecretaris van Onderwijs prof. Mr. M.J. Cohen gaat vrijdag 2 juli in. Op die dag zal koningin Beatrix de kersverse bewindsman beëdigen. Premier Lubbers heeft Cohen dinsdagochtend officieel voorgedragen, zo heeft de Rijksvoorlichtingsdienst meegedeeld. Cohen was rector magnificus van de universiteit van Maastricht. In oppositiekringen wekte zijn benoeming verbazing omdat de man zich niet heeft doen kennen als kenner van de situatie in het hoger wetenschappelijk onderwijs.

HONKBAL ROTTERDAM — De KNBSB heeft een sponsorcontract getekend met Mizuno Japan, fabrikant van onder meer honk- en softbalmateriaal. De overeenkomst loopt tot en met 1996. Tevens is de honkbalbond tot overeenstemming gekomen met Harrie de Bruyn Sport uit Etten-Leur voor kleding.

Bij bestrijding van oogziekte

Fidel Castro: Houding Clinton constructief

HAVANA - De Amerikaanse regering van president Bill Clinton stelt zich minder vijandig en agressief op tegen Cuba dan eerdere regeringen in Washington. Dat heeft de Cubaanse president Fidel Castro maandag gezegd tegen de Nationale assemblee in Havana, die voor het eerst sinds de verkiezingen van 24 februari bijeen was.
Castro prees de "constructieve" houding van Washington, dat Amerikaanse wetenschappers niet heeft verhinderd naar Cuba te komen om te helpen een epidemie te bestrijden. Als voorbeeld noemde Castro de komst maandag van een groep Amerikaanse artsen, die tweehonderdduizend dollar aan hulp en een miljoen vitamine-b tabletten hebben meegebracht. De ziekte, die het gezichtsvermogen aantast en al meer dan 38.000 Cubanen heeft getroffen, zou mede te wijten zijn aan een tekort aan vitamine b-1 en b-12.

Wel beschuldigde Castro de Verenigde Staten van voortdurende druk op landen en bedrijven die handel met Cuba willen drijven. Zonder het Amerikaanse economische embargo zouden niet zoveel Cubaanse bedrijven lijden onder het gebrek aan grondstoffen. Op de zitting namen de afgevaardigden een programma aan om het brandstoftekort te bestrijden en de nationale energiebronnen te exploiteren.

Young met een triest record

NEW YORK — Ruim driehonderd verslaggevers kwamen zondag bijeen in het Shea Stadium om pitcher Anthony Young van de New York Mets een triest record te zien neerzetten. Young verloor zijn 24ste wedstrijd op rij.

Young verdreef met die prestatie Cliff Curtis uit de boeken. Curtis was in het seizoen 1910-1911 voor de Boston Braves verantwoordelijk voor 23 opeenvolgende nederlagen.

Normaal wordt de perstribune bij wedstrijden van de Mets bevolkt door een twintigtal lieden. De mogelijkheid dat Young voor een sensatie zou zorgen, zorgde voor een enorme toename.

De ongelukkige werper toonde zich opgelucht toen het duel tegen de St. Louis Cardinals (3-5) voorbij was. "Ik hoop dat de media me nu met rust laten. De volgende keer ga ik weer gewoon de heuvel op. Om te winnen", verklaarde hij vol zelfvertrouwen.



LOS ANGELES — De Los Angeles Dodgers van manager Tom Lasorda heeft zondag van de Chicago Cubs gewonnen. De Cubs werden met 3-1 verslagen. Dit jaar gaf het negental van Dodgers zeker een beter optreden in de Major League. Het vorige seizoen eindigde het team op een van de laatste plaatsen in de National League. Op de foto een actiemoment waarop Cory Snyder van Los Angeles Dodgers uitgetikt wordt door derde honkspeler Jose Vizcaino (links) van Chicago Cubs, terwijl umpire Eric Gregg de actie van dichtbij volgt.

Schwarzman en Baljakin delen eerste plaats

HARDERWIJK — De Oosteuropese grootmeesters Schwarzman en Baljakin hebben de toeschouwers in de slotronde van het tweede Maars wereld damtoernooi niet lang in het onzekere gelaten over hun bedoelingen. Beiden wilden zaterdag in Harderwijk nog wel een kleine winstpoging wagen, maar toen hun tegenstanders alle risico's uit de weg gingen, kwam het duo met remises voorstellen.

De Rus Schwarzman tegen Valneris deed dat na anderhalf uur, de Witrus Baljakin had een half uur langer nodig tegen N'Diaye. Beide spelers ontvingen een bedrag van 7.500 gulden. Wereldkampioen Tsjizjov wilde het toernooi met een winstpartij afsluiten, maar stuitte op een agressief spelende Hans Jansen. De wereldkampioen koos in de tijdnoodfase voor de veiligste weg: een puntendeling.

Oud-wereldkampioen Ton Sijbrands deed opnieuw een uiterste poging tot winst te komen. De Voorstenaar zocht in zijn laatste toernooipartij tegen zijn WK-secondant Johan Krajenbrink vanuit het gevorderde middenspel naar mogelijkheden. In het zesde uur offerde hij twee schijven om op dam te komen en wilde een overmachtseindspel forceren. Daarin slaagde de Nederlander echter net niet, waardoor hij weer op remise uitkwam.

Teleurgesteld over eerste bod Ajax

Marciano Vink wordt zesde Ajacied die zijn club inruilt voor Italië

AMSTERDAM/GENUA — De verlokkingen van de Italiaanse voetbalcompetitie deden het Ajax-hart van Marciano Vink haperen. Vink is de zesde Ajacied in ruim een jaar, die verhuist naar Italië. Winter, Van 't Schip, Roy, Bergkamp en Jonk gingen hem voor. Vandaag is de medische keuring, presentatie aan de pers en ondertekening van een contract voor drie jaar bij Genoa. Net als Van Basten brengt hij in ieder geval een Italiaanse voornaam mee naar Italië. Bij Vink knaagden de teleurstellende aanbieding die Ajax in eerste instantie aan hem deed en het feit dat de club nog echt geen vervangers voor de al vertrokken Bergkamp en Jonk aantrok.

Na drie dagen is Marciano Vink geraakt door de warmte van de voetbalbeleving in Italië. "Tijdens een boottocht heb ik zondag de kusten bekeken. Een prachtige omgeving en ik werd al herkend, op het water zelfs, terwijl de presentatie pas maandag is. Natuurlijk, het Ajax-publiek, de F-side, dat was fantastisch, maar hier staan de mensen op en gaan ze naar bed met voetbal. Ik ben al drie dagen op een groot feest. Skuhravy, de spits, is me in het hotel komen opzoeken. Ik was er niet, jammer, maar het zegt alles over de belangstelling."

TELEURSTELLEND

Bij Ajax had hij die wel gemist. Hij noemt de eerste aanbieding, zijn contract was afgelopen, zelfs teleurstellend. "Daaruit bleek niet dat Ajax me graag wilde houden. In Genua heb ik in drie dagen alleen maar de indruk gehad dat ze me dolgraag wilden hebben. Bovendien denk je uiteindelijk toch aan jezelf. Ik krijg deze kans geboden en wil hem grijpen. Ik kon bij Ajax blijven, met het risico dat het mislukt. Of ik kan het in Italië proberen. Nou, dat laatste liever."

De keuze werd makkelijker door geluiden van toekomstig ploeggenoot Van 't Schip, die het uitstekend naar de zin heeft, ondanks zijn geregelde verblijf op de bank. "Kun je nagaan hoe het is als je elke week in de basis staat. Ik voetbal straks in de beste competitie van de wereld, met elke week een topper. Okay, ik speel geen Europees voetbal, maar wel in de serie A."

Vink trekt de schouders op over Ajax-geluiden, als zou hij voetbaltechnisch gezien een stap achteruit maken. "Ik heb al gehoord dat Genoa een soort Groningen is. Nou, ik heb de Martini-toren nog nergens gezien." Zonder gekkigheid denkt hij dat Genoa in de top kan meespelen. Onder trainer Marselli, de derde oefenmeester in een tumultueuze jaargang, werden uit de laatste veertien wedstrijden van het afgelopen seizoen vijftien punten gehaald en werd degradatie ontlopen.

RECHTSHALF

Bovendien is de ploeg aardig versterkt, met Italianen (onder anderen doelman Betti van Fiorentina, aanvaller Nappi van Udinese) en de Roemeen Dan Petrescu. Met Vink beschikt de club over zes buitenlanders, drie te veel voor de opstelling: Vink en Van 't Schip, Petrescu, de Tsjech Skuhravy, de Oekraïner Dobrovolski en de Braziliaan Branco vormen het halve dozijn. Volgens Vink zullen de laatste twee verdwijnen en is zijn plaats als rechtshalf verzekerd.

Ook de kritiek, als zou hij te jong (22 jaar) vertrekken, glijdt langs hem af: "Ik heb vijf jaar bij Ajax gespeeld, meer dan honderd wedstrijden. De eerste drie seizoenen was ik libero. Dat was opeens niet goed meer. Later werd ik middenvelder en dat beviel beter. Ik vond het zonde libero te spelen, want veel van het spel ging langs me heen."

Vink onderhandelde tien dagen geleden in Barcelona met voorzitter Aldo Spinelli van Genoa. Het was op de dag dat zaakwaarnemer Rob Jansen van de VVCS de transfer van Barcelona's Richard Witschge, ook al oud-Ajax, naar Bordeaux rondmaakte. Genoa is jarig, dateert van 1893, maar behaalde zijn landstitels in de jaren na de oprichting. De laatste gaat terug tot 1924. Het is een volksclub die pendelt tussen serie A en B en, afwisselend met Sampdoria, in een prachtig gerenoveerd stadion acteert: Luigi Ferraris.

LEEGTE

Ajax, dat eerder Van Basten en Rijkaard aan AC Milan leverde, blijft met een leegte achter. Winter (Lazio) en Van 't Schip vertrokken na de zege in de Europa Cup, die mede tot stand kwam na demonstraties van Ajax tegen Genoa en Torino. Roy (Foggia) volgde een paar maanden later na een conflict met Van Gaal. Bergkamp en Jonk tekenden voor een record aantal miljoenen bij Inter. Zij waren niet te houden, Vink wel, dacht Ajax.

De middenvelder brak afgelopen seizoen definitief door, hoewel hij in tegenstelling tot zijn voorgangers weinig ervaring opdeed in Oranje. Penningmeester Van Os toonde zich zaterdag teleurgesteld. "We hebben Vink een tweede aanbieding gedaan, financieel was die beter dan de eerste. Hij zei altijd dat zijn hart bij Ajax lag. Ik kon me niet voorstellen dat hij zou kiezen voor Genoa...Vergeleken met AC Milan, Inter, Juventus en Sampdoria vind ik Genoa tweede garnituur. Vink hoort in de eerste garnituur thuis, zoals Ajax is."

Bij Marciano Vink knaagde de onzekerheid. Het vertrek van Bergkamp en Jonk zette hem aan het denken. Hij twijfelde, omdat Ajax maar geen vervangers voor de vertrokken kwaliteit aantrok. De bekerwinnaar heeft de miljoenen vooral op de bank van de sponsor staan, met de gedachte aan een nieuw stadion in het achterhoofd. De leegloop, van de vaste waarden verdwenen de afgelopen jaren ook Wouters en Witschge, is nauwelijks afgestopt. Ruim een week voor de hervatting van de trainingen heeft Ajax alleen pas John van den Brom gehaald, die de plaats van Jonk moet innemen. Verder circuleren vooral namen van Frank Rijkaard en Peter Dubovsky.

Nederlandse basketballers verliezen in Wenen

Antilliaan Randy Wiel houdt het voor gezien als bondscoach van Nederland

WENEN/WILLEMSTAD — Niet alleen is Europees basketbal voor de nationale mannenploeg van Nederland verder weg dan ooit, maar bondscoach Randy Wiel (van Antilliaanse afkomst) gaat waarschijnlijk ook zijn ontslag indienen. In de VS werd de Antilliaan gebombardeerd tot headcoach van Ashville, North Carolina. Door de nederlaag tegen Oekraïne (66-92) slaagde Oranje er zondag in Wenen niet in, zich te plaatsen voor de halve finales van de kwalificaties voor het EK van 1995. De vaste spelers lieten Wiel ook in de steek door niet te verschijnen.

De Nederlandse ploeg leverde in Wenen flutwerk af. De straf volgde direct en was genant, een verblijf van twee jaar in de peuterschool van het Europese basketbal. Pas in de zomer van '95 mag een (nieuwe) ploeg een gooi doen naar de halve eindstrijd van het EK van 1997 in Griekenland. Tot die tijd kunnen spelers, bond en clubs hun talrijke doodzonden overdenken.

Er moet grote schoonmaak gehouden worden, wil Oranje ooit terugkeren in de schouwburgen van het Europese basketbal. De Glorix zal niet ter hand worden genomen door coach Randy Wiel.

Voor de uitzendkracht uit Chapel Hill, North Carolina was het toernooi in Wenen naar eigen zeggen zijn laatste klus als bondscoach. In november van het vorig jaar verlengde hij zijn contract met de bond nog voor vijf jaar.

Promotie tot head-coach van Asheville, North Carolina dwingt hem op korte termijn de bond te verzoeken zijn contract te ontbinden. De Antilliaan, die in de VS woont en basketbal-trainingen geeft, werd twee jaar geleden de opvolger van Ruud Harrewijn. Hij beleefde teleurstelling op teleurstelling met de Nederlandse ploeg.

De EK-eindronden van 1993, aan de gang in Duitsland, en '95 haalde hij niet, op het pre-Olympisch toernooi in Spanje werd de ploeg de eerste dagen weggeblazen. Alle keren werd de 'veramerikaanste' Wiel tot zijn onbegrip opgezadeld met een verdelde B-selectie. Alle keren hadden de afzeggers ruim de overhand. Voor het toernooi in Wenen overtroffen de afmeldingen de allerstoutste verwachtingen.

Manager Tuin schreef 31 spelers aan van wie er tenslotte vijftien, onder wie acht debutanten, kwamen opdraven. Op de eerste training stonden zeven man van de selectie van 22 in de zaal. Tot de afschrijvers behoorde de vrijwel volledige A-keus: Smits, Te Velde, Franke, Van Rootselaar, Kuipers, Schilp, De Waard en Huybens. Met die jongens had Randy Wiel het toernooitje in Wenen moeiteloos gewonnen. "Alleen al met Smits en Te Velde erbij, hadden we ons vrijwel zeker geplaatst", dacht Wiel hardop.

Zonder die spelers was de derde plaats achter Oekraïne en Litouwen het hoogst haalbare voor het onervaren gelegenheids-collectief. Van de twee Oosteuropese landen werd verloren. Van Litouwen op de openingsdag (85-93), van Oekraïne op de slotdag. Alleen een zege met zeven of meer punten had Nederland ten koste van Oekraïne aan een plaats in volgende ronde geholpen. Tot 50-46, kort na de pauze, lag Oranje op die koers.

In de daaropvolgende zeven minuten stond de Oekraïnse basket kennelijk onder stroom. De bal vloog er niet in. De Oosteuropeanen bogen de achterstand via de tussensprint van 0-22 om naar 50-68. Het betekende het einde van de Nederlandse droom. Oranje speelde de wedstrijd plichtmatig uit en Oekraïne nam door een serie driepunters van Vatasjok (4) en Moersjin (4) geflatteerd veel afstand: 66-92.

Tussendoor werden nietszeggende overwinningen behaald op Schotland (113-69), IJsland (87-78) en Oostenrijk (92-73). Dat trio behoort al lichtjaren tot de harde kern van de peuterschool in het Europese basketbal.

Johan Cruijff en KNVB wachten af

ZEIST — De benoeming van Johan Cruijff als bondscoach van het Nederlands elftal tijdens de eindronde van de wereldtitelstrijd laat op zich wachten. Het sectiebestuur betaald voetbal zal pas actie ondernemen als Oranje zeker is van deelneming.

Op dit moment onderzoeken de advocaten van beide partijen wat exact de juridische waarde is van afspraken tussen de trainer van Barcelona en het eerder dit jaar afgetreden sectiebestuur onder leiding van Van Rooijen. Daarover bestaat nogal wat onduidelijkheid.

Karel Jansen, bestuurslid technische zaken, verklaarde dat wel de intentie aanwezig is met de oud-international als verantwoordelijk man naar de Verenigde Staten te gaan. "Bovendien heb ik de indruk dat ook hij geïnteresseerd is. Beiden vinden we het echter beter even te wachten op de resultaten van het Nederlands elftal in de komende maanden."

Drie arrestaties in Polen voor moord

WARSCHAU — Op verdenking van moord heeft de Poolse politie maandagavond drie aanhangers van Wisla Krakau gearresteerd. Het drietal wordt ervan verdacht op 29 mei in Chorzow, voor de wedstrijd Polen-Engeland, de 18-jarige Andrzej Kujaw uit Szczecin te hebben vermoord.

In de tram, op weg naar het stadion, ontstonden vechtpartijen tussen aanhangers van verschillende Poolse voetbalclubs, waarvan Kujaw het slachtoffer werd. Ook in het stadion tijdens de kwalificatiewedstrijd voor het WK werd op de tribunes zwaar gevochten waardoor tientallen toeschouwers en politiemensen gewond raakten.

De wereldvoetbalbond (FIFA) heeft onlangs gelast dat in het stadion van Chorzow tot nader order geen internationale wedstrijden meer mogen worden gespeeld.

Oud-doelman Colombia mag lang haar behouden

BOGOTA — Het lange haar van Rene Higuita is voorlopig gered. De voormalige nationale doelman van Colombia werd gevangen gezet wegens medeplichtigheid aan een ontvoering. Zijn advocaten wisten een speciale regeling te treffen, waardoor Higuita's superlange lokken niet sneuvelden onder de tondeuse van de gevangeniskapper.

Het al of niet kaalscheren van de aan lager wal geraakte keeper leidde in Colombia tot een nationale discussie. Zware problemen als terrorisme, drugs en groeiende armoede werden erdoor naar de achtergrond gedrukt.

Higuita is intussen symbool geworden van studenten, die zich niet meer aan de kapselverordeningen op de gymnasia willen houden. In de discussie over zijn donkere lokken wordt bijna vergeten dat hem een celstraf van zes tot zestien jaar wacht. Het is niet aannemelijk dat hij nog eens op een voetbalveld te zien zal zijn.

Vorig jaar kwamen zijn contacten met de cocainebaron Pablo Escobar vast te staan. Begin deze maand werd hij in Medellin gearresteerd voor medeplichtigheid aan ontvoering waarvoor hij een slordige 100.000 gulden premie ontving. Higuita heeft bekend meegewerkt te hebben aan de overdracht van het losgeld, waardoor het ontvoerde meisje vrijkwam.

VOETBAL / FRANKFURT — Eintracht Frankfurt heeft Maurizio Gaudino van VFB Stuttgart overgenomen. De 26-jarige middenvelder tekende een contract voor drie seizoenen. Stuttgart krijgt van Frankfurt aanvaller Axel Kruse. De bij Bayern München op een zijspoor geraakte Thomas Berthold speelt de komende twee seizoenen voor FC Köln. Köln betaalt ongeveer 350.000 gulden voor de verdediger, die in 1990 met Duitsland de wereldtitel veroverde.

Seles niet meer in actie

MÜNCHEN — Monica Seles komt dit jaar niet meer in actie. Dat bericht het Duitse tijdschrift Focus. De manager, Stephanie Tolleson, van de 19-jarige tennisvedette verklaarde in het blad dat het hoogst onwaarschijnlijk is dat de Servische nog tot spelen komt dit seizoen. Het herstel verdert namelijk langzamer dan verwacht.

Seles werd op 30 april tijdens een toernooi in Hamburg door een Duitser met een mes in de rug gestoken. Twee weken geleden had de organisator van een demonstratietoernooi in Mahwah (VS) nog aangekondigd dat de tennister op 19 juli haar come-back zou maken op het evenement.

BOKSEN / TOKYO — De Argentijnse bokser Juan Martin Coggi heeft in Tokyo zijn wereldtitel in het lichtweltergewicht (WBA-versie) behouden. Coggi versloeg zijn uitdager de Japanner Hiroyuki Yoshino door knock out in de vijfde ronde.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

YATE 1985, FLIGHTBRIDGE, deep fish finder, ku Ray 90-VHF FM radio, telefòn, sea 222-SSB, MX 4102, satelite, navigator, twin 240 turbo Perkins, tv antenna 360', kushina, elektriko i alkohol, frisbidel 12 cube, koriente i bateria, baño i ducha apart, awa kayente, generator Onnan 8. Den bon kondishon i hopi mas. E ta situa na Terrace à la Mer. NC 2547. Yama 601747 òf 625723.

COMPUTERS: 40HMZ-286 42MB met VGA-color system voor f.1.900,-. Tevens 486-DX-33 local bus system met 4MB ram 130 MB hard drive en SVGA-color voor f.5.250,-. Beide met *mouse*, 5.25" en 3.5" floppy drives en ook veel software. Alles zo goed als nieuw. Bel 676750 (na 18.00 uur).

1 PAAR kinder-waterski's f.100,-. Tel.: 373663.

MITSUBISHI CORDIA, bouwjaar 1983, std. + airco, keuringskaart geldig t/m 10 april 1994, prijs f.4.200,-. Tel.: 626997. Adres: Andicuriweg 30 (Charo, dichtbij autoweg, die naar Zwarte Berg gaat).

EUROPESE EIKEN en antieke inboedel, i.z.g.s.; div. kasten; secretaire; 6-pers. eethoek; toogkast; pitriet stoelen + bankstel; salontafel; grote tafel/bureau; vogelkooi + parkieten; Herlag porcheset; 1 jr. oude koelkast; gordijnen; div. andere spullen. Tel.: 676166. Oudewater 41-B (St. Joris Snack links, tweede straat links).

VLOERTEGELS 30,5x30,5 cm., lichtgrijs, NAf.30,-/m²; aluminiumplaten 1x1,2 m. dik à NAf.20,-; wastafelmengkranen, 3-gats + sifon NAf.25,-; vouwfiets NAf.200,-. Tel.: 677149.

NISSAN 200 SX 1990 z.g.a.n. f.26.000,-. Tel.:675655.

ROTAN 3+1+1bankstel +2 bijzettafels, z.g.a.n. Tel.:612809.

WITTE commode met vier laden. Tel.:624005.

HONDA ACCORD bj. 1983, tire nobo, original di spuit, airco, sunroof, radio. Tel.:628676.

WEGENS VERTREK: Subaru M80 bj. 1990 vr.pr. f.9.500,-; tevens koelkast, bed, eettafel + bankstel. Tel.:690550.

WEGENS VERTREK: Suzuki Swift bouwjaar '92, automatic transmision, 5 deurs prijs: ANG.14.000,-. Tel.:602577.

PIANO f.2000,-; mandoline f.100,-; tafel+2 stoelen (leer) f.2.500,-; grote eettafel f.1.500,-; dressoir f.800,-; 2 t.v.-stoelen f.400,-; eiken eethoek f.300,-; teak/formica salontafel f.85,-; rookstoel f.200,-; tiener slkamer meubels f.275,-; diversen (schilderijtjes, wandkleden) t.e.a.b. Tel.:675504 (na 16.00 uur bellen a.v.p.).

AUTO SEAT IBIZA GL 1.2 met airco i.g.st. Vraagprijs f.7.500,-. Tel.:377235/379553.

WEGENS VERTREK: Nissan Sunny '82, automatic f.3.500,-. Tel.:684834.

WASMACHINE Philips 220 volts, ingebouwde verwarming f.475,-; stoof Philips f.225,- (nieuw). Tel.:691302 Cabimasweg 5.

EXCLUSIEF zwart leren bankstel 2+2½ zits f.6.500,-; moderne eethoek f.2000,-; moderne salontafel f.950,- 2 jaar oud. Tel.:649763.

MERCURY, COUGAR 1978 (rood). Vraagprijs: NAfl. 3.500,-. Tel.:612930/54866.

NISSAN MICRA "March" bj. '90, km. 23000. Tel.:370793.

LADA type 2105 b.jr. '88, prijs: f.3.250,-. Tel.:374340.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

SUNFISH bij voorkeur met trailer. Moet in prima staat zijn. Tel.: 373663.

EEN 2DE HANDS Subaru niet ouder dan 1985. Inl. tel.:684417.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

HULP in de huishouding + strijken, 3x per week, 4 uren per dag. Barbouquet. Tel.:672049 (na 6 uur).

DIVERSEN CURACAO

AANGEBODEN: LIEVE jonge poesjes gratis af te halen. Thuis: 673639; werk: 616399 Mw. Jonkman.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

SCOOTER met helm en belasting. Tel.:43227.

COCKER SPANIEL-pups 8 weken, ras echt, moet zien. Tel.:22799 na 6.30 p.m.: Tel.:22450 9.00 a.m. - 6.00 p.m.

BONAIRE

AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
Openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
Open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

Statia spreekt met BC Bonaire over ontwikkelingsprojecten

KRALENDIJK — Voor de eerste maal in zijn nieuwe functie van minister voor Ontwikkelingssamenwerking bracht minister Carmilio 'Papa' Statia een officieel bezoek aan het Bestuurscollege van Bonaire. Hij sprak over de wensen en de problemen die het Bestuurscollege had met de ontwikkelingsprojecten.

Tijdens de vergadering met het Bestuurscollege wees Statia erop dat de beschikbare fondsen voor de projecten voor 1993 niet overschreden zouden worden. Eerder waren al projecten goedgekeurd tot een bedrag van ruim negen miljoen gulden. Dat houdt in dat het Bestuurscollege enkele projecten naar 1994 zal moeten plaatsen. Ook attendeerde Statia op de mogelijkheid projecten te financieren uit eigen middelen.

Statia sprak over de projecten woningbouw en onderwijs. Hij legde daarbij de nadruk op de nieuwe aanpak van het KabNA, waarbij de verdeelsleutel van de beschikbare gelden afhankelijk zal zijn van het jaarprogramma dat elk eiland afzonderlijk zal indienen.

Minister Statia werd tijdens zijn bezoek aan Bonaire vergezeld door de directeur van Depos, ir. R.L. James.

Onrust Nepal: zeven doden

KATMANDU - In Nepal zijn dit weekeinde bij botsingen tussen demonstranten en politie zeker zeven mensen om het leven gekomen. Dat heeft de Nepalese regering zondag in de hoofdstad Katmandu meegedeeld.

Zaterdag schoot de politie op communistische sympathisanten die demonstraties tegen de regering hielden. Hierbij vielen zeker vijf doden en veertig gewonden. De betoging sloeg daarna over naar andere delen van het land.



KRALENDIJK — Voor de eerste maal in zijn nieuwe functie brengt minister Statia een bezoek aan het Bestuurscollege van Bonaire. Links Statia en rechts het voltallige BC.

Olympic Day Run op Bonaire

KRALENDIJK — Voor de eerste maal zal op zondag 11 juli de *Olympic Day Run* gehouden worden op Bonaire. Een groot aantal lopers van diverse organisaties heeft zich voor deze hardloopwedstrijd ingeschreven. Oorspronkelijk zou de wedstrijd afgelopen zondag plaats vinden, maar is verschoven naar de internationaal aangehouden datum.

De organisatie van de wedstrijd is in handen van Indebon en Comcabon en start om zeven uur 's morgens vanaf het stadion van Kralendijk. De afstand is tien kilometer. De wedstrijd staat open voor dames en heren van alle leeftijden. Beneden de achttien jaar moet er echter toestemming gegeven worden door de ouders of verzorgers van de loper.

KRALENDIJK — Benito Anthony heeft vrijdag in handen van gezaghebber mr. Frits Goedgedrag de eed afgelegd als deurwaarder voor civiele zaken en rechtszaken in eerste aanleg. Anthony was vorig jaar al waarnemer tijdens de vakantie van deurwaarder Silberie. Hij is momenteel waarnemend hoofd van de SSV (bewakingsdienst) op Bonaire.



In toekomst wacht extremisten executie

PLO: Alle gevangenen op twaalf na komen vrij

AIN AL-HILWEH - Al-Fatah, de grootste factie van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO), heeft maandag in het zuiden van Libanon 52 gevangenen vrijgelaten. Onder hen was een man die vertelde dat hij in oktober 1989 betrokken was bij de gijzeling van twee Rode-Kruismedewerkers.

Luitenant-kolonel Munir Makdeh, de bevelhebber van de zuidelijke Fatah-troepen, zei dat nog eens veertien gevangenen van de Fatah-revolutionaire raad (FRC) overgedragen zullen worden aan Syrië omdat zij vergrijpen tegen Damascus hadden begaan. De Fatah-beweging, die geleid wordt door PLO-voorman Yasir Arafat, is in een machtsstrijd verwikkeld met FRC-leider Sabri Al-Banna, beter bekend onder zijn strijdnaam Abu Nidal.

Makdeh zei dat de gevangenen om humanitaire redenen werden vrijgelaten en omdat Al-Fatah het zich niet langer kon veroorloven hen vast te houden. Hij voegde eraan toe dat iedereen die in de toekomst door Fatah wordt opgepakt wegens 'bomaanslagen en terrorisme' geëxecuteerd zal worden.

Een van de vrijgelaten gevangenen, Ali Ismail Hussein, vertelde dat hij eind 1989 betrokken was bij de ontvoering van twee Rode-Kruismedewerkers in de havenstad Sidon. Hij verklaarde dat de gijzelaars, beiden Zwitsers, op bevel van de FRC werden opgepakt. De FRC ontkende destijds betrokken te zijn bij de ontvoering. De hulpfunctionarissen werden tien maanden later vrijgelaten.

Makdeh zei dat zijn organisatie sinds vorige week in totaal 8? gevangenen heeft vrijgelaten. Zij houdt nu nog twaalf gevangenen vast, naast de veertien die zij aan Damascus zal overdragen.

Saddam weigert controle-camera's VN

Clinton dreigt met nieuwe aanval op halsstarrig Irak

WASHINGTON - President Bill Clinton van de Verenigde Staten sluit verdere aanvallen op Irak niet uit als Baghdad doorgaat met zijn 'geweld, agressie of het gebruik van terrorisme' tegen de VS. Dit staat in een brief van de president aan het congres, waarvan de inhoud maandagavond door het Witte Huis werd bekendgemaakt. Volgens Clinton is overigens de Iraakse inlichtingendienst voorlopig uitgeschakeld als gevolg van het bombardement van afgelopen zaterdag.

De Amerikaanse president hoopt dat de 'beperkte' raketaanval die de VS zaterdag op Irak uitvoerden - waarbij het hoofdkantoor van de Iraakse inlichtingendiensten werd verwoest door Tomahawk-kruisraketten - Baghdad van verdere agressieve daden zal weerhouden. Maar in het geval Irak niet afziet van geweld, agressie of terrorisme tegen de VS, 'dan zal ik, conform ons recht op zelfverdediging, opdracht geven de noodzakelijke extra en gepaste maatregelen te treffen ter bescherming van de burgers van de Verenigde Staten', aldus Clinton. Hij herhaalde dat de aanval op Baghdad van het afgelopen weekeinde ook gerechtvaardigd was op basis van artikel 51 van het Handvest van de Verenigde Naties (VN) dat voorziet in het recht op zelfverdediging.

POPULAIRDER

De president legt in de brief uit tot de conclusie te zijn gekomen - 'rekening houdend met de algemene verachting van de Iraakse regering voor het internationaal recht' - dat er 'geen redelijk perspectief was dat diplomatieke initiatieven of economische maatregelen Baghdad ertoe zouden brengen geen aanvallen op de VS meer voor te bereiden'.

Volgens opiniepeilingen steunen de meeste Amerikanen het besluit van Clinton Irak te straffen voor zijn vermeende poging ex-president George Bush te vermoorden toen deze in april een bezoek aan Kuwayt bracht. De president blijkt na de aanval op Baghdad aanzienlijk populairder te zijn geworden. Hij werd gesteund door meer dan 50 procent van de ondervraagden, tegen 39 procent voor het weekeinde.

Een uiterst succesvolle operatie, zo oordeelde Bill Clinton maandag over de aanval met 23 kruisraketten van afgelopen weekeinde op Baghdad. Volgens het Amerikaanse staatshoofd hebben de VS met de vergeldingsactie de Iraakse inlichtingendienst een gevoelige slag toegebracht, welke men verantwoordelijk achtte voor het complot tegen Bush. "Vanmorgen ontving ik een rapport van de Nationale veiligheidsadviseur (Anthony Lake) over de actie (...), waaruit naar voren kwam dat we de Iraakse inlichtingendienst grotendeels hebben verlamd. Dat was ook de bedoeling van de aanval", zo zei de president. Clinton stelde dat de aanval als waarschuwing dient voor de Iraakse president Saddam Husayn en andere regeringen die terroristische acties beramen. Hij voegde eraan toe dat terroristen moeten weten dat de VS krachtig zullen optreden als ze worden aangevallen.

NIEUWE CONTROVERSE

Na de Amerikaanse raketaanval leek zich maandag een nieuwe controverse aan te dienen. Iraakse kranten meldden dat Baghdad nooit zal toestaan dat VN-inspecteurs controle-camera's plaatsen op testterreinen voor Iraakse raketten. De Veiligheidsraad (V-raad) heeft eerder deze maand Baghdad al gewaarschuwd dat ze met de installatie akkoord dient te gaan.

Het dagblad *Al-Jumhouriyah*, de spreekbuis van de regering, noemde de installatie een nieuwe poging om de Iraakse soevereiniteit te ondermijnen. "Vandaag willen ze camera's plaatsen om te kijken wat er in onze fabrieken gebeurt. Morgen willen ze camera's om na te gaan wat er zich in onze kantoren afspeelt. Overmorgen eisen ze dat er camera's in onze woningen komen", aldus de krant.

Washington wil nog niet van Saddam Husayn af:

Irak-beleid van VS bepaald door Irans fundamentalisme

WASHINGTON - Gezocht: Saddam Husayn, dood of levend? Ondanks de Amerikaanse aanval op de inlichtingendienst in Baghdad dit weekeinde lijkt de regering-Clinton niet te willen dat hij verdwijnt. Een van de redenen is dat de val van Saddam kan leiden tot het uiteenvallen van Irak en politieke winst kan opleveren voor een militant Iran, door Washington aangemerkt als de voornaamste staatssponsor van terrorisme.

De Verenigde Staten en hun bondgenoten vrezen ook dat de eventuele opdeling van Irak in Kurdische, Shi'itische en Sunnitische staten kan leiden tot destabilisering van de buurlanden Saudi-Arabie, Kuwayt, Turkije en de Golfstaten."

Net als zijn voorganger George Bush heeft president Bill Clinton zorgvuldig afgewogen welke actie hij zou ondernemen tegen Saddam, wiens ijzeren vuist Irak zelfs onder de meest strikte bestandsbepalingen bijeen heeft gehouden. "Het uit de weg ruimen van Saddam Husayn lost niet automatisch het probleem op", verklaarde minister van Defensie Les Aspin zondag na de aanval. "Wij kijken naar het gedrag, en dat is de voornaamste test" voor het toekomstige Amerikaanse beleid.

ZWAK

Met het afvuren van 23 Tomahawk kruisraketten vanaf twee marineschepen op honderden kilometers afstand van Baghdad, koos Clinton een van de zwakste militaire opties om Saddam te straffen. Hij beschreef de aanval op het hoofdkwartier van de Iraakse inlichtingendienst als een "standvastig en passend" antwoord op een mislukte Iraakse poging expresident Bush te vermoorden tijdens diens bezoek aan Kuwayt in april dit jaar.

Clinton hield het Amerikaanse volk zondagavond voor dat het moordcomplot een "aanval tegen ons land en tegen alle Amerikanen" betekende. In het licht van een dergelijke provocatie verweten sommige critici hem zelfs dat hij niet harder had teruggeslagen. De invloedrijke columnist William Safire van de New York Times schreef dat Clinton "de kans had laten gaan om de Iraakse leiders een onvergetelijk lesje te leren".

OOK VOOR IRAN

Maar de boodschap die de raketten moesten overbrengen was ook gericht tegen Iran, Sudan en andere landen die volgens Washington terroristische organisaties steunen. De angst voor het islamitisch fundamentalisme zit er in de VS diep in sinds de bomaanslag op het World Trade Centre in New York in februari en de arrestatie van acht moslims die een serie aanslagen en moorden zouden beramen in New York vorige week.

Robert Gates, de laatste directeur van de CIA onder Bush, zei dat de mogelijke deling van Irak een "onderwerp van de eerste orde" was geworden toen zowel de Kurden in het noorden als de Shi'iten in het zuiden van Irak na de Golfoorlog in opstand kwamen. "Op dat moment werd geoordeeld dat het niet in het belang van de stabiliteit op lange termijn was dat Irak uiteenviel", zei hij in een telefonisch interview.

Washington heeft vrijwel geen "directe" mogelijkheden om te beïnvloeden of Saddam blijft of valt, aldus Gates. Dat is een "kwestie van realisme" die zowel Bush als Clinton moeten aanvaarden.

Het lot van het hele Iraakse regime hangt samen met dat van Saddam Husayn, meent Gary Sick, een Midden-Oostendeskundige die deel uitmaakte van de Nationale veiligheidsraad onder de presidenten Gerald Ford, Jimmy Carter en Ronald Reagan. "Als die man verdwijnt, stort het hele systeem absoluut ineen", aldus Sick.

Er zou een nieuwe regime voort kunnen komen uit het Iraakse leger, maar dat zou minder samenhangend zijn. "Ik denk dat dat zij niet dezelfde mate van controle kunnen uitoefenen die hij heeft", betoogde Sick. "Het systeem zou beginnen af te brokkelen".

NIET GEINTIMIDEERD

Het Shi'itische Iran zou daar het meest van kunnen profiteren, aldus Kenneth Katzman, auteur van het boek "Warriors of Islam: Iran's revolutionary guard". Als Irak ineenstort kan de Revolutionaire garde haar fundamentalistisch fanatisme uitbreiden naar de geloofsgenoten in zuid-Irak, tot aan de Saudische en Kuwaytse grens.

Amerikaanse militaire experts maken zich weinig illusies dat Saddam geïntimideerd zal raken door de Tomahawk-aanval. "Saddam overleeft nog steeds, nietwaar?", aldus schout-bij-nacht Michael Cramer, directeur inlichtingenzaken van de gemeenschappelijke chefs van staven. "Hij is zeker in staat zijn krachten zonodig te bundelen."

Unita: RK kerk is nu bereid te bemiddelen

SAO TOME - De rooms-katholieke kerk is volgens de Angolese guerrillabeweging Unita bereid te bemiddelen tussen de strijdende partijen in dat land. Unita heeft het Vaticaan daarom gevraagd, aldus de Unita-radio. De rk kerk heeft ook een rol gespeeld bij de totstandkoming van het vredesakkoord in Moçambique, een andere vroegere kolonie van Portugal.

Sinds het land achttien jaar geleden onafhankelijk werd, wordt Angola geteisterd door een burgeroorlog tussen de regerende MPLA (Volksbeweging voor de bevrijding van Angola) en Unita (Nationale unie voor de totale onafhankelijkheid van Angola). De vroegere Sovjetunie steunde de MPLA, terwijl de Verenigde Staten zich achter Unita had geschaard.

In 1991 kwam er na anderhalf jaar onderhandelen een bestand tussen beide partijen. De VS, Rusland en Portugal zijn waarnemer bij het uitvoeren van het vredesakkoord. Vorig jaar september weigerde Unita zich neer te leggen bij het verlies tijdens de verkiezingen. Daarop heropende de guerrillabeweging de gewapende strijd. Sindsdien probeert de speciale rapporteur van de Verenigde Naties (VN), Margaret Anstee, met de steun van de drie waarnemerlanden het vredesproces weer op gang te brengen.

Spanning loopt op:

Athene: 4500 Albanezen opgepakt

ATHENE - De Griekse politie heeft afgelopen weekeinde tijdens een tweedaagse actie meer dan 4.500 Albanezen opgepakt en alle illegalen onder hen over de grens gezet.

Dat heeft het Griekse ministerie van openbare orde zondag bekendgemaakt. De spanning tussen de twee Balkanstaten is opgelopen sinds etnische Grieken vrijdag in de stad Gyrokaster in het zuiden van Albanië slag leverden met de Albanese politie. Griekenland zegt dat de uitbarsting van geweld het gevolg is geweest van de uitwijzing door Albanië van een belangrijke Grieks-orthodoxe priester, Chrysostomos Maidonis. Volgens sommige schattingen wonen in Griekenland 150.000 tot driehonderdduizend illegale Albanezen.

Onlusten in Nepal houden aan

KATMANDU - Tenminste 25 mensen zijn omgekomen en tachtig zijn gewond geraakt door schoten van ordetroepen bij de al dagen durende ongeregeldheden in en nabij de Nepalese hoofdstad Katmandu, zo is vernomen uit niet-officiële bronnen.

De autoriteiten houden het vooralsnog op zeven doden en vijftig gewonden. De rellen braken afgelopen vrijdag uit na een stakingsoproep van de Nepalese Communistische partij NCP-UML om te protesteren tegen de uitslag van een parlementair onderzoek naar de dood, in mei, van twee kopstukken van de partij. De enquête concludeerde dat beide critici van de regering door een simpel auto-ongeluk waren omgekomen, terwijl de partij denkt dat zij zijn vermoord.

Waarnemers menen dat de jongste gewelddaden aan de ene kant worden uitgelokt door activisten die terug willen naar het politieke systeem dat tot 1990 gold waarbij politieke partijen waren verboden, en aan de andere kant door de communisten, die het koninkrijk willen veranderen in een republiek.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 29 JUNI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.365	1.385	1.405
PND STERLING	2.590	2.645	2.705
NED GLD	92.91	93.63	94.43
ZW FRANCS	117.54	118.26	119.06
FR FRANCS	29.85	30.95	31.65
DUITSE MARK	104.33	105.05	105.85
IT LIRE	0.83	1.13	1.19
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	165.25	166.11	166.91
ECU	-.-	206.13	206.93

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,31% Eff. rendement 6,10 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.63% Eff. rendement 6.50 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 104,12% Eff. rendement 7.125% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 100,00% Eff. rendement 8,00 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 99,11% Eff. rendement 8,375% Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,37% Eff. rendement 6,875% Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,59% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 104,27% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers: 102,83% Eff. rendement 7,875% Eiland
8,000% obl. 1993/1998 koers: 100,49% Eff. rendement 7,875% Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Beurs wacht op signalen

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs nam dinsdagochtend een wat afwachtende houding aan. Het wachten was op duidelijke signalen om een definitieve richting in te kunnen slaan. Weliswaar had Wall Street een flinke vooruitgang te zien gegeven van ongeveer 39 punten, maar de beurzen van Londen en Tokyo kregen een daling te incasseren. Ook de dollar moest enig terrein prijsgeven. Daarentegen gaven de obligatiekoersen weer stijgingen te zien van enkele dubbeltjes.

Hoewel de richting waarin de beurs zou moeten gaan niet duidelijk was, konden de aandelenkoersen in Amsterdam zich goed handhaven op het maandag bereikte betere niveau. De stemminmgsindex was laat in de ochtend 0,1 punt beter op 112,8 en ook de EOE-index lag iets boven het maandag bereikte peil.

Zoals bleek uit de ontwikkeling van de indices bleven de aandelenkoersen op het Damrak dicht bij huis. Sommige waarden die al langere tijd goed liggen bij buitenlandse beleggers, bleven het redelijk doen. Slechts zelden kwamen er echter afwijkingen voor die enkele dubbeltjes te boven gingen.

Van de hoofdfondsen veranderde uitgever VNU het meest van koers met een vooruitgang van f 1,10 op f 117,50. Océ-van der Grinten boekte 60 cent bij op f 51,40. Akzo en Unilever gingen beide twee kwartjes vooruit naar respectievelijk f 153 en f 202,90. Koninklijke Olie bracht het niet verder dan een onveranderde notering van f 176,70. Philips, die maandag goed in de markt lag, moest nu naar een f 0,10 lager niveau van f 29,40. Aegon moest 90 cent inleveren op f 82,70.

Begemann ging 80 cent omhoog naar f 33,50. Het fonds blijft in de negatieve belangstelling staan. Nu heeft het controlebureau van de beurs een onderzoek naar de handel in de aandelen aangekondigd. Docdata, waarin de gebroeders Van den Nieuwenhuyzen ook een forse vinger in de pap hebben, mocht een dubbeltje vooruit naar f 2,60. Pie Medical werd 20 cent duurder op f 4 en Free Record Shops 80 cent op f 19.

Het vastgoedfonds West Invest Fortress moest f 5 inleveren op f 80 en Porceleyne Fles f 6 op eveneens f 80. Phoenix Beheer ging f 20 lager op f 510 in andere handen over.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	28-6	FRANKFURT	PREV.	28-6	AMSTERDAM	PREV.	28-6
DOW JONES	3490	3530	DAX INDEX	1695	1707	EOE	321.98	324.74
AM.EXP.	31.00	31.25	ASKO	656.00	630.00	ABN-AMRO	55.00	55.30
ANHEUSER B	49.25	49.25	BASF	238.20	240.90	AEGON	83.50	83.60
ATT	62.25	62.62	BMW	510.20	517.80	AHOLD	98.60	99.20
BORDEN	18.38	19.12	COMMERZBANK	298.00	299.25	AMEV	66.20	66.70
CAMPBELL S	39.38	39.12	DAIMLER BENZ	613.00	613.00	AKZO	151.30	152.50
CHRYSLER	45.75	47.00	DEUTSCHE BANK	682.20	684.70	BOLS-WESSANEN	42.70	42.60
CITICORP	29.38	30.00	HOECHST	260.30	263.50	DSM	88.50	89.00
COASTAL CO	26.50	26.62	KAUFHOF	486.00	481.00	ELSEVIER	136.50	138.20
COCA COLA	42.62	43.12	MAN	282.00	288.00	FOKKER	17.00	17.40
DIGITAL	40.38	42.75	PREUSSAG	371.00	374.00	GIST BROC.	43.80	44.10
DUPONT	47.75	48.25	SIEMENS	614.60	618.80	HAGEMEYER	74.50	74.80
EAST.KODAK	50.88	50.88	VW	358.80	369.50	HEINEKEN	181.10	182.80
EXXON	65.12	65.12				HOOGOVENS	33.20	34.80
FORD	50.62	50.88				HUNT.DOUGLAS	54.30	54.20
GEN.ELECT.	94.62	66.00	LONDON			ING	63.70	63.50
GEN.MOTORS	43.00	51.75				KLM	26.30	26.50
HEINZ	36.63	95.12	FT-100 INDEX	2887	2895	KNP-BT	30.90	31.70
HOMESTAKE	19.00	44.50				NEDLLOYD	34.30	34.90
IBM	49.50	36.62	ARGYLL	3.26	3.28	NUTRICIA	126.50	127.00
KELLOGG	54.12	18.88	BARCLAYS BANK	4.65	4.69	PHILIPS	29.20	29.50
MC DONALDS	49.50	50.50	BASS	4.90	4.86	POLYGRAM	51.80	52.10
MERCK	36.38	54.25	BRITISH STEEL	0.97	0.97	ROBECO	109.90	110.80
MINNES.MNG	107.75	108.00	BRITISH TEL	4.24	4,25	ROLINCO	108.70	110.20
MOBIL CORP	74.50	75.88	BTR	3.77	3.79	RORENTO	90.90	91.30
PFIZER	69.62	68.88	CADBURY	4.59	4.65	RODAMCO	57.80	57.60
P.MORRIS	49.12	49.12	CABLE & WIRE	7.62	7.67	ROYAL DUTCH	175.20	176.70
QUAKER	74.25	74.38	GRAND MET	4.30	4.31	UNILEVER	200.70	202.40
SEARS	53.50	54.88	MARKS & SPENCER	3.41	3.45	VMF STORK	32.00	32.30
UP JOHN	30.00	30.00	REDLAND	4.70	4.73	VNU	114.90	116.40
WOOLWORTH	27.75	27.62	TATE & LYLE	3.79	3.75	WOLTERS-KLUWER	93.00	93.90
GOLD	376.80	375.10	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.47	4.46	NIKKEI DOW IND.	19659	19886	TSE 300	3991	3965
CRUDE OIL	18.97	18.92	BRIDGESTONE	1290	1290	ALCAN	18.88	18.88
			CANON	1360	1340	BELL	45.50	44.00
US$/Yen	106.10	106.00	DAI ICHI KANGYO	2130	2180	BANK OF NS	25.25	25.25
			DAIWA SEC.	1250	1270	CAN.PAC.	20.75	21.00
US$/DMARK	1.70	1.70	HITACHI	801	803	IMASCO	34.62	34.50
			HONDA MOT.	1280	1270	LAIDLAW	10.00	10.25
GBP/US$	148.10	149.35	JAPAN AIRLINES	743	790	MOORE	21.25	21.25
			NOMURA SEC.	1980	2000	NORANDA	21.88	21.38
US$/NLG	1.90	1.91	NIPPON STEEL	369	372	PLACER DOME	26.12	26.00
ECU/US$	115.22	115.20	MAZDA	508	501	POWER CORP.	17.00	16.88
CAN/US$	78.00	77.91	SONY	4300	4300	ROYAL BANK	27.38	27.50



ING geeft voor het eerst preferente aandelen uit

AMSTERDAM - ING Groep heeft in mei en juni voor het eerst preferente aandelen geplaatst. Daarmee beoogt ING de koers-winstverhouding te verbeteren en de koers van het aandeel ing te verhogen. De nieuwe stukken hebbende vorm van beperkt royeerbare certificaten aan toonder. Het gaat om een aantal van 87.080.450.

Tegelijk zijn ook 30 miljoen certificaten tegen de prijs van f 7,50 onderhands bij een aantal institutionele beleggers geplaatst. Tot voor kort kende ING Groep alleen maar gewone aandelen en een soort beschermingsaandelen, aldus een woordvoerder van de bank-verzekeraar.

De plaatsing is gedaan in het kader van het slotdividend. Dat bedroeg f 1,65. Aandeelhouders die daarvoor kozen, ontvingen per gewoon aandeel 0,22 certificaat van een preferent aandeel van f 2,50 nominaal bij een uitgiftekoers van f 7,50. Het dividend op de preferente aandelen ligt vast voor een periode van tien jaar en bedraagt tot 1 januari 2004 f 0,53 per jaar. Over de rest van 1993 is dat f 0,32.

Het besluit om preferente aandelen uit te geven dateert van vorig jaar. Toen besloot ing tot een emissie om de aankoop van de Belgische Bank Brussel Lambert te financieren. Dat Belgische avontuur is vooralsnog op niets uitgelopen. Desondanks vond ING het aantrekkelijk om de preferente aandelen te plaatsen.

De uitgifte van preferente aandelen geeft volgens ING een minder sterke druk op de winst per aandeel. Dat zullen beleggers belonen met een hogere koers-winstverhouding. "En dat draagt bij tot een betere koers van ING", aldus de woordvoerder. Ook voorkomt de uitgifte van preferente stukken dat buitenlandse institutionele beleggers - die geneigd zijn hun aandelen uit keuzedividend te verzilveren - de koers van het gewone aandeel ING bij betaalbaarstelling van het dividend drukken.

Controlebureau effectenbeurs onderzoekt handel in Begemann

AMSTERDAM - De effectenbeurs in Amsterdam gaat de handel in aandelen Begemann aan een nader onderzoek onderwerpen. Het gaat in eerste instantie om de transacties die vorig jaar zijn uitgevoerd door grootaandeelhouder J.A.J. van den Nieuwenhuyzen, tevens voorzitter van de Raad van Bestuur, maar daar blijft het niet bij. "Het gaat om de hele zaak", zei een woordvoerder van de effectenbeurs dinsdag. Specifieker wilde hij niet zijn.

Het controlebureau, dat moet nagaan of beursfondsen zich houden aan de reglementen van de Amsterdamse markt, heeft het besluit vrijdag genomen naar aanleiding van mededelingen in het jongste jaarverslag van Begemann en publikaties in de pers over het conglomeraat en over Van den Nieuwenhuyzen. De Begemanntopman had verklaard dat hij vorig jaar met van zijn onderneming geleend kapitaal op de beurs 660.154 aandelen Begemann heeft gekocht.

Mogelijk heeft het onderzoek van het controlebureau betrekking op de naleving van de modelcode voor bestuurders van aan de beurs genoteerde bedrijven, waarbij wordt bekeken of de regels ter voorkoming van misbruik van voorwetenschap zijn gevolgd. De beurs geeft geen informatie over de inhoud van het onderzoek van het controlebureau. Het rapporteert aan de voorzitter, die moet afwegen of een officieel onderzoek nodig is.

De bewuste lening van meer dan f 120 miljoen is al afgelost, zo zei de Begemanntopman vorige week donderdag tijdens de aandeelhoudersvergadering. De aandelen gebruikte Van den Nieuwenhuyzen voor de aankoop van een belang van 45 procent in Volvo Car Sint Truiden, waarmee Begemann alle aandelen in handen kreeg. Aan de inkoop van die aandelen Begemann heeft hij overigens niets verdiend, zo zei president-commissaris ir. W. Brouwer afgelopen donderdag.

Ook de Stichting Toezicht Effectenverkeer (STE) is sinds "een week of twee" bezig met een routine-onderzoek naar aanleiding van gemelde transacties van Begemann in eigen aandelen, aldus directeur-secretaris E.E. Canneman van de STE. Deze instantie bekijkt of is voldaan aan de bepalingen in de Wet Melding Zeggenschap (WMZ). Van den Nieuwenhuyzen had in het kader van deze wet begin vorig jaar al gemeld eigenaar te zijn van 49 procent van de aandelen begemann.

Door de in het jaarverslag genoemde transacties van Van den Nieuwenhuyzen kan diens belang zijn uitgebreid tot boven de vijftig procent, hoewel de STE daar niets van bekend is.

Mocht het belang boven de vijftig procent zijn uitgekomen, dan heeft Van den Nieuwenhuyzen niet voldaan aan de wettelijke voorschriften. Canneman sluit echter niet uit dat Van den Nieuwenhuyzens belang in de loop van 1992 eerst is verminderd en dat hij met de in het jaarverslag genoemde transacties onder de vijftig procent is gebleven.

Afrikaanse eenheidstop bijeen



■ *CAIRO - VN-secretaris generaal Boutros Boutros-Ghali (links) opende de zitting van de Organisatie van Afrikaanse eenheid OAE. Naast hem stonden tijdens de openingsplechtigheid de OAE-secretaris generaal Salim Ahmad Salim (midden) en Senegals president Abdu Diouf (rechts). De OAE kwam voor zijn 29e topconferentie bijeen.*

(AFP-satellietfoto)

PARIJS - De premier van Frankrijk, Edouard Balladur, zal niet naar de topconferentie van de zeven grootste industrielanden (G-7) gaan. President Mitterrand zal Frankrijk vertegenwoordigen op het jaarlijkse overleg van de wereldleiders, dat ditmaal van 7 tot en met 9 juli in Tokyo wordt gehouden.

Oorspronkelijk zouden Mitterrand en Balladur gezamenlijk naar de Japanse hoofdstad afreizen. Balladur zegt "in Frankrijk te veel te doen te hebben en daarom niet in Tokyo te zullen paraderen". Volgens de premier zal Mitterrand de belangen van Frankrijk goed verdedigen en is er geen sprake van dat deze vanuit zijn eigen politieke - socialistische - standpunt zal spreken. Balladur is sinds drie maanden de leider van de centrumrechtse regering van Frankrijk. Ondanks het verschil in politieke inzichten kunnen het staatshoofd en de regeringsleider goed met elkaar werken. Of Mitterrand als socialistisch leider van een land met een sociaaldemocratische regering op de topconferentie in Tokyo een vuist kan maken valt nog te bezien.

Werkloosheid Japan: hoogste niveau in bijna vijf jaar

TOKYO - De werkloosheid in Japan is in mei opgelopen tot 2,5 procent van de beroepsbevolking. In april bedroeg de werkloosheid nog 2,3 procent. Het percentage van mei is het hoogste sinds september 1988. Daardoor wordt de hoop op een herstel van de economie gesmoord, zo is dinsdag van officiële zijde in Tokyo bekendgemaakt.

In vergelijking met andere landen is de werkloosheid in Japan nog altijd klein, maar het aantal beschikbare banen neemt gestaag af. In mei waren er voor honderd sollicitanten 81 banen beschikbaar tegenover 84 in april. In maart 1991 konden honderd sollicitanten kiezen uit 146 banen. Sindsdien is dat aantal voortdurend kleiner geworden.

Het Japanse ministerie van werkgelegenheid heeft onlangs een onderzoek gehouden en daaruit bleek dat veel ondernemingen voor het eerst in zes jaar een overschot aan personeel hebben. Bovendien hebben enkele bedrijven laten weten dat ze volgend jaar minder schoolverlaters in dienst zullen nemen gezien de staat waarin de economie verkeert.

Door het groeien van de werkloosheid nemen de consumptieve bestedingen af en daardoor wordt de economische groei afgeremd. Een andere factor die de groei van de economie in de weg staat is de hoge koers van de yen. De dure yen was in 1986-87 een van de oorzaken van de recessie. Toen kwam de werkloosheid in Japan op het record van 3,1 procent van de beroepsbevolking.

Dollarkoers zakt halve cent

AMSTERDAM - De koers van de dollar is dinsdagmorgen op de Europese wisselmarkten licht gedaald. Om 10.00 uur noteerde de Amerikaanse munteenheid op de valutamarkt van Amsterdam f 1,9010.Maandag stond het groene biljet aan het slot van de handel op f 1,9050.

De daling van de dollarkoers was maandagavond op de wisselmarkt in New York al tot stand gekomen. Valutahandelaren schreven de daling toe aan de winstnemingen die volgden op de vrijwel onafgebroken stijging in de afgelopen week.

Het pond sterling moest een deel van het maandag gewonnen terrein prijsgeven. Die dag klom de Britse munteenheid bijna 3,5 cent op berichten in de pers dat het pond de komende tijd een van de sterkste valuta's zal blijken te zijn. Dinsdagmorgen zakte het pond van f 2,8520 naar f 2,8430.

Op de effectenbeurs van Tokyo werd de stemming bepaald door het nieuws dat een onderzoek wordt ingesteld naar vermeende omkooppraktijken van vier grote bouwondernemingen. De nikkei-index van de 225 fondsen ging 343,34 punten omlaag naar 19.543,42. Dat komt neer op een daling van 1,73 procent. De omzet bedroeg 220 aandelen.

MENSEN



■ SAN JOSE — Marcela Castillo van acht jaar huilt [illegible] tranen wanneer zij een injectie krijgt tegen de mazelen. Marcela is een van de [illegible]duizend mensen die [illegible] aan de beurt zijn geweest met het inentingsprogramma in de hoofdstad van Costa Rica. Het ministerie van Volksgezondheid van Costa Rica [illegible] alsnog preventieve maatregelen nu de mazelen zijn uitgebroken in dat land.

■ Drie 'yu di Korsou' zijn recentelijk in Caracas onderscheiden in de 'Grootorde van de Koopvaardij'. Frank 'Pancho' da Costa Gomez, Sidney 'Boy' Maduro en Ali de Castro (alle drie van King Ocean Services) viel de eer te beurt om de onderscheiding in ontvangst te nemen, die werd uitgereikt door Jose Manuel Leon Lara, directeur van het ministerie van Verkeer en Communicatie van Venezuela. Jaarlijks geeft dit ministerie aan vijf personen de onderscheiding vanwege verdiensten op het gebied van de handel met Venezuela.

Op de foto krijgt Pancho da Costa Gomez zijn onderscheiding opgespeld.



Vorstelijk huwelijk

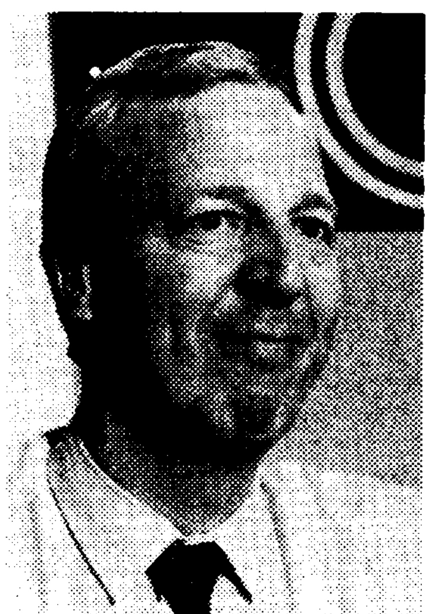
De omstreden bisschop Wolfgang Haas van Chur trouwt zaterdag 3 juli **kroonprins Alois** van Liechtenstein en **prinses Sophie** van Beieren. De plechtige dienst vindt plaats in Vaduz, de hoofdstad van Liechtenstein. Het vorstendom behoort tot het bisdom Chur.

Regisseur Paul Verhoeven ziet kans voor film over 'De Batavia'

De Nederlandse regisseur **Paul Verhoeven** loopt met plannen rond om een speelfilm te maken over het drama met *De Batavia*, het schip van de Vereenigde Oostindische Compagnie dat in 1629 voor de kust van Australië op de klippen liep en verging.

Verhoeven, die sinds 1985 in Amerika werkt, heeft in Lelystad de replica var. *De Batavia* bekeken die daar wordt gebouwd. "Absoluut overweldigend", reageerde hij enthousiast. "Zoiets is nergens in de wereld te vinden." Het plan een film te maken over de ongelukkige reis van *De Batavia* is meer dan tien jaar oud. Nu scheepsbouwer Willem Vos kans zag het schip na te bouwen, lijkt het idee voor de film ook vastere vormen te krijgen.

Paul Verhoeven verwacht dat hij Amerikaanse geldschieters nu wel zo ver zal krijgen dat zij ingaan op zijn voorstel. Hij raamt de kosten op 150 miljoen gulden. "Amerika is rijp voor wat meer geschiedenis in de films. De *science fiction* is op zijn retour", meent Verhoeven.



■ *Tom Overmeer, vertrekkend directeur van het Princess Beach Hotel.*

■ **Tom Overmeer**, directeur van het Princess Beach Hotel, verlaat binnenkort Curaçao. Hij vertrekt op 15 juli naar Koeweit, waar hij directeur wordt van Hotel Sapphire International, een functie die hij daar al eens eerder bekleedde.

De opvolger van Overmeer als manager van het Princess Beach Hotel wordt Lou Roelofsen. Hij is de zoon van wijlen Hans Roelofsen ,op Curaçao welbekend als eerste directeur van het Princess Beach Hotel (toen nog Flamboyant).

Lou Roelofsen komt vandaag aan op het eiland vanuit de Bahamas waar hij directeur was van het Radisson Hotel.



■ *LOS ANGELES — Acteur Tom Cruise (rechts) en zijn echtgenote de actrice Nicole Kidman arriveren voor de screening door de filmindustrie van de film 'The Firm'. Cruise speelt daarin een advocaat van een machtig juristenkantoor. De film is gebaseerd op een best-seller van John Grisham.*

Scheiding prins Andrew en Fergie nu definitief

De hertog en hertogin van York, **prins Andrew en Sarah Ferguson**, zijn officieel gescheiden. Het koninklijk paar leefde sinds maart vorig jaar gescheiden van tafel en bed.

Een woordvoerder van Buckingham Palace bevestigde dat de onderhandelingen tussen de advocaten van Andrew en Fergie zijn afgerond. De kinderen zijn toegewezen aan de moeder maar beide ouders zijn in gelijke mate verantwoordelijk voor hun opvoeding.



■ *HONG KONG — Een vrachtschip van Singapore is zondag vergaan tijdens de eerste typhoon (Koryn) van dit jaar op de Zuidchinese Zee. De kapitein en drie bemanningsleden van het schip verdronken als gevolg van het noodweer. Op de foto een van de opvarenden, besmeurd met olie, bij zijn aankomst in het ziekenhuis.*

Vallende sterrenregen in augustus

Sterrekijkers kunnen in de maand augustus hun hart ophalen. De jaarlijks in augustus terugkerende regen van **'vallende sterren'**, de zogenoemde Perseidenzwerm, wordt dit jaar groter dan in de afgelopen jaren. Sterrenkundigen en amateurastronomen kunnen dit keer getuige zijn van een ware regen van meteoren: stofdeeltjes die in de aardse dampkring verbranden.

Wetenschappelijke onderzoekers van het heelal brengen de verhoogde activiteit van de Perseidenzwerm in verband met de komeet Swift-Tuttle, die in november vorig jaar 'in de buurt' van de aarde kwam. Hij was toen met een verrekijker te zien.

De astronomen verwachten dat de passage van de komeet gezorgd heeft voor extra stof in de komeetbaan. Daardoor verschijnen in de nacht van 11 op 12 augustus zeer veel meteoren aan het firmament. Kort na middernacht zal het hemelse vuurwerk zijn maximum bereiken. Het aantal waarneembare 'vallende sterren' kan oplopen tot vele honderden per uur.

Eerst ter dood veroordeeld, nu op vrije voeten

Een 32-jarige **tot levenslang veroordeelde** man is maandag in de staat Maryland op vrije voeten gesteld nadat met genetische proeven werd vastgesteld dat hij niet schuldig kan zijn aan de verkrachting en moord op een meisje negen jaar geleden.

Kirk Bloodsworth was aanvankelijk ter dood veroordeeld, maar dit vonnis was bij een tweede proces omgezet in levenslange celstraf. 'Fantastisch', was zijn reactie toen hij maandag in Jessup de gevangenis verliet.

Volgens het informatiecentrum over de doodstraf in Washington gaat het om het 21ste geval waarbij sinds 1980 een terdoodveroordeelde is vrijgelaten nadat alsnog zijn onschuld was bewezen.

Certificaat

■ Het informatie- en vormingscentrum ten behoeve van het kind, SIFMA, heeft op 21 juni aan 54 cursisten getuigschriften uitgereikt. In totaal 32 personen deden mee aan een basiscursus die informatie geeft aan hen die kleine kinderen opvoeden over opvoeding, verzorging, voeding, communiceren en taalontwikkeling.

Een groep van 22 anderen volgde de bijscholingscursus als vervolg op het diploma voor kinderverzorgster of peuterleidster. Vakken die de cursisten kregen, zijn: pedagogiek, methodiek, verzorging en voeding, creatieve expressie.

De basiscursus wordt gecoördineerd door Mila Palm en de bijscholingscursus door Julia Veronie, beiden medewerkster aan het SIFMA.



■ *Prins Bernhard mag er vandaag weer een jaartje bijtellen. De echtgenoot van prinses Juliana wordt 82 jaar.*

Prinsen komen baaien schoonmaken op Curaçao

Kroonprins Willem-Alexander gaat met zijn broer Johan-Friso en zijn neven Maurits, Pieter-Christiaan en Bernhard naar Curaçao. Mr. Pieter van Vollenhoven vergezelt het stel. Hoofddoel van de reis is plezier-duiken. Dat heeft de rijksvoorlichtingsdienst dinsdag bevestigd.

De reis duurt van 11 tot en met 21 juli. Op Curaçao is men van plan de koninklijke vakantievierders te vragen mee te doen aan een actie om de baaien schoon te maken. Deze maand was er al een soortgelijk, zeer succesvol evenement. Het ziet er niet er naar uit dat de prinsen en Van Vollenhoven zullen weigeren. Alexander en 'mr. Pieter' deden enige tijd geleden ook al mee aan *Duik Nederland Schoon* in Vinkeveen.

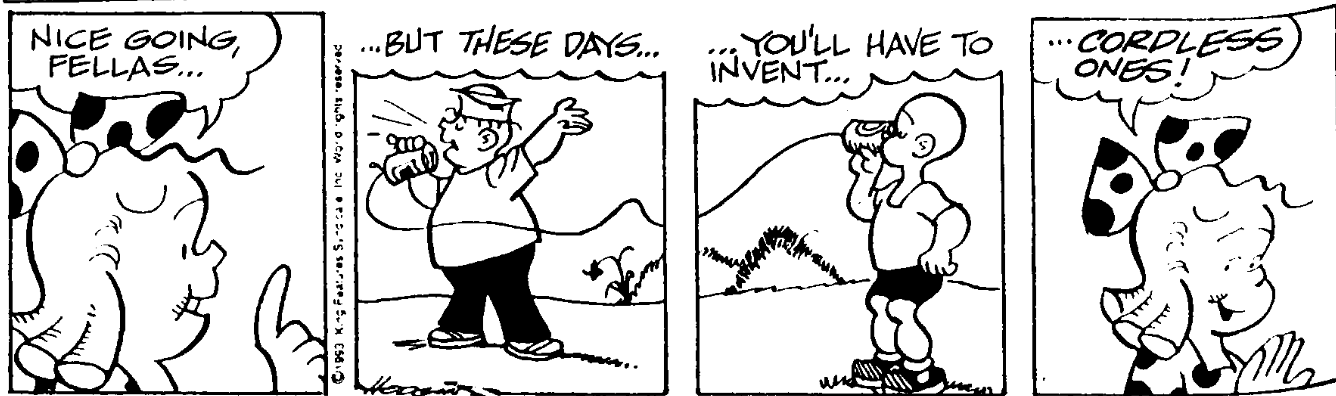
Iers grapje slaat in als een bom

Zaken, Patrick Mayhew, over de **bomexplosie** afgelopen zaterdag in Belfast, is bij velen in het verkeerde keelgat geschoten.

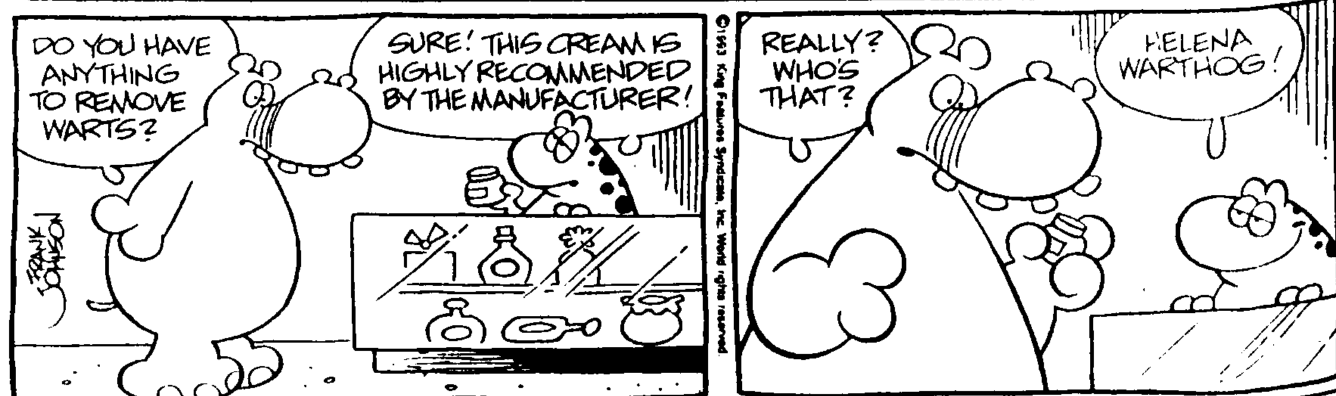
De minister die op het punt stond naar de opera *Lucia de Lammermoor* van Donizetti te gaan, zei in een commentaar tegen journalisten: "Ach, er waren geen doden. Aan het eind van deze opera is iedereen dood".

Hij voelde zelf kennelijk al aan dat dit antwoord niet goed zou vallen en haastte zich een serieuzere reactie te geven. "Het is verschrikkelijk. Absoluut niet iets om grapjes over te maken." Maandagavond bood hij voor de Britse televisie nog eens nadrukkelijk zijn excuses aan.

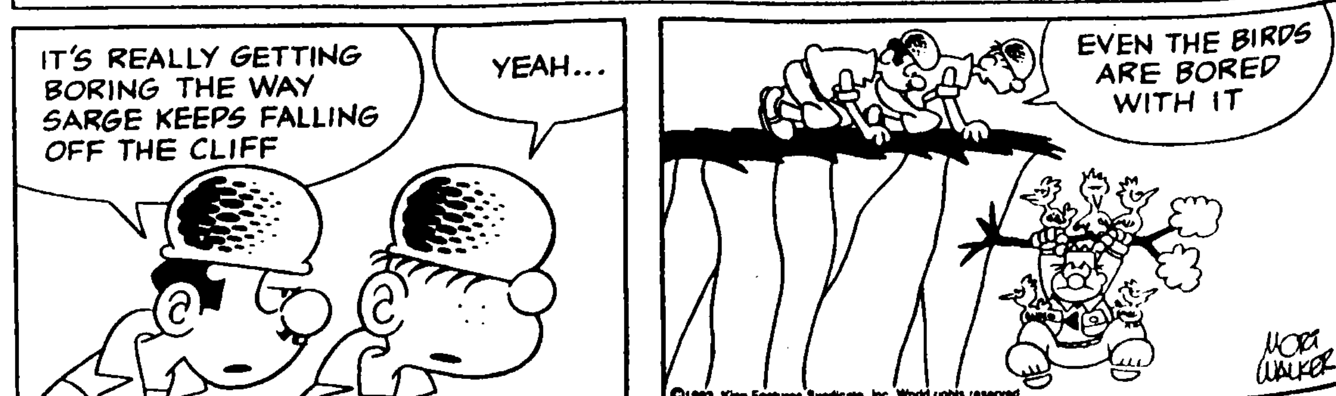
HENRY By Dick Hodgins



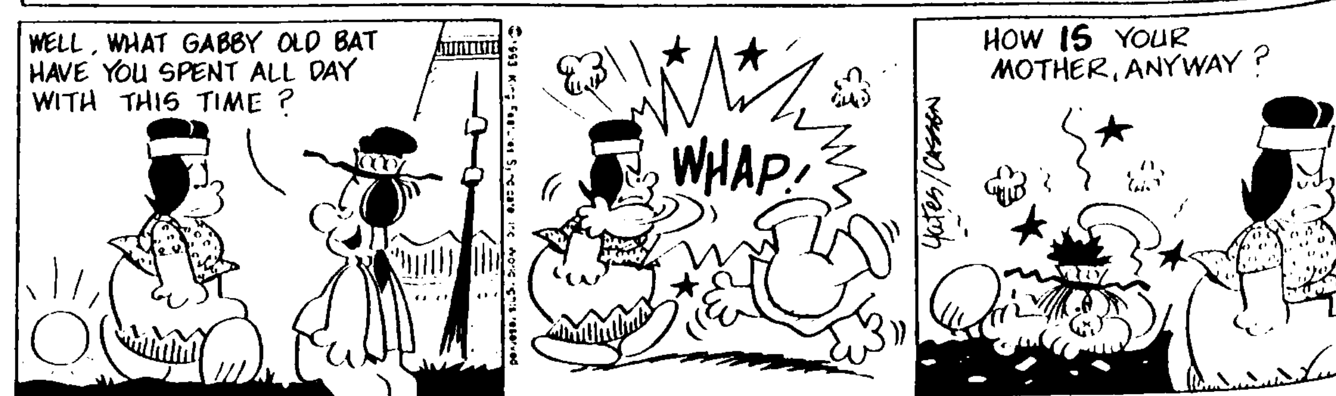
BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY By Mort Walker



REDEYE By Bill Yates & Mel Casson

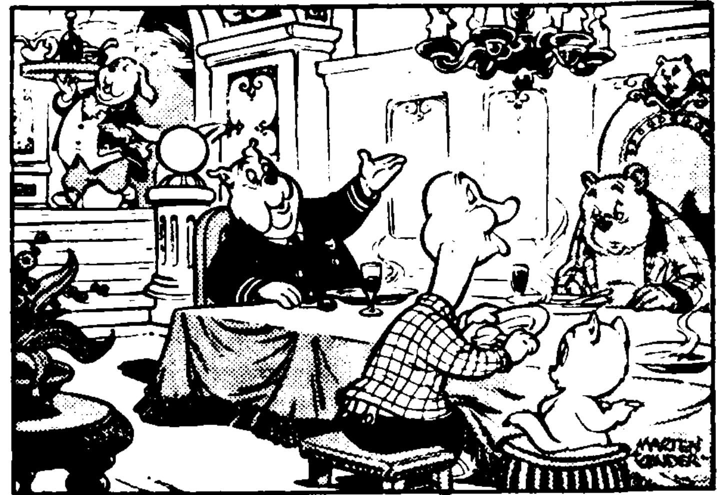


Tom Poes en de Herenopstand

door **Marten Toonder**







3980 — Door de stille avond liep het groepje even later naar Bommelstein. Voorop wandelde Wammes Waggel, die de commissaris vertelde van alle pret die als hij wasbaas gehad had.

Doch de politiechef kon het betoog niet geheel volgen. Hij begreep dat het iets te maken had met een hemd, dat te lang was, maar wel enig; hij vernam dat er veel gelachen was - hoewel er moeilijkheden waren geweest over een verloren speldje - en dat heer Ollie ten slotte aan alles een einde had gemaakt.

Heer Bommel zelf wierp ook al niet veel licht op de zaak. Somber en gedrukt liep hij met Tom Poes achteraan en hij gaf geen antwoord op diens vragen.

Eerst toen Bommelstein in het zicht kwam, richtte hij zich wat op. Zijn matte blik gleed langs de herstelde muren die in het maanlicht glansden en hij zuchtte.

"Er is dus een nieuwe vleugel aangebouwd", sprak hij, "nog lelijker dan de vorige."

Daarop zweeg hij weer. Ook toen Joost op het late uur nog een eenvoudige maaltijd had opgediend, zat hij suffig achter zijn bord, zonder in te gaan op de lof, die Bulle Bas hem toezwaaide.

Het was duidelijk dat hij liever niet sprak over de manier waarop hij het gevaarlijke genootschap vernietigd had.

Maar de oplettende lezertjes zullen het wel begrijpen. Hij kon toch moeilijk uitleggen dat het feit dat hij heer Oliver B. Bommel, geen heer zou zijn, de leden geheel verslagen had........

CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368,** te bellen.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito. Tel.: 641217** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda:
Popular, hoek Maduro-/Columbusstraat. Tel.: 611269/612376.

DIVERSEN

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
Hennie Harinck, B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst

STICHTING SOLOMONSTER FIGURENTHEATER
elke woensdag van 15.00-17.00 uur *open house*/workshop (zes jaar en ouder) - Scharlooweg 76.

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur Windward (SJU)

WEGA DI NUMBER

0331
5977
0278

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro (met Saida Hernandez)
19.30 **Papiando di Turismo** (presentator Paul de Windt)
20.00 Telenotisia
20.30 Expose 1993
20.40 Telenovela: **Ti Ti Ti**
21.00 Enkuentro (presentator Paul de Windt)
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 CNN World Report
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC
(kanaal 77)

DINSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House (R)
20.30 Hangin' With Mr. Cooper (R)
21.00 Roseanne (R)
21.30 Room for Two
22.00 Jack's Place
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

NBC
(kanaal 85)

DINSDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Route 66
21.00 South Beach
22.00 Dateline NBC
23.00 News
23.35 **Wimbledon Update**
23.50 Tonight Show With Jay Leno
24.50 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Lage Night With David Letterman
02.20 Later With Bob Costas
02.35 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS
(kanaal 89

DINSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 **Major League Baseball** Colorado Rockies at Atlanta Braves (L)
22.35 **Movie: Shadow of the Hawk** (1976, Adventure)
02.35 **Movie: Pork Chop Hill** (1959, Drama)
04.35 Honeymooner
05.05 All in the Family
05.35 Headline News

Amerikaanse vlag in Dhaka verbrand

■ *DHAKA - Moslim-fundamentalisten verbrandden in Dhaka, de hoofdstad van Bangladesh de Amerikaanse vlag tijdens een protest tegen de raketaanval van de Verenigde Staten op Baghdad. De regering van Bangladesh uitte zijn bezorgdheid over het verlies aan mensenlevens, maar blijft hopen dat de betrokken partijen de zaak niet verder laten escaleren.*
(AFP-satellietfoto)

Weer buitenlanders gewond door racisme in Duitsland

WEGBERG - In Duitsland zijn weer verschillende buitenlanders het slachtoffer geworden van racistische aanslagen, zo heeft de politie maandag bekendgemaakt.
Een 31-jarige Marokkaanse vrouw raakte in de nacht van zondag op maandag in Wegberg gewond toen onbekenden kennelijk uit racistische overwegingen probeerden brand te stichten in het huis waar zij woonde. Het vuur, dat gelijktijdig bij de voor- en achterdeur was aangestoken, werd tijdig ontdekt door een bewoonster. Het slachtoffer is met zware rookvergiftiging in een ziekenhuis opgenomen. Twee weken geleden was er ook al een poging gedaan het huis in brand te steken.
Op een station in Berlijn sloegen neo-nazi's in de nacht van zaterdag op zondag een Japanse toeriste in elkaar. De Japanse ontkwam met enkele kneuzingen. De politie heeft in verband met de aanslag drie mannen gearresteerd, die bij hun aanhouding de Hitlergroet brachten en neo-nazistische leuzen schreeuwden.

Iraakse oproep tot actie:
Tegen instellingen in VS, Israel, Kuwayt, Saudi-Arabie

BAGHDAD - Een hoge Iraakse functionaris heeft opgeroepen tot acties tegen instellingen van Amerika, Israel, Kuwayt en Saoedi-Arabie overal op de wereld. Dit als vergelding voor de Amerikaanse aanval op Baghdad, meldt de krant van het ministerie van Defensie, Al-Qadissaya, dinsdag.
"Irak en de revolutionaire Arabische krachten moeten een tegenaanval inzetten en acties van noodweer organiseren tegen de Amerikaanse en Zionistische belangen en tegen de verraders in Kuwayt en Saudi-Arabie", vindt Nouri Najm al-Marsoumi van het ministerie van Cultuur en Informatie in de krant.
"Het straffen van de corrupte Kuwaytse sjeiks moet een van onze belangrijkste doelen zijn. De Arabische milities op de wereld zijn in staat talrijke acties te ondernemen om de Amerikaanse arrogantie en agressie in te tomen. De Amerikanen begrijpen geen taal dan die van het geweld", aldus Marsoumi verder.

USA
(kanaal 83)

DINSDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 American Gladiators
18.00 G.I. Joe
18.30 The Real Ghostbusters
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 **Boxing**
23.00 Eden
23.30 The Hitchhiker
24.00 MacGyver
01.00 **Boxing** (R)
03.00 **Miami Vice**
05.00 My Sister Sam
05.30 Paid Program

AE
(kanaal 73)

DINSDAG
16.00 The Fugutive
17.00 O'Hara U.S. Treasury
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
20.00 Biography
21.00 **Sam Peckinpaugh: Man of Iron**
23.00 Evening at the Improv
24.00 Biography
01.00 **Sam Peckinpaugh: Man of IronR)**
03.00 Evening at the Improv
04.00 **Movie: D.O.A.** (1949, Mystery)

CBS
(kanaal 85)

DINSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Rescue: 911 (R)
21.00 **Movie: In the Eyes of a Stranger** (1992, Suspense)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Forever Knight
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

LIFE
(kanaal 91)

DINSDAG
15.00 Jane Prat
16.00 **Movie: Fatal Judgment** (1988, Drama)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Dominick and Eugène** (1988, Drama)
23.00 Thirtysomething
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Paid Program
05.30 Paid Program

Londen alleen in EG tegen milieuheffing

LUXEMBURG - De Britse regering blijft zich verzetten tegen een gezamenlijke Europese co2/ energieheffing. Fiscale maatregelen om de co2-uitstoot te verminderen hoeven volgens Londen niet door de EG te worden opgelegd.
De Britse weigering om in te stemmen met EG-belastingmaatregelen op dit gebied domineerden de lunchbijeenkomst van de EG-ministers van Milieu, maandag in Luxemburg. De Britse staatssecretaris John Gummer wekte de indruk dat Groot-Brittannie zich niet in een geïsoleerde positie bevindt. Niets is minder waar. De Britten staan namelijk alleen bij dit voorstel.

Bulgaarse hongerstaker beeindigt actie

SOFIA - De Bulgaarse parlementarier Edwin Sugarow heeft aangekondigd dat hij stopt met de hongerstaking die hij drie weken geleden begon om president Zelu Zelev tot aftreden te dwingen.
De anti-communistische Unie van democratische krachten UDK, waarvan Sugarow lid is, heeft de afgelopen weken dagelijks betogingen in Sofia georganiseerd waarin zij het aftreden van Zelev, de regering en het parlement eiste.

STICHTING ZIEKENVERPLEGING ARUBA

DR. HORACIO E. ODUBER HOSPITAAL

Cu honda pena Regentenraad, Gerencia, Staf y Personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta anuncia fallecimento di

sr. EZEKIEL C. ANDREWS

Na bida un empleado ejemplar na departamento technico di nos organisacion.

Nos ta desea su señora, jioenan y demas famia hopi forsa cu e perdida grandi aki.

Cu señor Andrews sosega na paz.

Stichting Ziekenverpleging Aruba
Aruba, 27 juni 1993.

Na een moedige strijd is op 28 juni 1993 zeer vredig van ons heengegaan, mijn onvergetelijke man, onze lieve vader, grootvader, broer, oom en zwager

HENDRIK ALBERTUS KLOMP

Rosa Klomp-Nicolaas
Irene en Larry Luckmann-Klomp
Edward en Gregory

Willem Klomp en familie
Martina de Groene en familie
Marcel de Groene en familie

Edmundo Nicolaas en familie
Miguelina Nicolaas en familie
Otilia Semeleer-Nicolaas en familie

Overige families : **Feintrop, Finck, Nijhoff, Treurniet, Diessel, Kleinveld en Lambert.**

Overige vrienden en kennissen.

De begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 30 juni 1993.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 14.00 tot 16.00 uur in de Chapelle Ardente te Bottelier.

Conform de wens van de overledene in plaats van bloemen een donatie aan het Prinses Wilhelmina Fonds.

Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Mexico als Interamerikaanse leider erkend

■ *MEXICOSTAD - President Carlos Salinas de Gortari (midden) van Mexico kreeg de onderscheiding toegewezen van het Interamerikaanse leiderschap. Hij ontving de daarbij behorende versierselen uit handen van de secretaris-generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) Joao Baena Soares (rechts). Een van de militaire adjudanten van de Mexicaanse president keek daarbij streng toe.*

Tijdens actie tegen sluipschutters:
In Somalia twee Pakistaanse VN-soldaten om leven gekomen

MUQDISHO - Een tweede Pakistaanse VN-soldaat is gestorven na een actie van Somalische sluipschutters maandag in de hoofdstad Muqdisho.
De soldaat overleed in de nacht van maandag op dinsdag, nadat maandag al een Pakistaanse Blauwhelm omkwam toen VN-troepen een operatie uitvoerden om sluipschutters te verwijderen uit het gebied rond de Oktober-21-weg. Twee andere VN-militairen raakten zwaar gewond. Met de schietpartij is het dodental onder de Pakistaanse VN-soldaten in Somalia opgelopen tot 27. De meeste andere doden vielen op 5 juni toen de militairen van de VN-vredesmacht in een hinderlaag liepen van de krijgsheer Mohamed Farah Aidid.
Ook twee sluipschutters zijn gedood, zo zei VN-woordvoerder majoor David Stockwell. Ooggetuigen zeiden dat bovendien ten minste een Somalische burger, een vrouw, werd gedood. Met de schietpartij is het dodental onder de Pakistaanse VN-soldaten in Somalia opgelopen tot 25. De andere doden vielen op 5 juni toen de militairen van de VN-vredesmacht in een hinderlaag liepen van de krijgsheer Mohamed Farah Aidid.

Peruaanse tv: Opvolgster van Guzman
'Kameraad Rita' belast met leiding Senderisten

LIMA - Een vrouw staat sinds kort volgens Peruaanse veiligheidsfunctionarissen aan het hoofd van de maoïstische terreurorganisatie Sendero Luminoso (Lichtend Pad). Dat heeft een televisiezender in Peru maandag gemeld.
Het zou gaan om Maria Jenny Rodriguez, een 39-jarige psychologe, die beter bekend staat onder de naam 'kameraad Rita'. Ze is de opvolgster van Abimael Guzman, de oprichter van Sendero Luminoso, die een levenslange gevangenisstraf uitzit.
De Peruaanse veiligheidsdienst heeft sinds de arrestatie van Guzman, in september 1992, uitgebreid onderzoek gedaan naar de personele invulling van de sleutelposities binnen Lichtend Pad.
De tweede man binnen de organisatie zou momenteel de 46-jarige Ostap Morote zijn, wiens broer Osman lange tijd als kroonprins van Guzman gold, totdat hij eind jaren tachtig werd opgepakt.
Over het verleden van 'kameraad Rita' is weinig bekend. Het enige dat de autoriteiten weten is dat de in de Andes-stad Arequipa geboren vrouw tussen 1982 en 1985 heeft vastgezeten op beschuldiging van terroristische activiteiten. Sinds haar vrijlating ontbreekt ieder spoor.

Winkel Brothers konosi pa kalidat

EXPOSE'93 - Winkel Brothers Sinonimo di kalidat i alabes e spesialidatnan den erko tambe ta partisipa den EXPOSE-93.

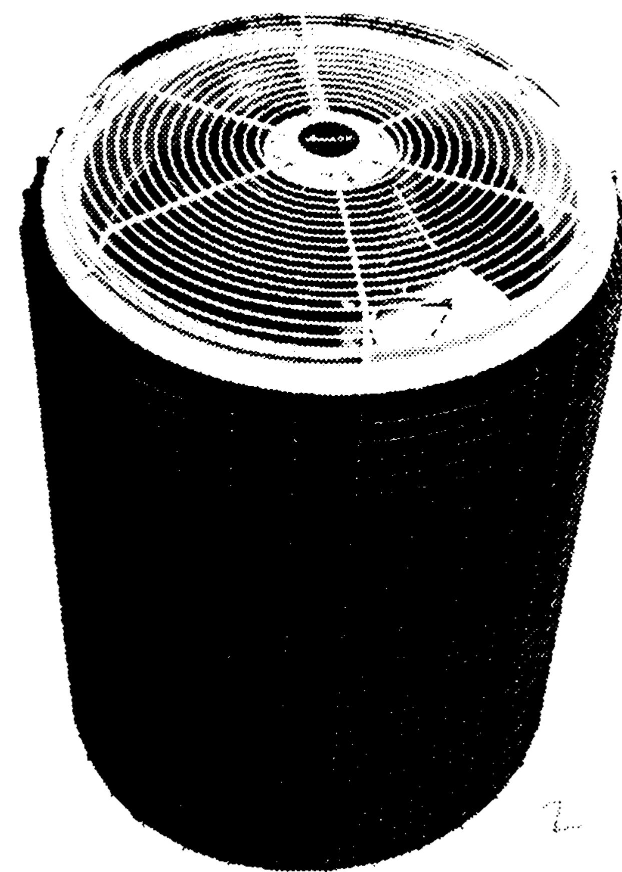
Winkel Brothers lo bini ku un variedat grandi di tur tipo di erko, manera pa bentana i e asina yamá 'split unit'.

Winkel Brothers den su edifisio nobo na Saliña pa duna asina mas i miho servisio na e pueblo di Kòrsou.

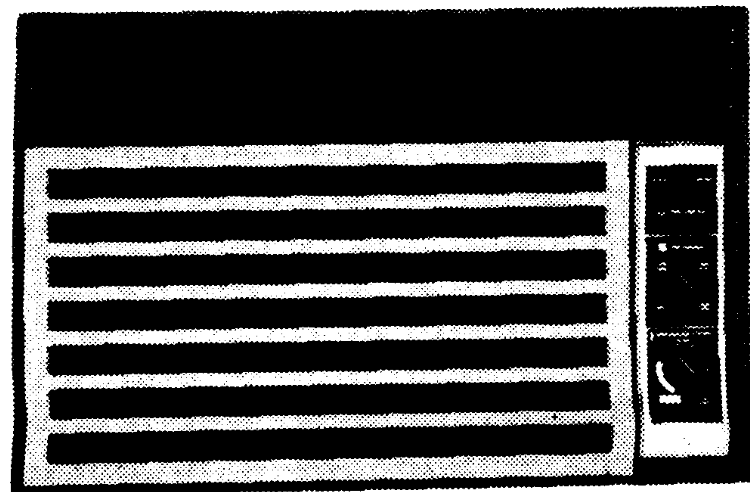
Winkel Brothers lo okupa dos stènt den e eksposishon aki i ta di opinion ku e tipo di eksposishon manera esaki ta unu hopi importante pa e pueblo di Kòrsou.

For dj'kinan Winkel Brothers ta manda un invitashon na henter pueblo di Kòrsou pa bishitanan na e eksposishon aki i haña splikashon for di profeshonal.









Amana

Banco Mercantil de Venezuela ku mas di 130 filial i ku un struktural internashonal solido

EXPOSE'93 - Banco Mercantil fundá bou di e nomber Banco Holandes Venezolano den aña 1925

Despues a kambia di nomber pa Banco Mercantil i Agricola te na aña 1981.

Den e fecha ei e nomber Banco Mercantil S.A.C.A., ta uno di mas importante entre banconan den e grupo financiero Venozolano.

Aktualmente nan ta 130 oficina riba teritorio Venezolano y ku un struktura internasional den e siguiente manera.

Sukursalnan: Korsou; Panamá; Miami; Coral Gables; New York.

Ofisina di Representashon: Frankfurt; Londres; Bogotá; Lima; Sao Paulo; Mexico.

Sukursal Korsou:

A inisia su operacion den anja 1989 komo banko komersial brindando e komunidad kurasolenjo ku nan servisio finansiero komo tal:

Kuentanan personal:

Kuenta koriente, kuenta di spar; kuenta Money Market.

Kuentanan komersial

kuentanan di Money Market; kuentanan personal y komersial.

Otro servisionan

Fiansa personal; fiansa komersial; fiansa pa hipoteka; Emishon di cheque di Gerensia; Kompra - benta di traveler checks; tranferensia lokal (Standing Orders); Tranferensia Internashonal (Payment Order); Kobransa basika; Kobransa di dokumento; di kartanan di kredito; kaha nokturna; bentanan di sen estranjera; konformashon di cheques; Fiansas.

INTERNATIONAL TRADE CENTER

Expose'93 *Bin Diskubri Bo Pais.* 10 AM - 12 PM

8 - 9 - 10 - 11 yuli 1993



ENTRADA

W.C.

SALIDA

PARTICIPANTS'LIST - EXPOSE'93

COMPANY'S NAME:

A.L.M. - 34
ALFA TRADING - 91 - 92 - 93 - 94
ANTILLEAN IMPORTERS - 110 - 111 - 112 - 113
ANTILLEAN RADIATOR FACTORY - 20
ANTILIAANSE BROUWERIJ - 39 - 40
A.S.I.N.A. - 17
BANCO MERCANTIL SUCURSAL CURACAO - 46 - 47 - 48
BEN AGENCIES N.V. - 97
BOMANITE - 85
CAMBES HANDELSONDERNEMING - 13 - 14 - 15 - 16
POP BEVERAGE INC - 10
CARIBBEAN METAL PRODUCTS - 19
CONTINENTAL MILLING - 4 - 5
CURACAO CARIBBEAN RESORT - 76 - 77 - 95 - 96
CURACAO MARBLE CO. / BASTIAAN'S KEUKEN & BADKAMER - 21 - 22 - 23 - 24
CURACAO WIRE PRODUCTS - 18
DESIGNER'S EDGE - 86
ELSEC SECURITY SYSTEMS - 53
FERREIRA'S SALES & SERVICES - 98 - 99
FINE LEATHER - 64
FOXY AGENCY - 50
THE FREEDOM MACHINE - 51 - 52
FUNDASHON PA KONSUMIDO - 30
HOLISTIC HEALTH CENTER OF CURACAO - 68
IDEETJES - 106 - 107 - 108 - 109
K&G'S - 87 - 88
KARNAK ENTERPRISES N.V - 26 - 27 - 28
KENNEDY'S KEY LOCK & SAFE SERVICES - 65
KODELA - 11 - 12
KORLAMUNDU - 41
KUERPO POLISIAL A.H. - 67
LAS EMPRESAS OVERSEAS - OUTSIDE
LE COUPE SALON - 72 - 73
LOVER'S INDUS. CORP - 35 - 36
HAIRLOX - 49
MIKO AGENCIES - 70 - 71
E. MORENO BRANDAO & SONS - 61 - OUTSIDE 100M2 SPACE (HEADCO N.V)
PACE PRODUCTS - 79
ARTISTIC PHOTO PLATE CREATION - 59
PINEDOE SECURITY SERVICES - 78
PIRELLI TRADING S.A. - 54 - 55
PRINCESS BEACH RESORT - 6
RADIO HOYER - 57 - 58
MYRIAM TRADING - 83 - 84
SHADE DECORATION - 105
BINGO SUGAR - 8 HARDON TEA - 7
TROPIC SHADES N.V - 89 - 90
UNIVERSAL POOL & SPA CENTER - 101 - 102 - 103 - 104
VAN EER SECURITY SERVICES - 74 - 75
WALRAM ELECTRIC N.V. - 66
WINKEL BROTHERS - 42 - 45
YRIMA PURE LEATHER - 69
MAC'S AGENCIES - 56
V&M CONSTRUCTION & TRADING N.V. - 60 OUTSIDE
COMPUTER PHOTO - 80
PLANTA AVIKOLA - 3

Area pafó, un total di 1000M2

Teras | stul i mesa | Teras

100 M2 E. Moreno Brandao & Sons Headco

Karnak Gazebo

V & M

Las Empresas Overseas. Kas Prefab.

Area pafó

Entrada general F. 5,-
Konvooi for di Awasa GRATIS te I.T.C. henter dia.





Bin gana un kas den Expose '93

Ya mas ku 60 kompania a konfirmá



Den añanan '50 tabatin mester di un radio pa pueblo:

Radio Hoyer kontribuiendo na identifikashon di pueblo di Kòrsou

EXPOSE'93 Den prinsipio di anjanan '50 tabata bisto ku pueblo di Korsou tabatin nesesidat di programanan di Radio ku lo por a kontribui na indentifikashon dje pueblo.
Pa promove esaki, HORACIO HOYER, a entrega e tempu ey un petishon pa kuminsa ku un radio komersial na Korsou.

Tabata na anja 1954, pa ta mas eksakto dia 10 di mart, ku RADIO HOYER a kuminsa ofisialmente ku su transmishon for dje edifisio historko e tempu ey na JULIANA-PLEIN, ku despues a bira Plasa Hoyer i awor ta PLASA HORACIO HOYER.

E edifisio den kua RADIO HOYER ta situa, no unikamente a sirbi komo kuna dje promé radio komersial di Korsou i Antias pero pronto despues di su apertura ela sirbi komo ante-sesor di televishon di Korsou.
Studio di transmishon di RADIO HOYER tabata situa na banda di kaya dje edifisio i via di kwater bentana grandi, kuriosonan por a sigui loke tabata pasa den studio di RADIO HOYER komo si fuera ta dilanti un pantaya di televishon nan ta sinta.

Komo tal, no a dura muchu despues di apertura di RADIO HOYER, ku su fundador, HORACIO HOYER, por a demonstra klaramente ku radio komersial tabatin derecho di eksistensia na Korsou.

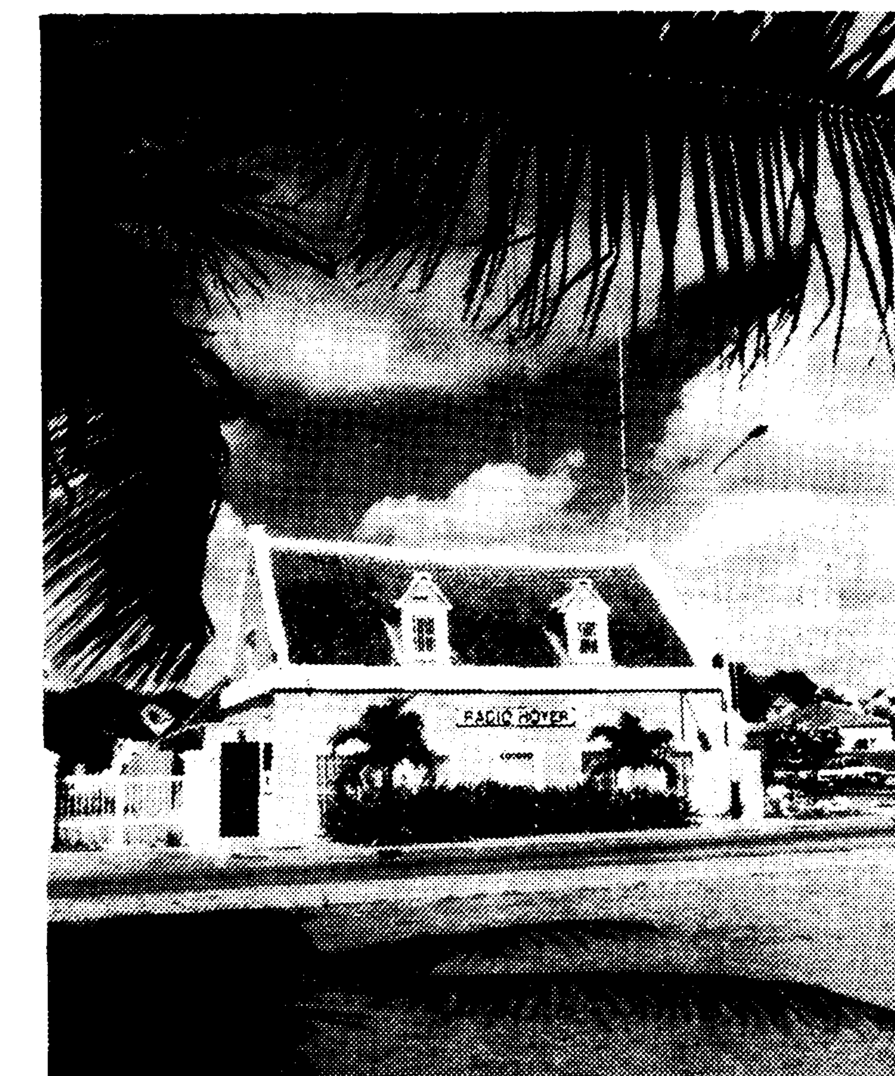
For di su apertura, dia 10 di mart 1954, **RADIO HOYER a konberti den un radio popular i a mantene esaki** durante tur su anjanan di eksistensia.

No por tabata otro tampoko pasobra for di su inaugurashon RADIO HOYER a indentifika su mes ku e pueblo kuminsando ku programanan na papiamentu.
I a konbertí asina mesora den e promé emisora di Korsou.

E eksito di RADIO HOYER I, a kondusí HORACIO HOYER, pa kuminsa ku su di dos emisora ku ta RADIO HOYER II. E emisora aki a hanja un karakter muchu mas internashonal.
Ulandes a bira e lenga di komunikashon prinsipal pero tambe tabatin transmishon na otro idioma i komo tal e programanan musikal tambe ta multi-fasetiko.

Trinta anja despues di su fundashon, despues di a bira e prome emisora komersial di KORSOU, RADIO HOYER a bira tambe e promé radio ku ta introdusí energia di solo.

Trinta-nuebe anja di eksístensia di RADIO HOYER no a nifika solamente trese un bon programashon, pero a nifika tambe inovashon konstante den Radiodifushon na Korsou.
Algun dato importante relashoná ku RADIO HOYER:
--30 Januari 1954, Horacio Hoyer, a hanja permit di radio;
--16 Februari 1954, prome transmishon di prueba,
--10 Mart 1954, apertura ofisial di RADIO HOYER I, AM (1010)
--10 Mart 1959, apertura ofisial di RADIO HOYER II, AM (1500)
--10 Mart 1984, a kambia nomber di un parti di Julianaplein den Plasa Hoyer.
--10 Mart 1984, a kuminsa ku transmishon riba banda FM, RADIO HOYER I, (101.9) i RADIO HOYER II (105.1)
--10 Mart 1984, a kuminsa ku transmishon pa medio di energia di solo.
--25 Novemebr 1989, Plasa Hoyer a bira ofisialmente Plasa Horacio Hoyer.



Den bista riba Radio Hoyer "E SOLO DI PUEBLO" su edifisio resientemente renobá na Plasa Horacio Hoyer 21, kaminda ku tantu Hoyer I i Hoyer II ta keda transmiti.

Despues di 30 aña Cambes a bira un konsepto



EXPOSE'93 - Cambes tambe ta tuma parti den e eksposishon di luna di yüli binidero kaminda ku nan lo refreska mente di pueblo di Kòrsou riba tur e lokualnan ku nan por fabrika.

Cambes ya 30 aña di eksistensia a bira un konsepto aki na Antias Hulandes.
'Cambes handelsonderneming' a keda establese na aña 1963 komo distruibidor di pañanan di trabou ku 'Cambes Textiles' establese na Boneiru tabata fabrika.
Te ku aña 1971 e kompanía aki tabata kana bon pa despues e kompania aki konose su tempu sumamente malu pa motibu di mal maneho.

Na aña 1983 Cambes a bira un kompania priva i direktamante a bini un kambio drastiko den e fabrika aki su desaroyo.

Filialnan nobo a keda habri di kua un den Punda, produktonan nobo a keda fabrika, modernisashon di produkto eksistente i introdukshon di materianan prima riba e tereno di unifrom.

Cambes aktualmente ta den un kompleho industrial na Mahuma kaminda ku na aña 1991 e fabrika ku tabata na Boneiru a uni su mes ku esun di Kòrsou.

E sektornan pa kua Cambes ta fabrika i entregá uniform, ta entre otro Horeca, Kasino, Industria, Skol, Enfermera, pèrsonal di Seguridat, Banko, Kompanianan di Servisio, kompanianan di limpiesa, Marina, Polis i Douane.

Cambes ta manda un invitashon na tur hende pa bishita EXPOSE'93, i espesialmente pa bishita nan 'stand' kaminda lo tin pèrsonanan kalifika pa duna tur esnan interesá informashon.





Designer's Edge ku variashon amplio di lampi den EXPOSE '93

EXPOSE'93 - Designer's Edge e nomber ta bisa pa su mes, un negoshi spesialisá den tur tipo di lampi, kaminda ku ekspertonan riba tereno di lampi ta duna e kliente tur tipo di konseho kon dekora bo kas ku lampi.

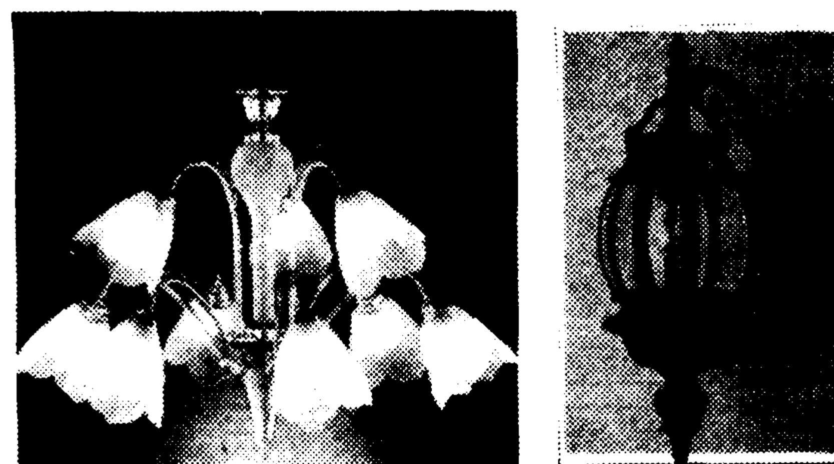
Designer's Edge tin for di pera te shangeli moderno.
Huntu ku e negoshi prestigioso aki tin tambe **Bomanite ku e famoso Eldorado Stone.**

Bomanite konosí pa su dekorashonnan bunita i fini akaba a bira un fenomeno aki nan Kòrsou.
Bomanite por dekora muraya tambe i ku tur tipo di kolo di piedra i dibugo aden.

Algun di e karakteristikanan di e material aki ta entre otro, nan ta leviano, duradero, bunita fasil pa instala, ekonomiko, kontra di kandela i no por lubida e loke ku ta hasi bo luga mas bunita ta e toke final.


*Riba e foto aki por mira e edifisio di Designers Edge riba Nightingaleweg 17 **kaminda por admira** tur e tipo di lampinan ku ta keda ofrese.*

Aparte di esaki Bomanite tin un variedat di rèki pa den kashi paña, kushina, i bunita muraya pa kura di kas di P.V.C.
Tur esakinan ta produktonan ku por keda kumprá serka Bomanite.
Pa duna henter e pueblo di Kòrsou un idea di kiko Bomanite por ofrese nan ta partisipa den e EXPOSE'93 kaminda ku e bishitante por haña un idea di kiko Bomanite por ofrese i e bishitante lo haña splikashon di ekspertonan ku ta traha na e empresa aki.
Bomanite ta kontentu ku nan ta tuma parti den e eksposihon aki i ta manda un invitashon na e henter pueblo di Kòrsou pa hasi un bishita na EXPOSE'93, pa motibu ku ta hopi informashon por keda hañá den eksposihon aki.
Un chèns manera esaki no ta tur dia ta hañé.



*EXPOSE'93 - Pop tambe ta tuma parti den EXPOSE'93 den e luna di yüli binidero den I.T.C. Caribbean Bottling Company manera semper tabata e kaso pues un fabrika aktivo i dinamiko, no por keda for di EXPOSE'93 sigur pa e diversifikashon ku e eksposishon aki lo ta. Resientemente Pop e refresko popular a soru pa otro novedat!! Komo primisia. Pop ta introdusi e boter nobo di 16 oz. (1/2 liter) di un solo material PET (Polyethylene terephtalate). E bòter aki tin algun karakteristika masha simpatiko i atraktivo vooral pa e konsuidor. Por ehempel **Visi-ilidat kompleto di e produkto riba** e tapa e tapa i mas importante ku e bòter ta Recycable. Muy pronto Caribbean Bottling Co. Ltd. lo kuminsa ku un programa intensivo di "recycle" pa tur su bòter aki ta ku e ta konstené un "BAR-Code", kual ta masha util i benefisioso pa e rebendedor. Un biaha mas Pop a demonstra ku e ta promer den innovashon.*

Expose'93



Pop den su bachi nobo ku mas visibilidat i e loke ta mas importante ta ku e bòter ta Recyclable.

K&G'S ku produkto uniko direktamente for di Alemania

EXPOSE'93 - Desmund i Marjorie James gerente di K&G'S representante eksklusivo di e artikulonan pa kushina marka 'Ginsu' un produkto aleman.

E artikulonan aki ta artikulonan ku ta keda regularmente mirá via di televishon, pero ku awor por miranan pèrsonalmente den EXPOSE'93.

K&G'S ta representa diferente artikulo pa uso den kushina manera entre otro aparato pa kòrta tur tipo i sorto di bèrdura i fruta, kuchu di tur tamayo i tipo.

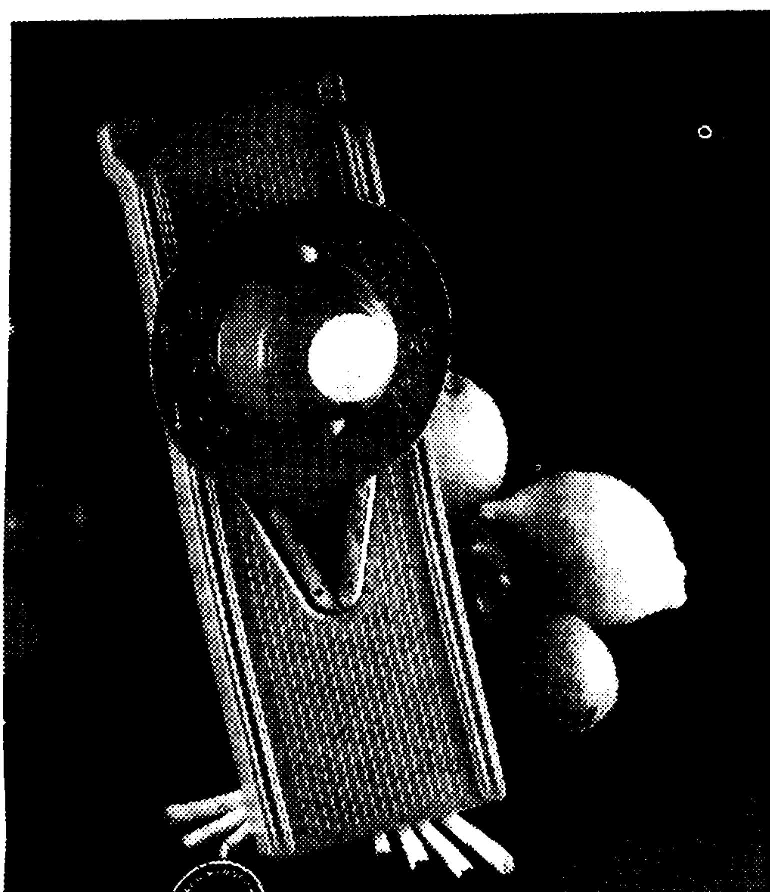
Aparte di esei tin un tipo di tapa speshal pa ora ta hasa i asina evita spatmentu di zeta rònt kushina.

E tapa aki ta pone ku e kuminda ta reserva su vitamina mas tantu ku ta posibel i e parti di mas uniko di e tapa aki ta ku bo por mira kon e kuminda ta kushinando ya ku e tapa ta transparente.

E tapa aki por keda husa pa fòrnu i semper ta soru pa e karni keda 'juicy' paden i parti pafo e ta hasié dushi brös.

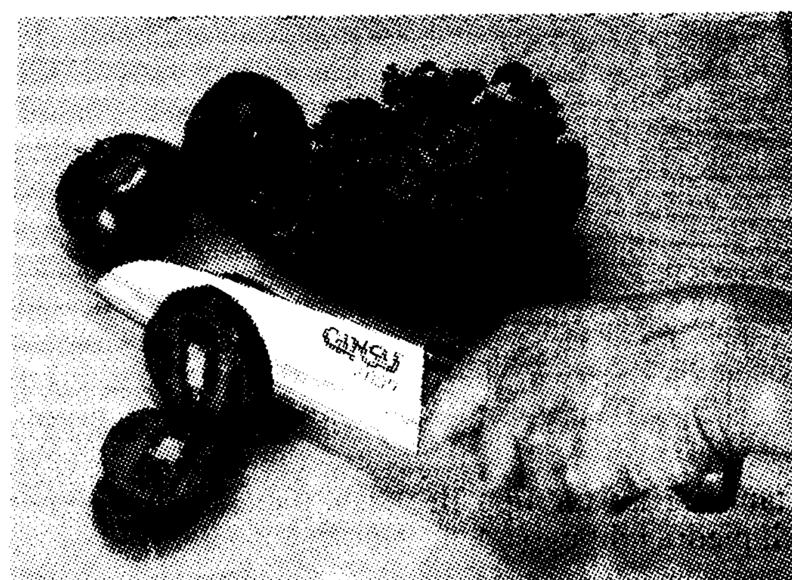
Na Fransia ora ku e propaganda di e produktonan aki pasa na televishon direktamente despues di un propaganda 700 pedido ta drenta via di telefon i pa lokual ta Switserland mas ku 300 yamada pa pedido ta drenta pa dia.

Si akaso henter e historia aki no ta konvense bo, Desmund i Marjorie ta manda un kòrdial invitashon pa bishita EXPOSE'93, i asina hasi nan stent un bishita i mira tur loke ku e artikulonan di marka renobra aleman por hasi.





Marjorie James gerente di K&G'S representante di kuchunan marka 'Ginsu' ku hopi aña di garantia.



Kuchunan hopi skerpi ku ta korta for di berdura te ku bleki.

35 Aña di eksperensha den elektrisidat ta hasi ku:

Walram Electric ta e luga adekuá pa kompra di artikulonan di elektrisidat

EXPOSE'93 - 35 aña pasá e gerente aktual di Walram Electric N.V. nunka no a pensa ku awe lo e ta su mes doño di trabou. Esaki ta resultado di un hòmber sinsero trahado ku a kuminsa su karera komo instaladó di korriente.

Trahando den e trabou aki Walter a tuma nota ku tin un enbolbimentu enorme di material elektriko den e tipo di trabou aki.

Esaki tabata motibu ku ela pensa di kuminsa ku un negoshi di benta di material elektriko, apesar ku e tabata trahando komo instaladó di koriente.

Un di su bentahanan pa ku lantamentu di e tipo di negoshi aki ta su eksperensia di 35 aña instalando, ya ku hasiendo e trabou di instaladó e tabata sa eksaktamente kua ta e materialnan ku ta duradero i ku ta duna un bon resultado den praktika.

Komo instaladó tambe el a haña sa hopi tokante preis di instalashonnan i asina ku e por atkeri materialnan di kalidat i preis aseptabel.

Un otro punto di bentaha ku Walter tabatin komo instaladó, ta ku e sa eksaktamente kiko un kliente ta desea.

Esakinan tabata tur e puntonan di bentaha ku a pisa enorme den e desishon ku ela tuma na aña 1990 pa kuminsa ku un negoshi di bendementu di artikulonan di elektrisidat.

Den su negoshi riba Gosieweg 14, e kliente por haña for di e pera di mas chiki te ku e kashi di mas grandi di fius "Halyester".

Pues serka Walram Electric N.V. por haña den un palabra tur kos pa instala un kasita chiki te ku un hotel.

Esaki ta trese kuné ku instalashonnan lo bira muchu mas barata awor ku Walter tin su mes negoshi di benta di artikulo elektriko, i no lubida riba e eksperensha di 35 aña ku e tin tras di lomba.

No tin un luga mas miho pa un kompania hoben manera esaki tuma parti na e grandioso Expose'93 kaminda ku Walter lo por duna tur esnan ku tin pensa di traha un kas òf hasi un otro tipo di renobashon kaminda ku e sistema di elektrisidat ta bini na turno informashonnan relevante.





Princess Beach Resort Hotel & Casino ku sistema nobo yamá "Vacation Ownership"

EXPOSE'93 - Princess Beach Resort Hotel & Casino awor no solamente ta un Hotel, pero awor ku un aktividat nobo yamá "Vacation Ownership". Princess Beach Resort Hotel lo tei presente na EXPOSE'93 pa duna tur bishitante un splikashon amplio di tur e fasilidatnan ku nan lo haña ora ku nan bira miembro di Princess Beach Resort & Casino.

Manera ya ta ampliamente konosí na Mart ultimo PRINCESS BEACH RESORT & CASINO a kuminsa ku e plan di "Vacation Ownership" den e ala nobo "Ambasador Wing".

Bo ta kumpra e siman of simannan ku bo ta tuma bo fakansi tur aña pagando solamente un suma pa e siman of simannan, pues bo ta bira doño di e simannan pa resto di bo bida.

Siendo miembro di PRINCESS BEACH RESORT & CASINO bo tin oportunidad di interkambia ku resortnan di primera klase rònt mundu.

Por ehempel tin resortnan na: Merka, Canada, Europa, Australia, Africa, Asia, Mexico, Hawai, Sur America y den Karibe.

E kompania di interkambio internashonal aki yama: R.C.I. (RESORT CONDOMINIUM INTERNATIONAL) ku su ofisina prinsipal na Indiapolis na Merca. Tin mas ku 2500 resorts afilia na dje.

E konsepto basiko ta masha simpel:

Bo ta paga bo futuro estadia den hotelnan ku e prijs di awe. **Ku otro palabra no tin problema ku inflashon.**

Otro bentaha ta ku bo ta keda den kambernan luhoso (suites) ku kushina full ekipa.

PLAN "ALTERNATE YEAR VACATION OWNERSHIP"

Kumprando e simannan ku bo ta bai ku fakansi (p.e. un siman den yüli), e simannan aki bo ta usa kada pasa un aña, kier men no tur aña.

Awor tin dos tipo di pakete. Un pakete ku nos ta yama "EVEN YEAR" (AÑA PAR). Kier men tur aña ku ta par bo por hasi uso di bo simannan. (p.e. 1994-1996-1998 ets.) i e otro ta "ODD YEAR (AÑA NONS). Kier men tur aña ku ta nons bo por hasi uso di bo simannan (p.e. 1995-1997-1999 ets), i esaki pa semper.

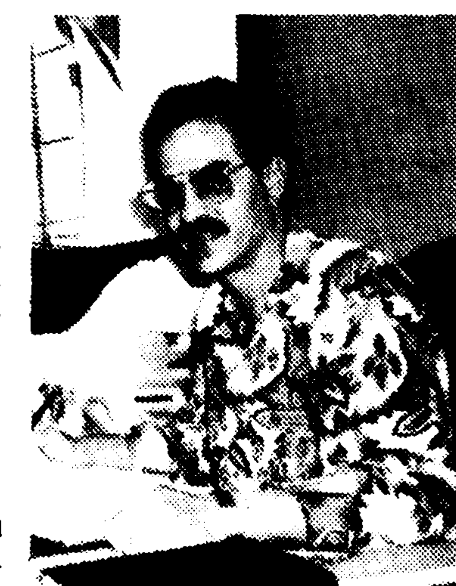
Esaki ta un tipo di "VACATION OWNERSHIP" (Time-Sharing) mas sofistika pues bo no ta mara na tur aña.

Aparte di esaki bo ta bira miembro di RCI kompania internashonal di interkambio i asina duna'bo oportunidad di kambia bo simannan den otro paisnan rònt mundu.

No unikamente e siman ku bo ta doño, pero kualkier siman di aña, kedando den apartamentonan luhoso (suites).

E uniko ku bo ta paga pa e interkambio ta $89,-- pa e siman.

E preisnan pa nos hendenan ta 40% pa 50% menos ku un siman of simannan normal.



Sr. George Gumbs Sales manager di Princess Beach Resort & Casino, awor bendiendo 'Vacation Owner Ship'.

Pa mas informashon bishita **EXPOSE'93** dianan 8,9, 10 i 11 di yuli kaminda ku lo bo haña tur informashon nesesario.

Curaçao Marble Company:

Ku un produkto bunita i duradero den EXPOSE '93

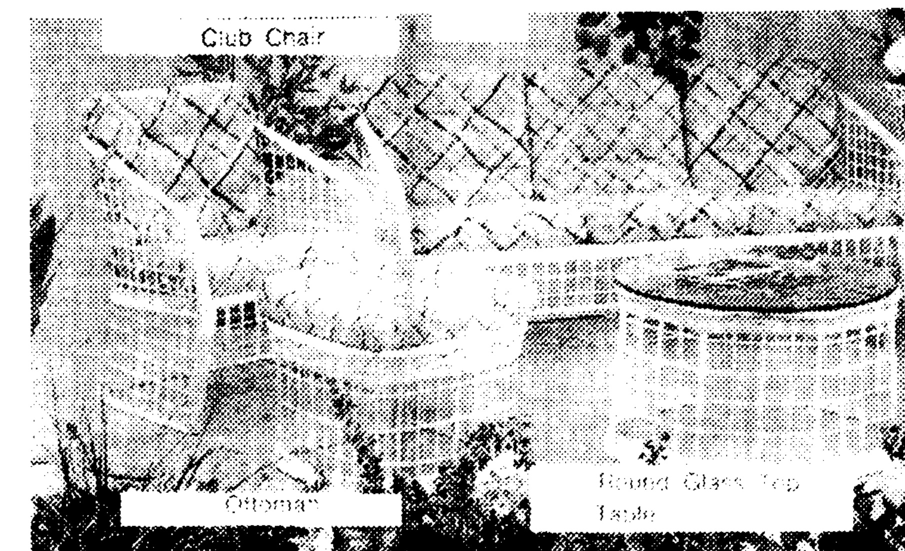
EXPOSE'93 - Curaçao Marble Company N.V. un fabrika lokal ku ta traha e asina yamá marmer artifisial, tambe a mira e importansia pa tuma parti den un eksposishon difersifika manera esun ku lo bai tuma luga dianan 8,9,10 i 11 di yüli proksimo den I.T.C.

Curaçao Marble Company ku na prinsipio tabata depende di produkshon for di malchinan eksistente ku tabatin un variedat amplio di posibilidat, tòg a opta pa spesialisa e ultimo añanan den baño ku kushina.

Curaçao Marble por laga bo kas ku un bista sumamente luhoso na preisnan masha atraktivo.

E spesialidat di Curaçao Marble Company ta sinta den e teknika di traha e imitashon di marmer ku ta keda manera marmer real.

E produkto aki ta mas fuerte ku e marmer real i por hañanan den tur sorto di kolo i diseño.



Curaçao Marble fabrikando awor tipo di stul ku kolonan moderno.

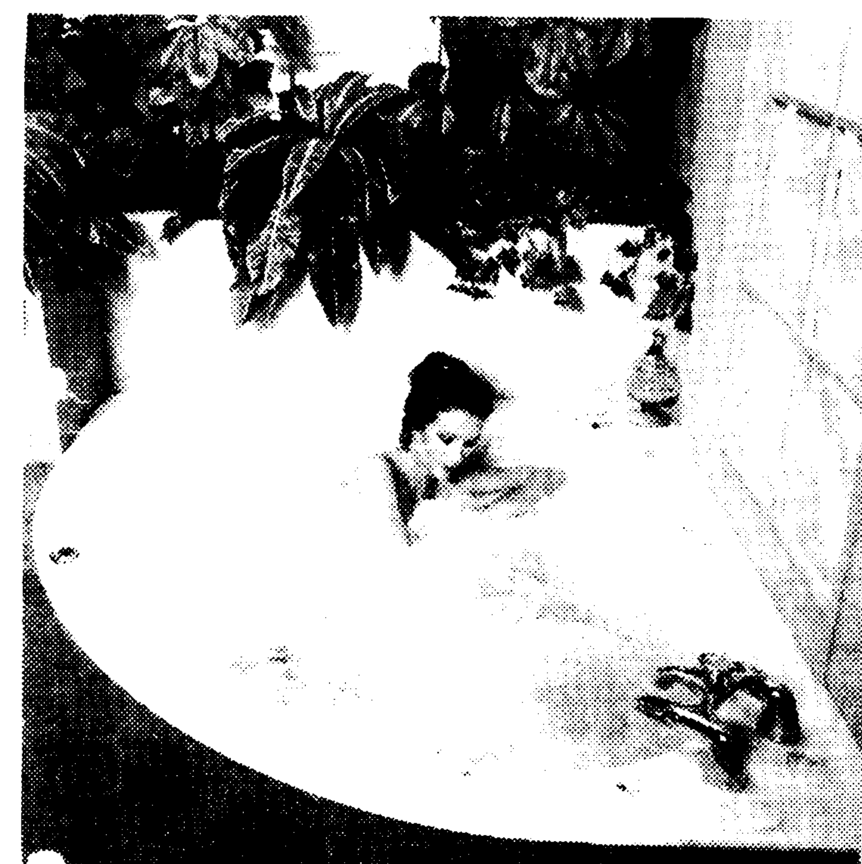
Durante di EXPOSE'93 Curaçao Marble Company lo duna tur bishitante un idea di e variedat amplio di produkto ku nan por traha.

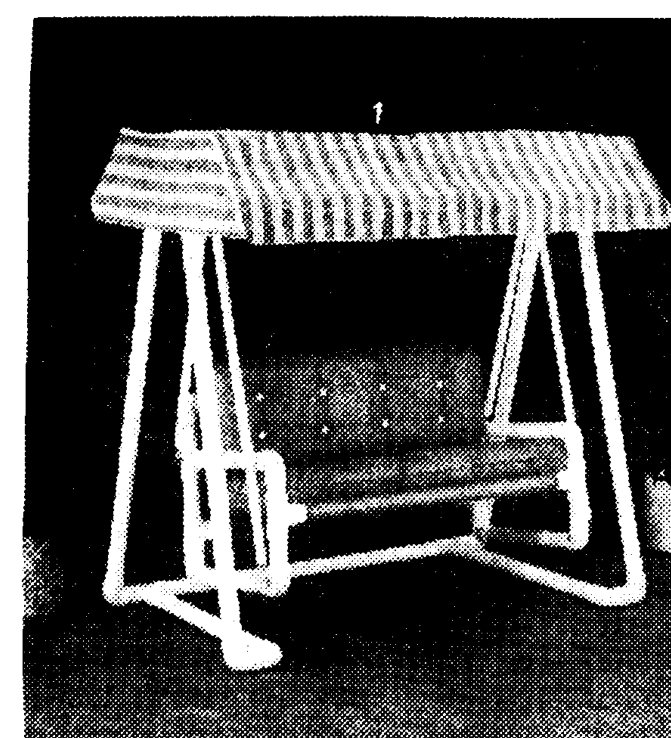
Sigur e loke ku lo sobresalí ta e bunitesa di e produkto ku ta parse e marmer real i e preisnan sumamente atraktivo ku produktonan aki tin.

Pero manera ta konosí un eksposishon ta keda un eksposihon i komo tal komo un fabrika grandi no por trese tur lokual ku nan ta fabriká.

I di tal forma nan ta manda un invitashon na henter pueblo di Kòrsou despues di a keda konvensé den e eksposishon, pa pasa na e fabrika situa na Parke Industrial Brievengat.

Pa lokual ta e eksposishon gerente di Curaçao Marble ta manda un petishon pa bishitantenan trese mas tantu posibel midinan 'wasbak' di tantu kushina komo baño i 'badkuip' pa bo baño di manera ku nan por haña un kotisashon liber i sin klase di eksigensia.





Transportando 38 mil turista di kompra pa aña:

ALM kontribuiendo mas ku 60 mion dollar na sektor komersial

EXPOSE'93 - Un di e kompanianan ku tambe lo tuma parti na e EXPOSE'93, ta nos kompania nashonal di aviashon ALM. ALM tambe lo bai duna bishitantenan den EXPOSE'93 tur informashon ku no normalmente un kliente un òf un suidadano ta haña chèns pa puntra.

Pa kuminsa adelantá riba e informashonnan ku ALM tin pa bishitantenan di EXPOSE'93, ALM ta bai un tiki den historia i asina hasi un rekorido te den e tempu djawor.

ALM a keda establese na aña 1964 despues di tabata filial di KLM komo 'West Indian Division' i esaki for di aña 1934.

For di dia ku ALM kuminsa opera esaki tabata nifika masha hopi mes pa ekonomia Antias Hulandes, prinsipalmente pa lokual ta trata desaroyo turístiko.

ALM tin por lo menos mil empleado den servisio di kua komo shen empleado na otro stashonnan ku no ta Kòrsou.

E empleadonan aki ta keda representa pa 5 diferente sindikato.

ALM pa aña ta transporta por lo menos 38 mil turista ku ta bin hasi kompra for di entre otro Haiti, Jamaica, Surnam, Trinidad i Republika Dominikana.

E tipo di tursita aki ta gasta mas o menos 60 mion dollar pa aña den pakusnan establese rònt Kòrsou.

3 DC-9 SUPER 80
I 2 DASH-8-300

ALM tin 3 DC-9 Super 80 (MD-80 jets) i 2 Dash (Havilland Dash-8-300, huntu e 5 avionnan aki ta yega na un total di 13.500 'flying hours'.

Pa lokual ta trata turista engeneral ALM ta transporta mas o menos 700.000 pèrsona pa aña ku ta representa mas o menos un 62 mion dollar pa aña.

E parti di transporte di karga tambe ta partisipa engrande finansieramente den e kompania.

Pero e gastunan haltu operashonal di e kompania a kousa pèrdidánan struktural anualmente.

Un otro echo ta ku ALM su gastunan operashonal ta ekstremedamente haltu kompará ku otro kompanianan di aviashon mas chiki.

ILUSTRASHON DI GASTUNAN DI ALM

Pa duna un ilustrashon di e gastunan haltu ku e kompania di aviashon aki ta konfrontá kuné ta e parti di vuelo.

Pa un avion DC-9 Super 80 realisá un ora di buelo ta kosté lo siguiente:

- Gasolin i zeta
US$ 853
- Mantenshon di e avion
" 990
- Seguro di e avion
" 50
- Tripulante inkluso treinen
" 474
- Gastunan di flota
" 1348

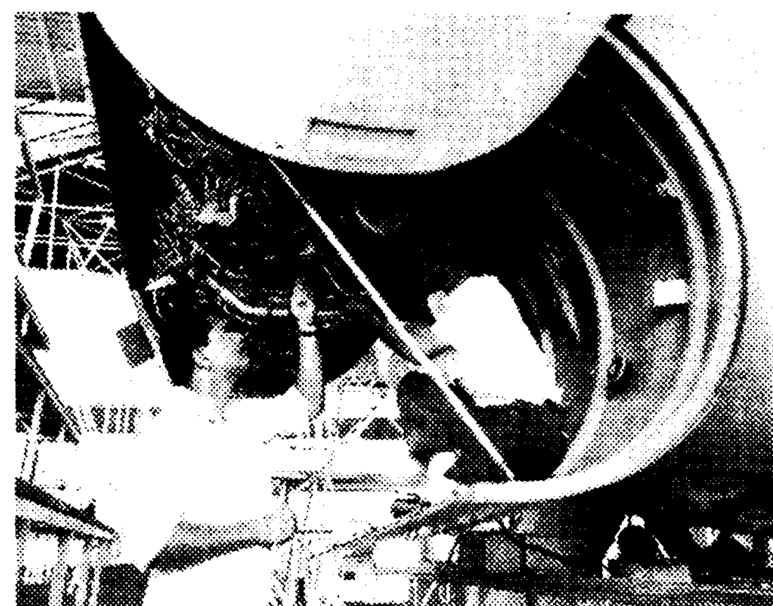
Total:
US$3715

I den e gastunan ilustra ariba no tin manera gastunan ku ora un avion baha na kualke otro pais.

Pues esaki ta trese pa aña inkluso un par di otro gastunan mas manera gastunan di agensianan di biahe etsetera ta yega na un gastu total pa aña di mas ku 80 mion dollar pa aña.

ALM ta e prome kompania di aviashon den Karibe ku ta tin bebida gratuito abordo riba rutanan internashonal.





Elsec Security System; e palabra di mas amplio pa seguridat



Sr. Ing. F.A. Druiventak direktor di Elsec Security Systems.

EXPOSE'93 - Elsec Security System N.V. ta un di e kompanianan ku sa kiko ta balor pa partisipa den un eksposishon. Elsec tambe ta tuma parti na EXPOSE'93 ku lo tuma luga dianan 8,9,10 i 11 di yüli proksimo.

Elsec Security Systems N.V. ta un kompania hoben i dinamiko spesialisá riba e tereno di seguridat.

Elsec ta wordu sostene pa kompanianan multi nashonal den Oropa ku tin eksperensianan amplio den lokual ta seguridat elektroniko i instalashon di esakinan.

E aparatonan di seguridat Elsec ta aparatonan hopi avansa den e asina yamá'mikro-elektronika'.

E aparatonan aki tin un efektividat amplio i esaki ta pone ku e sistema aki por keda minimalisa den un kas òf edifisio i tòg manteniendo efektividat.

Elsec Security Systems su eksito ta basa riba 5 punto di prinsipio ku ta:

- Un programa amplio.
- Rekomendashon di ekspertonan.
- Guia optimal.
- Servisio perfekto.
- Gerensha konfiabel.

E 5 puntonan aki ta hasi ku Elsec ta e kompania profeshonal den seguridat aki na Kòrsou i esaki por keda refleha den e tantisimo instalashonnan di alarma ku Elsec a pone pa mayoria negoshi den Punda.

I pafo di Punda Elsec a instala diferente otro tipo di negoshi manera ofisinanan grandi i bankonan.

Tur esakinan den apenas 4 aña di eksistensia aki na Kòrsou.

Pa djis menshoná un par di e sistemanan di seguridat ku Elsec ta entrega ta, alarma pa kontra di kiebro, señal di kandela, sisitema di televishon, Lus ku ta sende ora un hende yega serka di bo propiedat i hopi mas.

Pues den un palabra **TUR LOKE KU TIN DI HABER KU SEGURIDAT, ELSEC POR ENTREGA.**



Expose'93

Curacao Caribbean Hotel & Casino:

Vacation Owner Ship ta e sistema di bai ku fakansi den dekada '90

EXPOSE'93 - En general hopi di nos hendenan lokal no sa bai ku fakansi, no simplemente pa motibu di tempu, sino tambe pa e fasilidatnan finansiero ku sa laga di desea, pues den e kaso aki

'Vacation Ownership' ta un sistema kaminda tur hende, den tur klase sosial den komunidat tin e oportunidat pa biaha a lo menos un siman pa aña bai kualke pais na mundu pagando un suma masha chikitu kedando den hotelnan di categoria haltu.

Aki na Korsow e sistema aki no ta konosí pa hopi tempu, i ainda gran parti di nos pueblo no ta informá kompletamente kon nan tambe por disfrutá na un manera hopi ekonomiko di nan fakansi den exterior.

Hopi biaha nos tur ta pensa ku ta e merikano of e oropeo so por ta un turista den nos pais, sin korda ku nan tambe tin gana di mira nos den nan pais disfrutando i gosando di nan paisahenan i kultura.

Curacao Caribbean Hotel & Casino i Coral Cliff Beach Club no solamente ke a ingresa nan mes den e industria di plan vakashonal, pero pa medio di esaki konekta nan mes na e kadenanan internashonal di entrekambio di 'Resort Condominiums International i Interval international', pero ke implika tambe ku ta esaki ta e sistema di bai ku fakansi den "dekada 90".

Komo miembro di e plan vakashonal di Curacao Caribbean Hotel & Casino i Coral Cliff Beach Resort & Beach Club no unikamente bo ta disfrutá di fakansi den eksterior sino tambe bo por gosa un bon tempu na nos mes isla i bira miembro kompletamente gratis di nos club di miembros kaminda tur nos fasilidatnan di nos hotelnan ta na bo kompleto disposishon.

Durante di "Expose 93" nos di Curacao Caribbean Hotel & Casino i Coral Cliff Resort & Beach Club ke a hasi uso di e oportunidat pa duna splikashon detayadamente na tur hende tokante di nos produkto i tambe laga mira kon dushi ta ora ku bo fakansi ta tur aña sigura na un preis di baka flaku.

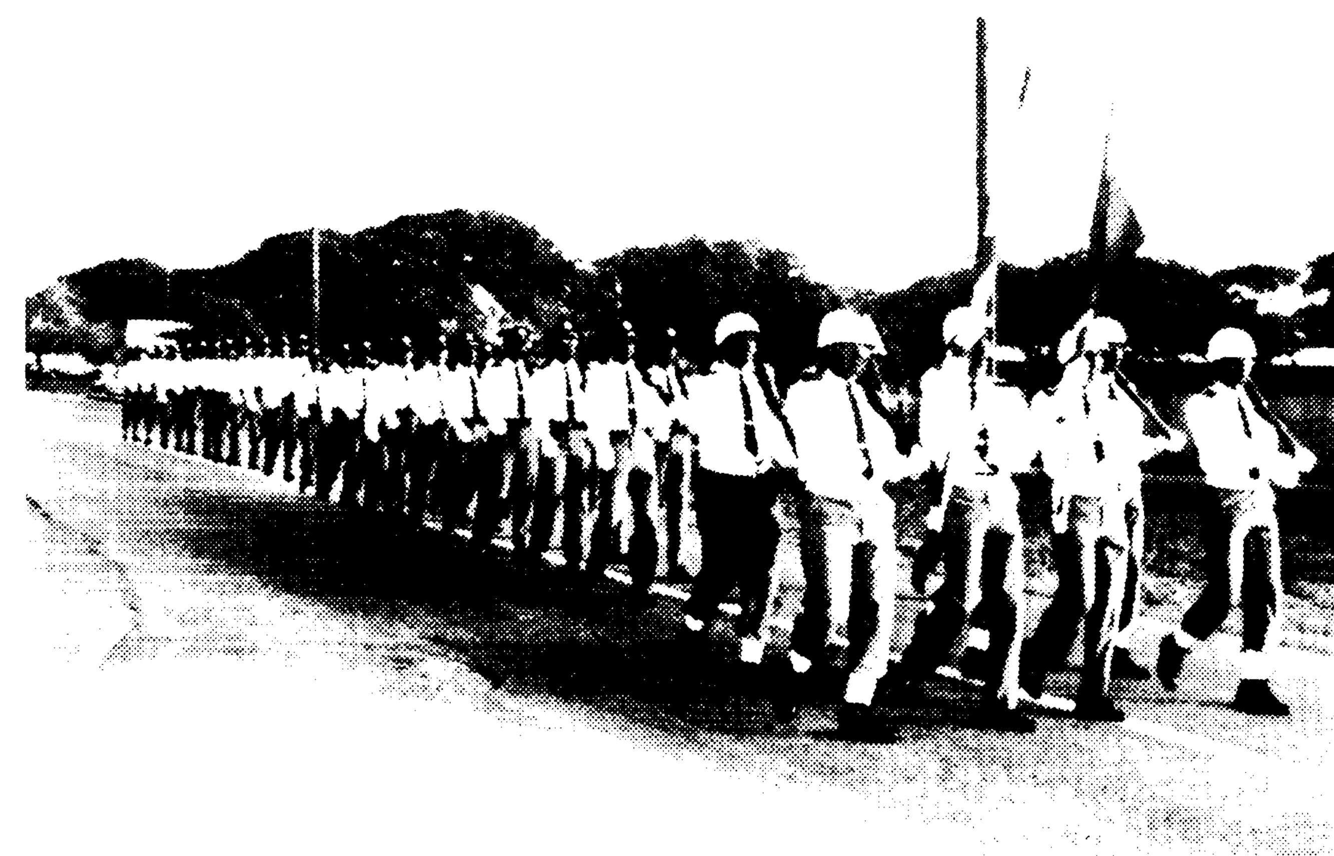
Skol di Polis ku informashon den EXPOSE '93

Kuerpo Polisial sekshon Korsou ta un organisashon profeshonal di Gobiernu enkargá ku diferente tareanan ku e meta pa Sirbi i Protehá nos komunidat binti kuater ora pa dia.

Diariamente homber i muhé bon prepará, fuerte i balente trahando na diferente sekshon di nos organisashon ta hasi nan maksimo esfuerso pa duna un bon servisio i tambe garantisá e estado di derecho, pas i trankilidat riba nos isla.

Durante e dianan di eksposishon nos lo bai duna informashon mas profundo posibel di e trabou ku Polis ta ehersé.

Nos ophetivo lo ta duna un bista tambe di e ofishi di Polis, pa asina lanta e interes serka hóbennan pa solisitá i bin uni nan mes den nos fila i duna asina kontenido na nos slogan ku "KORSOU KU SU HIMNO I BANDERA, MESTER DI POLIS PA YUDA RIBA TUR FRONTERA".



Akto di huramentashon di aspirant-agentenan 1991/1 den e bario di Soto.

Shades Decoration N.V. lo eksponé merkansianan lokalmente fabriká



Sra. Celina Schotborgh spesialista den tur lokual tin di haber ku dekorashon ku 'shades'.

EXPOSE'93 - Shade Decoraciones N.V. tin e plaser di partisipa den EXPOSE'93 den e dianan 8, 9, 10 i 11 di yüli binidero.

Sra. Schodborgh direktora di e kompania lo ekspone un variedat grandi di tur tipo di 'vertical blinds i mini blinds' i tur tipo di diseño di kortina i hopi mas.

Ya pa mas ku 4 aña sra. Celina ta importa tur tipo di merkansia for di diferente pais.

Pero aktualmente sra. Celina mes ta fabrika e tipo di produkto aki ku ta 'mini blinds i vertical blinds'.

Di e manera aki e por kumpli ku su klientela ku dia pa dia ta birando satisfaktoriamente mas grandi.

Mester bisa ku e kalidat di e produktonan ku sra. Celina ta fabrika ta di kalidat haltu, bon preis i pa lokual ta servisio e kliente ta sintie realmente rey.

Pues for dja'kinan sra. Celina Schodborgh ta manda un invitashon spesial na henter pueblo di Kòrsou pa bishité na EXPOSE'93 riba e dianan ariba menshoná i sin duda e bishitantenan lo hañanan ku sorpresanan grandi pa lokual ta trata e variedat grandi di estilo di dekorashon ku Shade Decoraciones N.V. ta ofrese.

Sra. Celina a duna di konose ku e ta spera ku despues di e eksposishon aki e organisashon lo kontinua ku e esfuersonan pa organisa tur aña tipo di eksposishon di manera e komersiante por duna informashon direkto na e pueblo di Kòrsou.



Expose'93

Asosashon di Industrialistanan Antiano ta resultado di e politika di ekonomia den añanan '80



Sr. Rodney Lucia Presidente di Asosashon di Industrialistanan.

EXPOSE'93 - Komo resultado di e politika di e gobièrnu di e tempu ei pa diversivika ekonomia, un grupo di industrialistanan a sinti e nesesidat pa lanta un asosashon ku por a sali na interes kolektivo i partikularmente den nan relashon ku gobièrnu i e konsumidó. Di e forma ei e Asosashon di Industrialistanan Antiano (ASINA) a keda fundá na aña 1981.

OPHETIVONAN

E asosashon tin 5 ophetivo ku nan a pone komo punto di salida manera entre otro:

- Promoshon i ekspanshon di e sektor industrial lokal.
- Duna informashon riba e ròl i relevansia di e sektor aki pa e komunidat lokal.
- Defende e interes di e kompanianan ku ta miembro.
- Promoshon di produkto lokal.
- Krea i konsientisá partisipashon aktivo den industria lokal.

AKTIVIDATNAN PRINSIPAL

- Lobí na nomber di kompanianan, miembro en partikular i e sektor industrial en general.
- Guia estudionan nesesario pa logra e ophetivonan stipula.
- Stimulashon di kalidat promoshonal entre e miembresia.
- Duna informashon na miembronan riba materia ku ta di interes pa nan.
- Bini ku un aktividat amplio riba e tereno di relashon publiko na nomber di e sektor industrial.

ASINA ta pèrkurá pa traha riba aktividatnan pa promove fabrikanan lokal, asistí den problemanan individual di organisashon industrial di e kompanianan miembro.

Aparte di esei duna informashon pa lokual ta trata sektor industrial lokal, i tambe informashon pa lokual ta trata miembronan industrialista.

Pa mas informashon pa lokual ta trata e Asosashon ASINA, por tuma kontakto ku Rodney Lucia Presidente di e asosashon i Margit de Freitas, "Public Affairs Manager" na Kaya Junior Salas 1 òf yama na telefon 612353, fax 658040.

Pero no tin un miho chèns pa durante di Expose'93 interesadonan por haña informashon amplio serka e demas miembronan di direktiva.

Pirelli resientemente a haña representashon pa henter Karibe

EXPOSE'93 - Pirelli Cables i C.J. Electric ya pa mas ku 5 aña kaba distrubiendo kable pa henter Antias i resientemente a haña e representashon di henter area di Karibe.

Esaki sin mas ta un muestra di e seriedat di e kompania relativamente hoben i ku ta bendiendo un tipo di produkto difisil.

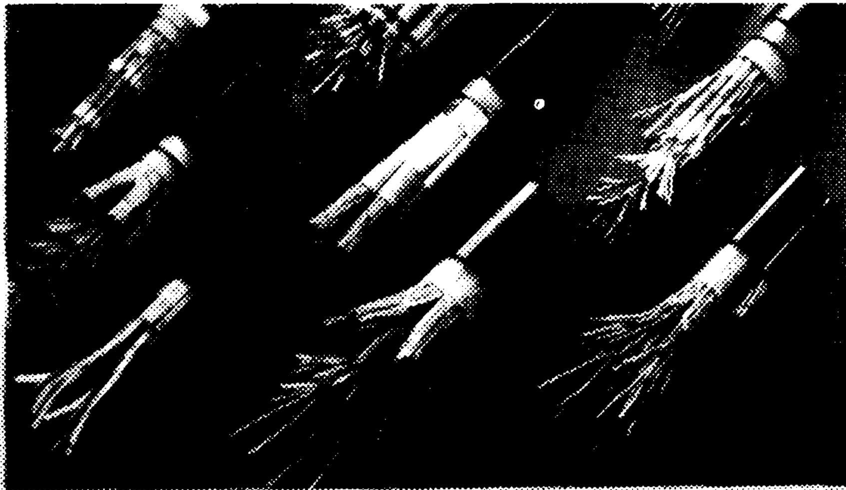
Difisil pa motibu kualke hende por pensa ku bendementu di kabel ta algu ku ta djis ta bende, pero e realidat di esaki ta ku pa bende e tipo di kabelnan aki, e kompania mester di hende kualifika pa bende e tipo di produkto aki.

E tipo di kabel ku Pirelli ta bende ta kabel pa telefon, koriente, televishon djis pa menshoná un par.

E kompania aki ta unu kaminda ku tin 4 persona ta emplea den esaki, pero mirando e echo ku resientemente nan a kaba di haña representashon pa henter area di Karibe, nan ta spera ku pronto lo emplea mas persona.

E eksposishon aki ta sin luga na duda lo bai nifika mas benta pa e negoshi si tuma na kuenta kuenta kon e akohida di produkto aki riba e merkadonan ya menshoná tabata.

Gerente di Pirelli ta kere ku henter pueblo di Kòrsou mester bini i wak pa nan mes ounke ku nan no ta kumpradó di kabel, pero por siña hopi i konose otro tipo di produkto ku kisas nunka e pueblo no tabata sa ku ta posibel haña na Kòrsou.



Continental Milling e kompania di mas grandi den area di Karibe

EXPOSE'93 - Continental Milling un di e fabrikanan di mas grandi di Antias Hulandes a keda lantá na aña 1979, kaminda ku inougurashon ofisial a tuma luga na mart di aña 1971. Continental Milling tin na e momentunan aki 61 empleado permanente empleá na e kompania kaminda ku e benta total ta riba 26,879,000 kilo di produkto di grano.

Continental Milling no solamente ta e fábrika di mas grandi di Antias Hulandes pero ta tambe e konsumidó di mas grandi di elektrisidat, transporte lokal i servisio di waf.

E kompanía aki a kuminsá ku su aktividatnan komersial ku un monopolio riba hariña di pan i hariña di funchi.

Na aña 1972 a kita monopolio di un hariña di funchi, ora ku a habri merkado pa importashon di e tipo di hariña aki.

Na aña 1975 Continental Milling a kuminsa ku operashon di un "corn mill" kaminda ku nunka nan no a pidi gobièrnu protekshon pa esaki.

Na aña 1982 e monopolio di hariña di pan i otro tipo di produktonan relashoná ku hariña a keda kambiá den un tarifa di importashon mas abou.

Aparte di esaki semper Continental Milling a lucha pa un kalidat haltu di nan produkto, pero tambe manteniendo preisnan hópi abòu.

Un kòntròl di kalidat ta keda hasí pa un tèst di laboratorio riba tantu e produkto brutu komo esun final, p'asina garantisá e kalidat haltu di e produkto.

E parti di produkshon di hariña di pan ta opera 24 ora pa dia, 5 dia pa siman.

Aparte di esaki gerensha a pone hopi énfasis riba seguridat pa empleadonan.

Esaki ta keda refleha den mashinnan moderno i mas seif posibel pa garantisa un seguridat mas miho posibel.

Kuminda di bestia ta keda kompletamente prosesa pa sistema moderno kompletamente kòmputarisa, i esaki ta pone tambe ku e preis di e kuminda di bestia ta keda hopi barata.

E departamentu di atministrashon i tenementu di buki tambe ta kompletamente kòmputarisá i komo tal Continental Milling a bira un parti sumamante importante pa e ekonomia lokal.

Despues di 20 aña Continental Milling a bira un "begrip" i lo sigui hasi tur lokual ku ta na nan alkanse sin mester spar niun klase di energia pa sigui ku e kompromiso importante ku nan tin ku Antias Hulandes pa den futuro.



Proseso di produkshon di serbes Amstel ta garantia pa ta e serbes di mas puru na mundu

EXPOSE'93 - Antilliaanse Brouwerij miho konosí den boka di pueblo komo AMSTEL òf tin bes e Awa di Oro, ku ta un nomber hustifika pa motibu ku e proseso pa yega na e produkto final ta unu ku tin kòntròl i ku regularmente ta wòrdu kontrolá. Aparte di esaki e ta wòrdu traha ku e awa di mas puru di Mundu.

E fabrika di serbes Amstel a kaba di kumpli su di 33 aniversiario aki na Kòrsou i a traves di tempu a krea un simpatia enorme serka e pueblo di Antias i prinsipalmente e pueblo di Kòrsou.

Mester apuntá ku e proseso pa yega na e produkto final ta unu ku ta sosode riba un base kontinuo, esaki ta nifika ku e proseso aki ta tuma luga di dia i anochi.

Durante di e proseso aki e produkto ta wordu kontrolá debídamente riba e kalidat di e produkto.

Aparte di esaki pa garantisa un produkto final di kalidat segun normanan di serbeseria Amstel, e fabrika aki mester ta sigura di tal forma pa tin koriente tur ora di manera ku ora koriente kai afo e proseso no keda interumpi.

Pa motibu ku si esaki sosode henter e proseso lo sufri daño.

Pa evita un ke otro e fabrika ta konsisti di un "genarator" ku ta keda pendiente si a kaso koriente mester kai afo pa un òf otro motibu.

PROSESO

E proseso pa yega na e produkto final ta kuminsa ku mulamentu di e produkto yamá "mout". Ta pone awa den e produkto prima aki i despues ta agrega aros aserka.

E kombinashon aki ta bai despues den e asina yamá "Brouwhuis". Mester apuntá akinan ku e "Brouwhuis" aki t'esun di mas modèrno den area di karibe.

Despues e kombinashon "mout", aros, i awa ku ta hiba e asina yamá "brij" ta keda di pòmp den "ketel" i despues ta laga e "brij" aki pasa den e diferente ketelnan kaminda ku e temperatura ta keda oumentá gradualmente te kaminda ku e proseso di kambio tuma luga di "zetmeel" pa suku.

E parti di e proseso aki ta eksigui hopi atenshon di parti di e "operator" pa motibu ku durante di e proseso aki tur kos mester bai manera e proseso aki ta preskribi pa no tin fayo.

Ora ku e kombinashon aki sali for di e ketelnan, esaki na e momentu ei ta keda filtrá, pa despues esaki wordu herebe pa pone esaki na e asina yama "extractgehalte" korekto.

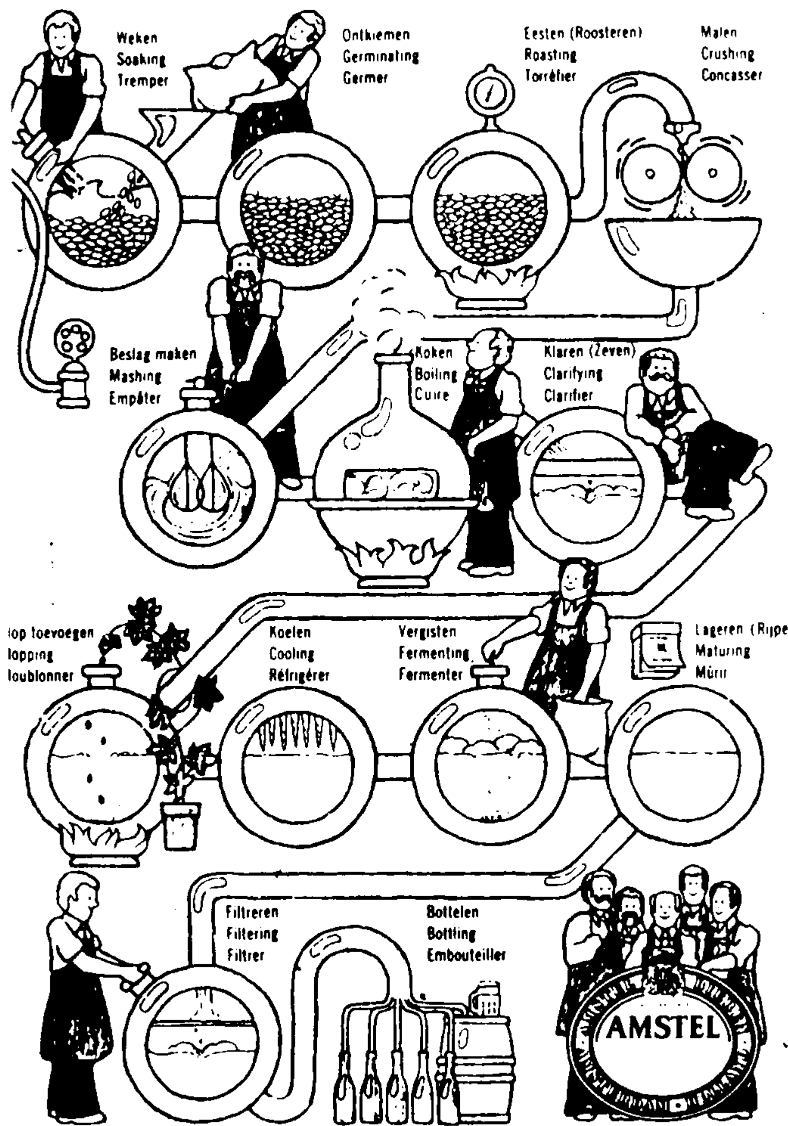
E produkto aki yamá "wort" ta keda konsidera komo e produkto entremedio.

Durante ku esaki ta herebe ta agrega aserka un otro produkto ku yama "hop".

E produkto natural aki ta kontene ingredientenan marga ku ta duna e serbes e sabor spesial.

E "wort" ta keda friá te na 9 grado Celsius pa despues esaki keda di pomp na e asina yama tankinan di "gist", bou di e instrukshon spesial di "Amstel gist".

Durante di e proseso di "gist" e suku ta keda tranforma den "koolzuur-gas" i alkohòl.



E "koolzuurgas" ta wordu transforma den likido pa despues poné den tankinan spesial di preshon.

"LAGERTANK"

Na e fabrika di Amstel tin komo 20 "Lagertanks" ku ta yega un total di kontenido di 10 mil "hectoliter" òf un mion liter di serbes.

Pa lokual ta trata e proseso, e "koolzuurgas" ku a kaba di transforma den likido i despues ku esaki kaba di "gist", esaki ta bira e asina yamá 'serbes jong' i esaki ta keda di pomp den un tanki yamá 'lagertanks' kaminda ku e serbes jong ta keda te ora ku esaki bira hechu.

Ta filtra e produkto final aki pa duné un kolo limpi i transparente, e serbes ta kla pa keda enboteyá pa despues yená den kaha.

Analisando henter e proseso aki por bisa ku tin hopi motibu ku serbes Amstel sin mas ta e serbes di mas puru na mundu.

Kapasidat di serbeseria Amstel ta 40 mil boter pa ora

EXPOSE'93 - Serbeseria Amstel Antias ku su fabrika riba Emancipatie Boulevard tin komo 122 empleado di kua 95 den e fabrika i e sobranan den e parti atministrativo.

Pa duna un idea di kapasidat di e fabrika aki, **e fabrika por emboteyá 40 mil boter di serbes pa ora**.

Serbes Amstel no solamente ta keda konsumí na por ehempel Aruba i e islanan di Antias, pero ta keda konsumí den laira tambe.

Serbes Amstel ta keda sirbi riba e buelonan di ALM den area di Ka-ribe i Merka.

Aparte ku e fabrika aki ta produsi serbes, nan ta produsi Malta Amstel tambe.

E sistema basiko ku Malta Amstel ta keda produsí ta ku e ingrediente "wort" ku ta sali for di e "Brouwhuis" pues e "zetmeel" ku a keda tranforma den suku ta agrega Karamèl huntu kuné pa despues poné riba tèmperatura di sero grado Celsius.

Despues ku esaki keda filtrá tòg liber di alkohòl p'asina e produkto riku

Malta keda emboteyá pa bende.

Pues serbeseria Amstel ta traha dos produkto riku di kalidat haltu i ku e awa di mas puru na mundu.

Locha ku linea nobo den EXPOSE '93



Yvonne Browne awor ku kolekshon nobo di artikulonan di kuero na Locha.

EXPOSE'93 - Locha tambe ta un di e tantisimo negoshi ku ta mira e importansia pa partisipa den un tipo di eskposishon manera EXPOSE'93. Un eksposishon difersifika kaminda ku e bishitante por mira i informa nan mes riba diferente tereno.

Locha introdusiendo un kolekshon nobo nobo den sapatu di e marka 'Yrima' ku ta puru di kuero di kalidat masha haltu mes.

Esaki ta un produkto fabriká na Colombia.

Aktualmente algun modelo por keda atmira na Locha Otrobanda kaminda ku semper tin un bon preis i ta konosí pa bistinan 'vlot' i moderno.

Pues Locha tambe ta manda un invitashon pa bishita EXPOSE'93 i bin mira e kolekskon nobo ku nan a kaba di haña for di Colombia.



Antillean Radiator:
E uniko fabrika ku empleado spesialisá den radiator

EXPOSE'93 - Trahamentu di radiator tambe ta algu ku ta keda trahá tur dia riba nos isla, i pa esaki tambe mester di hende kalifika i ku eksperensia pa traha un produkto bon, pa garantia di un vehikulo òf otro tipo di transporte su motor no kima.

Esaki David Lauffer Gerente di Antillean Radiator Factory por ofrese i a demonstra esaki atraves di e tres añanan di eksistensia trahando radiator.

E kompania aki ta traha komo 20 radiator pa dia partí den 'condensor' i 'evaporator' pa èrko.

Aparte di e trahamentu di radiator aki, nos pais mester ta sumamente orguyoso ku tin un kompania kaminda ku nos mes yunan di tera por fabrika tipo di produkto importante asina i komo tal ta e uniko fabrika ku por traha radiator pa outonan manera entre otro Corvette, BMW, Mercedes Benz, Saab etsetera.

Klientenan por yega ku nan outo i e lokual ku ta daña por keda drecha na mes un momentu.

Esaki ta konta pa Loader, Dumptruck i otro tipo di vehikulo pisa.

Pronto e fabrika aki lo keda ekspande ku mira riba futuro ora ku e fabrika aki lo muda pa Veeris di manera ku por brinda e klientela un miho servisio.

Pronto lo tin un produkto nobo ku e fabrika aki ta bini kuné ora ku nan introdusi un asina yamá 'Steam Clean Service'.

Sr. David Lauffer Gerente di Antillean Radiator

Aktualmente e fabrika aki ta konta ku 6 empleado di kua 5 di nan a studia i spesialisa den radiator na Boston.

E ekspanshon lo bai oumenta e kantidat di empleado di manera por sigui garantisa un bon servisio manera ya e fabrika aki a bin ta kustumbra di duna.

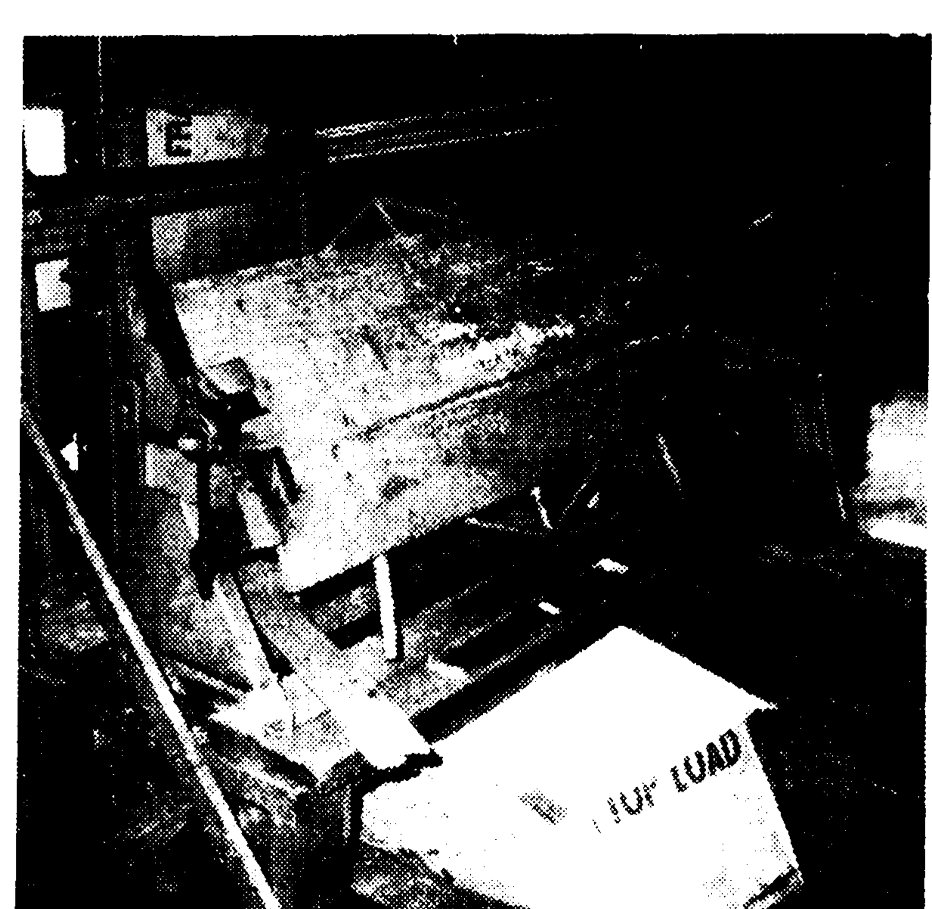
For di akinan David Lauffer ta manda un invitashon na henter pueblo di Kòrsou pa bin mira e variedat grandi di kompanianan ku ta partisipa den e eksposihon aki i kaminda ku tur bishitante por haña un splikashon amplio riba e importansia di un fabrika manera esaki.

Aparte di esaki hopi hende no sa di nan kapasidatnan i den un eksposishon manera EXPOSE'93, e bishitantenan por haña un bista amplio di nan produkto i servisio ku e mira ku nan klientela por subi despues di esaki.

EXPOSE '93



Riba e foto aki por mira sr. Lauffer ku demas koleganan spesialistanan den radiator.



Mashinnan ku Antillean Radiator ta husa ku kapasidat pa fabrika 20 radiator pa dia, di Pace Products.

Ferreira's Sales & Service ya pa 33 aña brindando pueblo di Kòrsou ku su servisio

EXPOSE'93 - Ferreira's Sales & Service ya pa 33 aña ta brinda pueblo di Kòrsou artikulonan di alta kalidat. Ora ta pa papia di Ferreira's no mester splika muchu kos pa motibu ku ya Ferreira's ta un negoshi ya masha bon konosí pa e pueblo di Kòrsou.

Ferriera's Sales & Service ta spesialisa den aparatonan elektroniko pa kushina, lampi pera, daylight, fan, material pa instalashon elektriko, stof i hopi otro aparato pa kushina.

Aparatonan spesial pa snack i restourant tambe por keda hañá na Ferreira's Sales & Service.

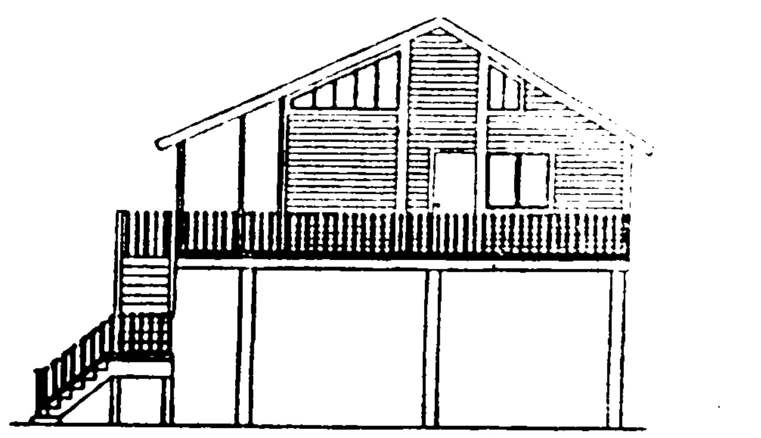
Na EXPOSE'93 Ferreira's lo bai tin den su stènt diferente aparatonan elektroniko pa kushina di tantu kas komo restaurant i snack.

Ferreira's Sales & Service ta haña e idea di un eksposishon difersifika algu sumamente interesante ya ku den un tipo di eksposishon manera esaki ta priminti di bira, bo ta haña tur tipo di negoshi kaminda ku ta fasil haña tur sorto di hende ku podisé ta bini pa un otro kos i tòg ta haña e chèns di wak kiko e otro negoshinan tin di ofrese i kisas te asta interesa den e lokual ku esun ku nunka el a pensa di kumpra serka dje.

Pues di e forma **aki** Ferreira's Sales Servisce ta manda un invitashon na henter pueblo di Kòrsou pa bini EXPOSE'93 i komprobá nan mes di tur lokual ku por keda ofrese den e ekposishon uniko aki.



Las Empresas Overseas por entregá un kas kompleto den 120 dia



EXPOSE'93 - Las Empresas Overseas representante di e kasnan pre-fabrika ta soru pa bo kas ta kompletamente kla den 120 dia.

Tin dos modelo di kas prefabrikanan aki ku ta 'Villa Tropicana' i Villa Exicana'.

E Villa Tropicana ta mas o menos 104 meter kuadra i Villa Exicana ta 75 meter kuadra.

E kas aki por keda lanta kompletamente inkluso teras den 120 dia.

E loke ku ta hasi e kasnan aki bunita ta e material di alta kalidat i aparte di esaki e toke final.

Tur dos di e modelonan aki ta keda entrega kompletamente, pues ku kranchi awa, 'wasbak', 'badkuip' etsetera.

E uniko kos ku bo mester hasi ta bini ku mueblesnan i asina drenta bo kas.

Preisnan di e kasnan aki ta sumamente atraktivo, pa no mas ku 80 mil florin ya un di e kas aki ta bira di bo.

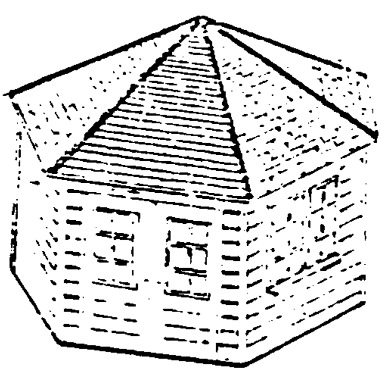
Aparte di tur e kosnan bon ku e kompania aki ta ofrese, tin 3 aña di garantia.

Kondishon di pago tambe ta algu ku por keda regla pa pa e Las Empresas Overseas.

Ora ku bo kas Pre-fabrika ta kla i bo mester di un 'tuinhuis' tambe ta algu ku Las Empresas Overseas por entrega.

Tin 4 tipo di model ku ta varia entre tres mil sinkushen pa djesseis mil tresshen.

Pues bini wak bo kas den EXPOSE'93 i komprobá bo mes di tur e posibilidat ku Las Empresas Overseas ta ofrese.



Villa Tropicana

Villa Exicana

Pace Products:
Uniko den su klase pa lokual ta trata problema ku dak ta lèk

Sr. Mark de Zwart direktor di Pace Products

EXPOSE'93 - Pace Products un kompania ku ta spesialisá den den protekshon di dak i plafònt pa kontra awa, i otro tipo di kimiko ku por afekta dak.

Un tim di 4 persona ta forma e kompania Pace Products, e tim aki ta riba kaya konstantemente pa bende nan produkto.

Pace Products ta un produkto importá for di Merka i ku no ta wòrdu trahá aki na Kòrsou.

E produkto aki a resulta di ta un hopi bon aki na Kòrsou i esaki por keda refleha den e kantidat grandi di klientelá ku e kompania aki tin.

Pace Products ku ta keda dirigi pa Mark de Zwart tin hopi kliente satisfecho manera entre otro Princess Beach Hotel & Casino, Lions Dive Hotel i diferente otro kliente mas ku tin nan negoshi den edifisionan grandi.

Esaki ta e prome biaha ku Pace Products ta tuma parti na un eksposihon manera EXPOSE'93 den e 4 añanan ku e negoshi aki tin na eksitensia, pero e motibu spesifiko ta ku awor nan ta mira e nesesidat pa tuma parti nan un tipo di eksposishon manera esaki.

Nesesidat den e sentido ku nan tin referenshanan di peso i komo tal a yega e tempu pa laga pueblo di Kòrsou sera konosí ku ku e produkto sublime aki.

Pues di tal forma Mark de Zwart ta manda un invitashon na henter pueblo di Kòrsou pa bin i bishitanan den EXPOSE'93 i asina sera konosí ku un produkto ku sigur lo alivia hopi hende ora ku nan hañanan den un òf otro problemanan ku dak.

Expose'93